

N. 3-8

**SÉNAT DE BELGIQUE**

---

**SESSION DE 2003-2004**

---

20 JANVIER 2004

**Questions**  
et  
**Réponses**

**BELGISCHE SENAAAT**

---

**ZITTING 2003-2004**

---

20 JANUARI 2004

**Vragen**  
en  
**Antwoorden**

Questions et Réponses — Sénat  
Session de 2003-2004

Vragen en Antwoorden — Senaat  
Zitting 2003-2004

**SOMMAIRE PAR OBJET — ZAAKREGISTER**

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
			* Question sans réponse ** Réponse provisoire	* Vraag zonder antwoord ** Voorlopig antwoord
 <b>Premier ministre</b>  <b>Eerste minister</b>  * * *				
 <b>Vice-première ministre et ministre de la Justice</b>  <b>Vice-eerste minister en minister van Justitie</b>				
19. 9.2003	3-273	Istasse	Protection de la vie privée. — Installation d'un réseau de vidéo surveillance. — Déclaration. Bescherming de persoonlijke levenssfeer. — Installatie van een bewakingsvideonetwerk. — Aangifte.	519
15.10.2003	3-340	Galand	Sectes. — Pratiques illégales. — Ouverture à Bruxelles d'un bureau européen des affaires publiques et des droits de l'homme par l'Église de scientologie. Sekten. — Onwettige praktijken. — Opening te Brussel van een Europees bureau voor public affairs en rechten van de mens door de Scientology Church.	519
26.11.2003	3-451	Mme/Mevr. Nyssens	Procédures d'obtention de la nationalité belge. — Personnes ne pouvant se procurer un acte de naissance ou un acte de notoriété. — Déclaration sous serment. Procedures voor het verkrijgen van de Belgische nationaliteit. — Personen die zich geen geboortebewijs of akte van bekendheid kunnen verschaffen. — Verklaring onder ede.	521
5.12.2003	3-549	Brotcorne	SPF Justice. — Achat de fournitures de bureau. — Attribution de marchés publics. FOD Justitie. — Aankoop van kantoorbenodigdheden. — Toewijzing van overheidsbestellingen.	522
5.12.2003	3-553	Van Overmeire	Détenus. — Techniques particulières de recherche. Gevangenisfen. — Bijzondere opsporingstechnieken.	523
11.12.2003	3-559	Mme/Mevr. Van dermeersch	** Magistrature. — Examens d'aptitude. — Taux de réussite. Magistratuur. — Bekwaamheidsexamens. — Slagingspercentage.	517
16.12.2003	3-563	Caluwé	* Cour d'appel de Bruxelles. — Juges de complément. — Nomination. Hof van beroep te Brussel. — Toegevoegde rechters. — Benoeming.	511
19.12.2003	3-571	Mme/Mevr. Van dermeersch	Maisons de justice. — Moyens. — Personnel. Justitiehuisen. — Middelen. — Personeel.	524

\*  
\* \*

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Vice-premier ministre  
et ministre des Affaires étrangères**

**Vice-eerste minister  
en minister van Buitenlandse Zaken**

1.12.2003	3-467	Vanhecke	Cellule stratégique. — Membres. — Appartenance linguistique. — Cel beleidsvoorbereiding. — Leden. — Taalaanhorigheid.	525
1.12.2003	3-509	Vanhecke	Véhicules de fonction. — Directeur du secrétariat. — Responsable de la cellule stratégique. — Responsable de la cellule de politique générale. — Dienstvoertuigen. — Directeur van het secretariaat. — Hoofd van de cel beleidsvoorbereiding. — Hoofd van de cel algemeen beleid.	525
1.12.2003	3-530	Vanhecke	Membres du gouvernement. — Avantages liés à la fonction. — Regeringsleden. — Voordelen in hoofde van de functie.	526

\*  
\* \*

**Vice-premier ministre  
et ministre du Budget  
et des Entreprises publiques**

**Vice-eerste minister  
en minister van Begroting  
en Overheidsbedrijven**

24.10.2003	3-373	Mme/Mevr. Nyssens	SNCB. — Ligne 26. — Exploitation. — NMBS. — Lijn 26. — Uitbating.	527
1.12.2003	3-468	Vanhecke	Cellule stratégique. — Membres. — Appartenance linguistique. — Cel beleidsvoorbereiding. — Leden. — Taalaanhorigheid.	526
1.12.2003	3-489	Vanhecke	Cellule stratégique. — Membres. — Désignation. — Cel beleidsvoorbereiding. — Leden. — Aanduiding.	527
11.12.2003	3-561	Van Overmeire	* La Poste. — Membres du personnel. — Obligation d'ouvrir un compte chèque postal. — De Post. — Personeelsleden. — Verplichting om een postcheque-rekening te openen.	512

\*  
\* \*

**Vice-premier ministre  
et ministre de l'Intérieur**

**Vice-eerste minister  
en minister van Binnenlandse Zaken**

15.10.2003	3-341	Galand	Sectes. — Pratiques illégales. — Ouverture à Bruxelles d'un bureau européen des affaires publiques et des droits de l'homme par l'Église de scientologie. — Sekten. — Onwettige praktijken. — Opening te Brussel van een Europees bureau voor public affairs en rechten van de mens door de Scientology Church.	529
1.12.2003	3-453	Brotcorne	Commission de régularisation des étrangers. — Chambres néerlandophones et chambres francophones. — Répartition des dossiers. — Commissie voor regularisatie van vreemdelingen. — Nederlandstalige kamers en Franstalige kamers. — Verdeling van de dossiers.	530
1.12.2003	3-457	Vanhecke	Commune de Flobecq. — Site web. — Législation linguistique. — Gemeente Vloesberg. — Webstek. — Taalwetgeving.	530
1.12.2003	3-469	Vanhecke	Cellule stratégique. — Membres. — Appartenance linguistique. — Cel beleidsvoorbereiding. — Leden. — Taalaanhorigheid.	531

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
1.12.2003	3-490	Vanhecke	Cellule stratégique. — Membres. — Désignation. Cel beleidsvoorbereiding. — Leden. — Aanduiding.	532
1.12.2003	3-511	Vanhecke	Véhicules de fonction. — Directeur du secrétariat. — Responsable de la cellule stratégique. — Responsable de la cellule de politique générale. Dienstvoertuigen. — Directeur van het secretariaat. — Hoofd van de cel beleidsvoorbereiding. — Hoofd van de cel algemeen beleid.	532
1.12.2003	3-532	Vanhecke	Membres du gouvernement. — Avantages liés à la fonction. Regeringsleden. — Voordelen in hoofde van de functie.	532
5.12.2003	3-554	Mme/Mevr. Van de Castele	Services de police. — Service médical. — Médicaments. — Pharmaciens. Politiediensten. — Medische dienst. — Geneesmiddelen. — Apothekers.	533
16.12.2003	3-564	Ramoudt	* Carte d'identité électronique. — Introduction. — Période transitoire. Elektronische identiteitskaart. — Invoering. — Overgangperiode.	512

\*  
\* \*

### **Ministre de l'Emploi et des Pensions**

#### **Minister van Werk en Pensioenen**

1.12.2003	3-470	Vanhecke	Cellule stratégique. — Membres. — Appartenance linguistique. Cel beleidsvoorbereiding. — Leden. — Taalaanhorigheid.	534
1.12.2003	3-512	Vanhecke	Véhicules de fonction. — Directeur du secrétariat. — Responsable de la cellule stratégique. — Responsable de la cellule de politique générale. Dienstvoertuigen. — Directeur van het secretariaat. — Hoofd van de cel beleidsvoorbereiding. — Hoofd van de cel algemeen beleid.	534
16.12.2003	3-562	Destexhe	* Conseillers en prévention. — Protection. — Titres requis. Preventie-adviseurs. — Bescherming. — Vereiste kwalificaties.	513

\*  
\* \*

### **Ministre de la Défense**

#### **Minister van Landsverdediging**

\*  
\* \*

### **Ministre de la Coopération au développement**

#### **Minister van Ontwikkelingssamenwerking**

8.10.2003	3-324	Vanhecke	Marchés d'études. — Objectif politique. — Attribution. Studieopdrachten. — Beleidsdoelstelling. — Toewijzing.	534
5.11.2003	3-415	Vandenbergh L.	Initiatives relatives à des compétences communautaires et régionales. — Moyens financiers inscrits au budget durant les années 2002 et 2003. Initiatieven die betrekking hebben op gemeenschaps- en gewestbevoegdheden. — Financiële middelen die in de jaren 2002 en 2003 op de begroting werden ingeschreven.	535
21.11.2003	3-438	Van Overmeire	Projets de développement en Afrique. — Importance des femmes. Ontwikkelingsprojecten in Afrika. — Aandacht voor vrouwen.	535
1.12.2003	3-472	Vanhecke	Cellule stratégique. — Membres. — Appartenance linguistique. Cel beleidsvoorbereiding. — Leden. — Taalaanhorigheid.	537
1.12.2003	3-493	Vanhecke	Cellule stratégique. — Membres. — Désignation. Cel beleidsvoorbereiding. — Leden. — Aanduiding.	537

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
1.12.2003	3-514	Vanhecke	Véhicules de fonction. — Directeur du secrétariat. — Responsable de la cellule stratégique. — Responsable de la cellule de politique générale. Dienstvoertuigen. — Directeur van het secretariaat. — Hoofd van de cel beleidsvoorbereiding. — Hoofd van de cel algemeen beleid.	537
1.12.2003	3-535	Vanhecke	Membres du gouvernement. — Avantages liés à la fonction. Regeringsleden. — Voordelen in hoofde van de functie.	538

\* \* \*

### Ministre des Finances

#### Minister van Financiën

27. 8.2003	3-151	Vanhecke	Départements. — Recours à une assistance juridique. Departementen. — Beroep op juridische bijstand.	538
15.10.2003	3-342	Galand	Sectes. — Pratiques illégales. — Ouverture à Bruxelles d'un bureau européen des affaires publiques et des droits de l'homme par l'Église de scientologie. Sekten. — Onwettige praktijken. — Opening te Brussel van een Europees bureau voor public affairs en rechten van de mens door de Scientology Church.	539
24.10.2003	3-375	Mme/Mevr. Laloy	Fonds des créances alimentaires. — Création. Alimentatiefonds. — Instelling.	539
21.11.2003	3-445	Vandenbergh L.	République démocratique du Congo. — Investissements. — Office du Ducroire. — Assurance. Democratische Republiek Congo. — Investerings. — Delcredere-dienst. — Verzekering.	540
1.12.2003	3-473	Vanhecke	Cellule stratégique. — Membres. — Appartenance linguistique. Cel beleidsvoorbereiding. — Leden. — Taalaanhorigheid.	540
5.12.2003	3-550	Destexhe	* Conseil supérieur des écoles européennes. — «Comité» chargé de faire des propositions. — Implantation d'une quatrième école. Hoge Raad voor de Europese scholen. — «Comité» voor het uitwerken van voorstellen. — Vierde Europese school.	513
17.12.2003	3-566	Caluwé	Travail à domicile. — Employeur établi à l'étranger. — Régime fiscal. Thuiswerk. — Werkgever in het buitenland. — Fiscale regeling.	541

\* \* \*

### Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

#### Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

5.12.2003	3-551	Happart	* Cancer du sein. — Dépistage gratuit. Borstkanker. — Gratis onderzoek.	514
5.12.2003	3-555	Mme/Mevr. Van de Castele	* Services de police. — Service médical. — Médicaments. — Pharmaciens. Politiediensten. — Medische dienst. — Geneesmiddelen. — Apothekers.	515
11.12.2003	3-557	Vanhecke	* Commune de Fourons. — Service d'incendie. — Aide médicale urgente. — Coopération transfrontalière. Gemeente Voeren. — Brandweer. — Dringende medische hulp. — Grensoverschrijdende samenwerking.	515
11.12.2003	3-558	Vandenhove	* Services d'incendie. — Coopération transfrontalière. Brandweerdiensten en ziekenwagens. — Grensoverschrijdende samenwerking.	515

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
11.12.2003	3-560	Mme/Mevr. Van dermeersch	* Bactérie nosocomiale multirésistante dans le nord de la France. — Situation en Belgique. — Mesures préventives. Multiresistente ziekenhuisbacterie in Noord-Frankrijk. — Toestand in België. — Preventieve maatregelen.	516
16.12.2003	3-565	Caluwé	* Personnes handicapées. — Interventions. — Placement familial. — Conséquences néfastes de la nouvelle réglementation. Personen met een handicap. — Tegemoetkomingen. — Pleegzorg. — Nefaste gevolgen van de nieuwe regelgeving.	514

\*  
\* \*

**Ministre de l'Économie,  
de l'Énergie, du Commerce extérieur  
et de la Politique scientifique**

**Minister van Economie,  
Energie, Buitenlandse Handel  
en Wetenschapsbeleid**

27. 8.2003	3-168	Vanhecke	Législation. — Préparation. — Recours à des cabinets d'avocats. Wetgeving. — Voorbereiding. — Beroep op advocatenkantoren.	541
17.11.2003	3-431	Mme/Mevr. Van dermeersch	Banque-carrefour des entreprises. — Problèmes. — Causes. — Dossiers en suspens. Kruispuntbank ondernemingen. — Problemen. — Oorzaken. — Hangende dossiers.	542

\*  
\* \*

**Ministre de la Mobilité  
et de l'Économie sociale**

**Minister van Mobiliteit  
en Sociale Economie**

\*  
\* \*

**Ministre de la Fonction publique,  
de l'Intégration sociale  
et de la Politique des grandes villes**

**Minister van Ambtenarenzaken,  
Maatschappelijke Integratie  
en Grootstedenbeleid**

1.12.2003	3-477	Vanhecke	Cellule stratégique. — Membres. — Appartenance linguistique. Cel beleidsvoorbereiding. — Leden. — Taalaanhorigheid.	543
1.12.2003	3-519	Vanhecke	Véhicules de fonction. — Directeur du secrétariat. — Responsable de la cellule stratégique. — Responsable de la cellule de politique générale. Dienstvoertuigen. — Directeur van het secretariaat. — Hoofd van de cel beleidsvoorbereiding. — Hoofd van de cel algemeen beleid.	543
1.12.2003	3-540	Vanhecke	Membres du gouvernement. — Avantages liés à la fonction. Regeringsleden. — Voordelen in hoofde van de functie.	544
5.12.2003	3-552	Brotcorne	Selor. — Missions. Selor. — Opdracht.	544

\*  
\* \*

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Ministre des Classes moyennes  
et de l'Agriculture**

**Minister van Middenstand  
en Landbouw**

1.12.2003	3-478	Vanhecke	Cellule stratégique. — Membres. — Appartenance linguistique. Cel beleidsvoorbereiding. — Leden. — Taalaanhorigheid.	545
-----------	-------	----------	--	-----

\*  
\* \*

**Ministre de l'Environnement,  
de la Protection de la consommation  
et du Développement durable**

**Minister van Leefmilieu,  
Consumentenzaken  
en Duurzame Ontwikkeling**

21.11.2003	3-440	Mme/Mevr. De Roeck	Programme de réduction des pesticides. — Mise en œuvre. Pesticidenreductieprogramma. — Uitvoering.	547
1.12.2003	3-479	Vanhecke	Cellule stratégique. — Membres. — Appartenance linguistique. Cel beleidsvoorbereiding. — Leden. — Taalaanhorigheid.	546
1.12.2003	3-500	Vanhecke	Cellule stratégique. — Membres. — Désignation. Cel beleidsvoorbereiding. — Leden. — Aanduiding.	546
1.12.2003	3-521	Vanhecke	Véhicules de fonction. — Directeur du secrétariat. — Responsable de la cellule stratégique. — Responsable de la cellule de politique générale. Dienstvoertuigen. — Directeur van het secretariaat. — Hoofd van de cel beleidsvoorbereiding. — Hoofd van de cel algemeen beleid.	547
1.12.2003	3-542	Vanhecke	Membres du gouvernement. — Avantages liés à la fonction. Regeringsleden. — Voordelen in hoofde van de functie.	547

\*  
\* \*

**Secrétaire d'État  
à l'Informatisation de l'État,  
adjoint au ministre du Budget  
et des Entreprises publiques**

**Staatssecretaris  
voor Informatisering van de Staat,  
toegevoegd aan de minister van Begroting  
en Overheidsbedrijven**

\*  
\* \*

**Secrétaire d'État  
aux Affaires européennes,  
adjoint au ministre des Affaires étrangères**

**Staatssecretaris  
voor Europese Zaken, toegevoegd  
aan de minister van Buitenlandse Zaken**

\*  
\* \*

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Secrétaire d'État  
à la Modernisation des Finances  
et à la Lutte contre la fraude fiscale,  
adjoint au ministre des Finances**

**Staatssecretaris  
voor Modernisering van de Financiën  
en de Strijd tegen de fiscale fraude,  
toegevoegd aan de minister van Financiën**

8. 8.2003	3-89	Vanhecke	Commission permanente de contrôle linguistique. — Demandes d'avis. Vaste Commissie voor taaltoezicht. — Vragen om advies.	548
1.12.2003	3-482	Vanhecke	Cellule stratégique. — Membres. — Appartenance linguistique. Cel beleidsvoorbereiding. — Leden. — Taalaanhorigheid.	549

\*  
\* \*

**Secrétaire d'État aux Familles  
et aux Personnes handicapées,  
adjointe au ministre des Affaires sociales  
et de la Santé publique**

**Staatssecretaris voor het Gezin  
en Personen met een handicap,  
toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken  
en Volksgezondheid**

\*  
\* \*

**Secrétaire d'État  
à la Simplification administrative,  
adjoint au Premier ministre**

**Staatssecretaris  
voor Administratieve Vereenvoudiging,  
toegevoegd aan de Eerste minister**

\*  
\* \*

**Secrétaire d'État  
à l'Organisation du travail  
et au Bien-être au travail,  
adjointe au ministre de l'Emploi  
et des Pensions**

**Staatssecretaris  
voor Arbeidsorganisatie  
en Welzijn op het werk,  
toegevoegd aan de minister van Werk  
en Pensioenen**

8. 8.2003	3-71	Ramoudt	Chantier temporaire ou mobile. — Sécurité. Tijdelijke of mobiele bouwplaatsen. — Veiligheid.	549
1.12.2003	3-485	Vanhecke	Cellule stratégique. — Membres. — Appartenance linguistique. Cel beleidsvoorbereiding. — Leden. — Taalaanhorigheid.	552

\*  
\* \*



## Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 70 du règlement du Sénat)

## Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de termijn bepaald door het reglement (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais

(Fr.) : Vraag gesteld in het Frans — (N.) : Vraag gesteld in het Nederlands

### Vice-première ministre et ministre de la Justice

**Question n° 3-563 de M. Caluwé du 16 décembre 2003 (N.) :**

***Cour d'appel de Bruxelles. — Juges de complément. — Nomination.***

Pour me faire une idée de l'application de la loi du 16 juillet 2002 (augmentation du nombre de juges de complément dans le ressort de la cour d'appel de Bruxelles), je voudrais que l'honorable ministre me fournisse les données suivantes (situation au 1<sup>er</sup> décembre 2003) :

1. Le nombre maximum de juges de complément dans le ressort de la cour d'appel de Bruxelles.

— pouvant, en vertu de la loi, être nommés pour ce ressort et

— pouvant en réalité être nommés à vie pour ce ressort, avec indication du nombre de titulaires d'un diplôme en néerlandais et du nombre de titulaires d'un diplôme en français.

2. Le cadre (plus taux d'occupation) du tribunal de première instance de Nivelles et le nombre de juges de complément qui y exercent une mission temporaire, avec indication de la langue de leur diplôme.

3. Le cadre (plus taux d'occupation) du tribunal de première instance de Louvain et le nombre de juges de complément qui y exercent une mission temporaire, avec indication de la langue de leur diplôme.

4. Le cadre du tribunal de première instance de Bruxelles (avec taux d'occupation) et le nombre de juges de complément qui y exercent une mission temporaire, avec indication :

— du nombre maximum de juges de complément pouvant s'y voir confier une mission;

— du nombre de juges de complément nommés, titulaires d'un diplôme en français;

— du nombre de juges de complément nommés, titulaires d'un diplôme en néerlandais.

5. Le nombre de substituts de complément fixé par la loi pour le ressort de la cour d'appel de Bruxelles et le nombre de ceux qui y exercent réellement une mission dans les trois arrondissements judiciaires, avec indication du nombre de titulaires d'un diplôme en français et du nombre de titulaires d'un diplôme en néerlandais.

### Vice-eerste minister en minister van Justitie

**Vraag nr. 3-563 van de heer Caluwé d.d. 16 december 2003 (N.) :**

***Hof van beroep te Brussel. — Toegevoegde rechters. — Benoeming.***

Om inzicht te krijgen in de uitvoering van de wet van 16 juli 2002 (verhoging van het aantal toegevoegde rechters in het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel), vraag ik aan de geachte minister volgende gegevens (toestand op 1 december 2003) :

1. Het totaal aantal toegevoegde rechters in het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel :

— dat volgens de wet maximaal voor dit rechtsgebied kan benoemd worden en

— dat in feite voor het leven benoemd werd voor dit rechtsgebied, met aanduiding van het aantal houders van een Nederlands diploma en het aantal houders van een Frans diploma.

2. Het kader (plus bezettingsgraad) van de rechtbank van eerste aanleg te Nijvel en het aantal toegevoegde rechters die er een tijdelijke opdracht uitoefenen, met aanduiding van de taal van hun diploma.

3. Het kader (plus bezettingsgraad) van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven en het aantal toegevoegde rechters die er een tijdelijke opdracht uitoefenen, met aanduiding van de taal van hun diploma.

4. Het kader van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel (met bezettingsgraad) en het aantal toegevoegde rechters die er een tijdelijke opdracht uitoefenen, met aanduiding van :

— het maximum aantal toegevoegde rechters dat er een opdracht kan krijgen;

— het aantal aangewezen toegevoegde rechters met een Frans diploma;

— het aantal aangewezen toegevoegde rechters met een Nederlands diploma.

5. Het aantal toegevoegde substituten dat bij de wet bepaald is voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel en het aantal dat in feite een opdracht uitoefent in de drie gerechtelijke arrondissementen, met aanduiding van het aantal houders van een Frans diploma en het aantal houders van een Nederlands diploma.

## Vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques

### Entreprises publiques

Question n° 3-561 de M. Van Overmeire du 11 décembre 2003 (N.):

*La Poste. — Membres du personnel. — Obligation d'ouvrir un compte chèque postal.*

Les membres du personnel de La Poste sont obligés d'ouvrir un compte chèque postal sur lequel leur traitement est versé chaque mois. Depuis un certain temps déjà, on constate toutefois une détérioration de la ponctualité lors de l'exécution des ordres auprès du compte chèque.

Pourquoi le personnel de La Poste n'a-t-il pas la possibilité de faire verser son traitement sur un compte bancaire de son choix, auprès d'une autre institution financière ?

## Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 3-564 de M. Ramoudt du 16 décembre 2003 (N.):

*Carte d'identité électronique. — Introduction. — Période transitoire.*

L'adresse ne sera plus mentionnée sur les nouvelles cartes d'identité électroniques. Il s'agit sans conteste d'une amélioration pour les personnes qui déménagent souvent puisqu'elles ne sont plus tenues de demander une nouvelle carte d'identité chaque fois qu'elles changent d'adresse.

Selon le calendrier fixé, chaque Belge devra être en possession d'une carte d'identité électronique d'ici fin 2007.

Pour pouvoir lire et adapter les données qui figurent sur les cartes d'identité électroniques, les communes doivent disposer d'un équipement et/ou d'un logiciel appropriés. On peut supposer que cet équipement ne sera pas disponible au même moment dans toutes les communes et qu'un calendrier a également été fixé pour cet investissement. Il se peut donc qu'entre le moment où la carte d'identité électronique sera introduite et 2007, un citoyen possédant une telle carte, où ne figure pas son adresse, mais enregistré électroniquement, déménage vers une commune ne disposant pas encore de l'équipement requis pour apporter à sa carte les adaptations nécessaires. En l'occurrence, l'intéressé ou bien sera en possession d'une carte non adaptée, ou bien devra en acquérir une nouvelle pour être en règle, et supporter les coûts y afférents.

J'aimerais dès lors que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Quelle est la date limite fixée pour la fourniture et la mise en service de l'équipement et/ou du logiciel nécessaires à l'adaptation des cartes d'identité électroniques dans toutes les communes ?

2. Quelle solution et/ou procédure est-elle prévue au cas où un citoyen qui déménage se présente dans une commune ne disposant pas encore de l'équipement nécessaire à l'adaptation de sa carte d'identité électronique, et ne peut donc pas disposer d'une carte d'identité en règle à moins d'en acquérir une nouvelle ?

## Vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven

### Overheidsbedrijven

Vraagnr. 3-561 van de heer Van Overmeire d.d. 11 december 2003 (N.):

*De Post. — Personeelsleden. — Verplichting om een postchequerekening te openen.*

Voor personeelsleden van De Post is het blijkbaar verplicht om een postchequerekening te openen waar maandelijks hun wedde op gestort wordt. Reeds geruime tijd is er evenwel een verslechtering van de stipte uitvoering van de opdrachten bij de postcheque.

Waarom geniet het personeel van De Post niet de mogelijkheid om hun wedde te laten storten op een bankrekening naar keuze bij een andere financiële instelling ?

## Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraagnr. 3-564 van de heer Ramoudt d.d. 16 december 2003 (N.):

*Elektronische identiteitskaart. — Invoering. — Overgangperiode.*

Op de nieuwe elektronische identiteitskaart zal niet langer het adres afgedrukt staan. Voor mensen die meermaals verhuizen is dit ongetwijfeld een verbetering omdat zij dan niet telkens een nieuwe identiteitskaart moeten aanvragen wanneer zij van adres veranderen.

De vooropgestelde planning is dat tegen eind 2007 elke Belg een elektronische identiteitskaart op zak moet hebben.

Het lezen en aanpassen van de gegevens op de elektronische identiteitskaarten vergt een aangepaste apparatuur en/of software van de gemeenten. Verondersteld kan worden dat deze apparatuur niet in elke gemeente op hetzelfde moment zal voorhanden zijn en dat daarvoor ook een planning vooropgesteld is. Het kan dus voorkomen dat vanaf de invoering van de elektronische identiteitskaart tot 2007 een bezitter van een dergelijke kaart, waarop zijn adres niet is afgedrukt, maar wel elektronisch genoteerd, verhuist naar een gemeente waar de betreffende apparatuur nog niet voorhanden is om de nodige aanpassingen aan zijn kaart uit te voeren. Betrokkene zal dus op dat moment ofwel een onaangepaste kaart bezitten, ofwel een nieuwe dienen aan te schaffen om in orde te zijn en de daaraan verbonden kosten dienen te betalen.

Daarom kreeg ik graag van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1. Wat is de uiterste termijn van levering en ingebruikname van de apparatuur en/of software voor het aanpassen van de elektronische identiteitskaarten in alle gemeenten ?

2. Welke oplossing en/of procedure is voorzien in geval een burger zich bij verhuis aanmeldt in een gemeente die nog niet over de nodige apparatuur beschikt om zijn elektronische identiteitskaart aan te passen en hij derhalve niet in orde kan zijn met zijn kaart of er een nieuwe dient aan te schaffen ?

## Ministre de l'Emploi et des Pensions

### Emploi

**Question n° 3-562 de M. Destexhe du 16 décembre 2003 (Fr.):**

**Conseillers en prévention. — Protection. — Titres requis.**

Suivant les travaux préparatoires de la loi du 20 décembre 2002 portant protection des conseillers en prévention, la protection s'applique en faveur du conseiller en prévention qui a été désigné avec accord du comité compétent, mais aussi lorsque l'employeur n'a pas respecté les procédures en ce qui concerne la désignation (exposé des motifs, Document Chambre, 2001-2002, n° 50-2032/1 et 2033/1, p. 18).

La loi paraît privilégier une solution visant à faire bénéficier de la protection celui qui, effectivement, remplit la fonction de conseiller en prévention.

Dès lors, la même solution doit-elle s'appliquer lorsque la personne qui exerce effectivement la fonction de conseiller en prévention ne dispose pas des titres requis pour ce faire ?

La solution est-elle différente si cette personne poursuit parallèlement une formation en vue d'obtenir les titres requis ?

À défaut, et si une telle personne ne bénéficiait pas de la protection prévue par la loi du 20 décembre 2002, ne risquerait-on pas de favoriser l'embauche, par un employeur potentiel, d'une personne qui n'aurait pas les titres requis et qui, donc, ne bénéficierait pas non plus de la protection prévue par la loi du 20 décembre 2002 ?

## Ministre des Finances

**Question n° 3-550 de M. Destexhe du 5 décembre 2003 (Fr.):**

**Conseils supérieurs des écoles européennes. — « Comité » chargé de faire des propositions. — Implantation d'une quatrième école.**

Depuis plusieurs mois, confronté aux problèmes qui découlent de l'élargissement de l'Europe (on passe de 15 à 25 membres le 1<sup>er</sup> mai prochain, faut-il le rappeler), le CSEE (Conseil supérieur des écoles européennes) a demandé au gouvernement fédéral belge de lui proposer un siège pour la quatrième école européenne de Bruxelles.

La Régie des bâtiments qui, à première vue, est en charge de ce dossier a proposé au CSEE des listes de sites d'implantation.

Sans entrer dans les délais, par ailleurs assez fastidieux, on constate que certaines propositions ne répondent pas nécessairement aux attentes des parents, fonctionnaires européens et que d'autres ne tiennent pas compte des problèmes communaux locaux et des implications aux niveaux de la mobilité et de l'environnement urbain.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

— Quelle est la composition exacte et précise du « comité » chargé de faire des propositions au CSEE ?

— Ce « comité » est-il en contact étroit avec les associations de parents et/ou d'autres organes représentatifs des fonctionnaires européens ?

— Qui « entérine » les propositions de ce « comité » ?

— À quelles dates s'est-il réuni et que propose-t-il finalement comme projet ?

Enfin, et de manière à donner un sens constructif à cette intervention, pouvez-vous me donner l'avis de la Régie des bâtiments relatif au projet, soutenu par les associations de parents, de créer, en fin de l'autoroute E40 un site pour la quatrième école

## Minister van Werk en Pensioenen

### Werk

**Vraag n. 3-562 van de heer Destexhe d. 16 december 2003 (Fr.):**

**Preventieadviseurs. — Bescherming. — Vereiste kwalificaties.**

Volgens de parlementaire voorbereiding van de wet van 20 december 2002 betreffende de bescherming van de preventieadviseurs geldt de bescherming niet alleen voor preventieadviseurs die na het akkoord van het bevoegde comité zijn aangevoerd, maar ook wanneer de werkgever de procedures inzake de aanwijzing niet heeft gevolgd (memorie van toelichting, Stuk Kamer, 2001-2002, nr. 50-2032/1 en 2033/1, blz. 18).

Die wet lijkt dus iedereen te beschermen die de taak van preventieadviseur effectief uitoefent.

Moet de bescherming dan ook niet gelden als de persoon die de taak van preventieadviseur effectief uitoefent, niet beschikt over de daartoe vereiste kwalificaties ?

Is de situatie anders als de persoon in kwestie tegelijk een opleiding volgt om de vereiste kwalificaties te verkrijgen ?

Als dat niet het geval is en deze persoon de bescherming van de wet van 20 december 2002 niet geniet, zal een potentiële werkgever dan niet liever iemand aanwerven die de vereiste kwalificaties niet bezit en dus al evenmin in aanmerking komt voor de bescherming waarin de wet van 20 december 2002 voorziet ?

## Minister van Financiën

**Vraag n. 3-550 van de heer Destexhe van 5 december 2003 (Fr.):**

**Hoge Raad voor de Europese scholen. — « Comité » voor het uitwerken van voorstellen. — Vierde Europese school.**

Naar aanleiding van de problemen die gepaard gaan met de uitbreiding van de Europese Unie (van 15 naar 25 lidstaten op 1 mei 2004), heeft de Hoge Raad voor de Europese scholen (HRES) enkele maanden geleden de Belgische regering gevraagd naar voorstellen over de vestigingsplaats van een vierde Europese school in Brussel.

De Regie der gebouwen, die op het eerste gezicht belast is met dat dossier, heeft de HRES een lijst met mogelijke vestigingsplaatsen bezorgd.

Zonder in te gaan op de veelvuldige details, kunnen we stellen dat bepaalde voorstellen niet noodzakelijk beantwoorden aan de verwachtingen van de ouders (Europese ambtenaren) en dat andere geen rekening houden met de noden in de gemeenten, noch met de gevolgen op het vlak van mobiliteit en stedelijk milieu.

Kan de geachte minister me de volgende informatie meedelen :

— Wat is de precieze samenstelling van het « comité » dat de voorstellen moet uitwerken om ze voor te leggen aan de HRES ?

— Heeft dat « comité » contact met ouderverenigingen en/of andere belangenorganisaties van Europese ambtenaren ?

— Wie « bekrachtigt » de voorstellen van dat « comité » ?

— Wanneer heeft het « comité » vergaderd en wat is zijn uiteindelijke voorstel ?

Ten slotte wens ik ook constructief bij te dragen aan dit dossier. Kunt u mij derhalve zeggen welke houding de Regie der gebouwen aanneemt tegenover een project dat de steun krijgt van de ouderverenigingen en dat erin bestaat aan het einde van de E40

européenne, combiné à un parking de dissuasion et associé aux équipements sportifs de la commune d'Ixelles (stade E. Demuyter), le tout à proximité du second pôle européen bruxellois (Beaulieu-Delta) et de la troisième école européenne ?

## Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

### Affaires sociales

**Question n° 3-565 de M. Caluwé du 16 décembre 2003 (N.):**

**Personnes handicapées. — Interventions. — Placement familial. — Conséquences néfastes de la nouvelle réglementation.**

La réforme des interventions pour les personnes handicapées, entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2003, uniformise davantage le système comprenant l'allocation de remplacement de revenus, l'allocation d'intégration et l'aide aux personnes âgées. Mais d'autres modifications sont loin de faciliter les calculs.

La composition de la famille est considérée autrement. La subdivision traditionnelle en « personnes à charge », « isolés » et « cohabitants » est abandonnée au profit des catégories A, B et C.

La catégorie C comprend les personnes ayant des enfants à charge ou cohabitant avec un partenaire n'ayant pas de revenu propre. La catégorie B inclut les isolés, les personnes séjournant dans une institution et celles qui forment un ménage avec un partenaire disposant d'un revenu propre. La catégorie A constitue une catégorie résiduelle.

Des problèmes risquent de se poser pour les clients séjournant dans une famille d'accueil. Le montant de l'intervention est fonction du total de tous les revenus de la famille d'accueil concernée, à l'exception de ceux des membres de la famille qui sont parents au premier, deuxième et troisième degrés de la personne handicapée en question. La réglementation pour l'aide aux personnes âgées a même purement et simplement supprimé l'exception prévue pour les degrés de parenté les plus rapprochés: le revenu pris en considération est la somme de tous les revenus des membres du ménage, divisée par le nombre de personnes que comprend la famille.

L'honorable ministre est-il au courant des conséquences néfastes de la nouvelle réglementation pour le placement familial? Des mesures sont-elles en cours d'élaboration pour supprimer ces conséquences néfastes?

### Santé publique

**Question n° 3-551 de M. Happart du 5 décembre 2003 (Fr.):**

**Cancer du sein. — Dépistage gratuit.**

Il m'appartient d'attirer votre attention sur le dossier relatif à la mammographie de dépistage gratuite pour les femmes âgées de plus de 50 ans et jusque 69 ans.

Ce dépistage consiste en une radiographie, il n'y a ni échographie ni examen clinique effectué et les résultats sont envoyés le plus souvent au médecin traitant.

Pour passer cet examen, il convient de se munir de la convocation ou de la demande d'examen, de deux vignettes de mutuelle, de la carte SIS et de la carte d'identité.

J'estime que ces tests préventifs constituent une mesure éminemment positive pour la population et spécialement pour les personnes ne disposant pas de revenus importants.

ruimte te creëren voor een vierde Europese school in combinatie met een «P+R»-parking? De nieuwe school zou dan grenzen aan de sportfaciliteiten van de gemeente Elsene (stadion Demuyter) en vlakbij de tweede Europese kern (Beaulieu-Delta) en de derde Europese school liggen.

## Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

### Sociale Zaken

**Vraag nr. 3-565 van de heer Caluwé d.d. 16 december 2003 (N.):**

**Personen met een handicap. — Tegemoetkomingen. — Pleegzorg. — Nefaste gevolgen van de nieuwe regelgeving.**

De hervorming van de tegemoetkomingen aan personen met een handicap, die op 1 juli 2003 van kracht werd, maakt het systeem tussen inkomensvervangende tegemoetkoming, integratie-tegemoetkoming, en hulp aan bejaarden wat eenvormiger. Maar andere wijzigingen vergemakkelijken de berekeningen zeker niet.

De samenstelling «gezin» wordt anders bekeken. De aloude categorieopdeling in «met personen ten laste», «alleenstaanden» en «samenwonenden» wordt verlaten om te komen tot een A, B, C-opdeling.

Tot de C-klasse behoren de personen die kinderen ten laste hebben of met een partner samenwonen die geen eigen inkomen heeft. Onder de B-categorie vallen de alleenstaanden, mensen die in een instelling verblijven en mensen die een huishouden vormen met een partner die wel over een eigen inkomen beschikt. De A-categorie kan beschouwd worden als een restcategorie.

Voor cliënten binnen de pleegzorg dreigen er problemen te ontstaan. De hoogte van de tegemoetkoming wordt afhankelijk van het totaal van alle inkomens in dat pleeggezin, behalve van die gezinsleden die familie in de eerste, tweede of derde graad zijn van de persoon met een handicap in kwestie. In de regeling voor de hulp aan bejaarden is zelfs de uitzondering van de dichtste familiegraden overboord gegooid: het in rekening genomen inkomen bestaat uit de som van alle inkomens van de leden van het huishouden, gedeeld door het aantal gezinsleden.

Is de geachte minister op de hoogte van de nefaste gevolgen van de nieuwe regelgeving ten aanzien van de pleegzorg? Zijn er maatregelen in voorbereiding om deze nefaste gevolgen weg te werken?

### Volksgezondheid

**Vraag nr. 3-551 van De heer Happart d.d. 5 december 2003 (Fr.):**

**Borstkanker. — Gratis onderzoek.**

Ik wens uw aandacht te vestigen op het dossier inzake de gratis mammografie voor opsporingsdoelinden voor vrouwen ouder dan 50 en tot de leeftijd van 69 jaar.

Dat opsporingsonderzoek bestaat uit een radiografie. Er wordt geen echografie noch een klinisch onderzoek gedaan en meestal worden de resultaten naar de huisarts gezonden.

Om het onderzoek te ondergaan dient de vrouw de oproepingsbrief of de aanvraag voor het onderzoek, twee strookjes van het ziekenfonds, de SIS-kaart en de identiteitskaart mee te brengen.

Ik vind dat dergelijke preventieve onderzoeken een zeer positieve maatregel vormen voor de bevolking en in het bijzonder voor wie het niet breed hebben.

Il me revient que des personnes ne bénéficiant que du revenu d'intégration ont dû régler le coût de cet examen du fait qu'ils n'étaient pas en ordre de mutuelle.

Pour ma part, je pense qu'une mesure s'impose et que tout un chacun devrait pouvoir bénéficier de la gratuité de ce test de dépistage. Le cancer du sein, lui, ne fait pas la différence et les personnes qui connaissent des problèmes passagers sur le plan professionnel ou autre sont pourtant discriminées.

Quel est votre sentiment en la matière? Votre département compte-t-il se pencher sur ce dossier?

**Question n° 3-555 de Mme Van de Castele du 5 décembre 2003 (N.):**

**Services de police. — Service médical. — Médicaments. — Pharmaciens.**

L'arrêté ministériel du 10 octobre 2003 crée la faculté, pour le service médical des services de police, de constituer un stock de médicaments pour le soutien opérationnel et la fourniture gratuite des soins de santé à son personnel.

Ce stock est constitué sous la surveillance et la responsabilité d'un membre du personnel qui est porteur du diplôme légal de pharmacien.

Le système qui existait auparavant pour le service militaire est ainsi élargi et adapté compte tenu de l'unification des services de police.

1. Combien de pharmaciens sont-ils actuellement occupés par les services de police?
2. Ce nombre sera-t-il augmenté? Dans quelle mesure?
3. Qu'entend-on par soutien opérationnel et fourniture gratuite des soins de santé?

**Question n° 3-557 de M. Vanhecke du 11 décembre 2003 (N.):**

**Commune de Fourons. — Service d'incendie. — Aide médicale urgente. — Coopération transfrontalière.**

On sait depuis longtemps que, pour les services d'incendie et d'aide médicale urgente, la commune de Fourons souhaiterait faire appel aux Pays-Bas, en particulier aux sapeurs-pompiers de Margraten et de Eysden pour la lutte contre l'incendie et aux ambulances de l'AZ Maastricht pour l'aide médicale urgente. Il est clair, en effet, que les autres solutions ne donnent pas satisfaction: les services d'incendie et de secours wallons sont unilingues francophones, avec toutes les conséquences néfastes que cela entraîne et que nous avons d'ailleurs connues dans le passé, et les services flamands compétents, eux, sont situés trop loin pour pouvoir assurer un service optimal au public.

Pourriez-vous me faire savoir quels obstacles empêchent encore actuellement la commune de Fourons de faire appel aux services d'incendie et de secours néerlandais?

Quelles mesures l'honorable ministre a-t-il déjà prises pour lever ces obstacles?

**Question n° 3-558 de M. Vandenhove du 11 décembre 2003 (N.):**

**Services d'incendie. — Coopération transfrontalière.**

La classification actuelle des services d'incendie engendre des différences entre les communes. Outre la différence entre les prix qu'elles doivent payer pour la protection de leurs habitants contre l'incendie, la qualité de ce service n'est pas identique dans toutes les communes. C'est ainsi que la commune de Fourons, qui est desservie par un service d'incendie unilingue francophone et par des services de secours wallons, souhaiterait aussi collaborer avec certains services d'incendie et d'ambulances néerlandais. Ceux-ci pourraient, en effet, être plus rapidement sur place.

Ik heb echter vernomen dat een aantal personen die een leefloon ontvangen, het onderzoek hebben moeten betalen, omdat zij niet in orde waren met de ziekteverzekering.

Ik ben dan ook van mening dat er maatregelen moeten komen, zodat iedereen gebruik kan maken van dat kosteloze onderzoek. Borstkanker maakt geen onderscheid en toch worden mensen die tijdelijk professionele of andere moeilijkheden doormaken, gediscrimineerd.

Wat denkt u daarover? Zal uw departement zich over deze kwestie buigen?

**Vraag nr. 3-555 van mevrouw Van de Castele d.d. 5 december 2003 (N.):**

**Politiediensten. — Medische dienst. — Geneesmiddelen. — Apothekers.**

Bij ministerieel besluit van 10 oktober 2003 wordt voor de medische dienst van de politiediensten de mogelijkheid gecreeërd om een voorraad geneesmiddelen aan te leggen met het oog op het verstrekken van operationele steun en kosteloze gezondheidszorg aan zijn personeel.

Die voorraad wordt aangelegd onder toezicht en verantwoordelijkheid van een personeelslid dat in het bezit is van het diploma van apotheker.

Daarmee wordt het systeem dat vroeger bestond voor de militaire dienst uitgebreid aangepast aan de eenmaking van de politiediensten.

1. Hoeveel apothekers hebben de politiediensten momenteel in dienst?
2. Zal dit aantal worden uitgebreid? Met hoeveel?
3. Wat wordt verstaan onder het verstrekken van operationele steun en van kosteloze gezondheidszorg?

**Vraag nr. 3-557 van de heer Vanhecke d.d. 11 december 2003 (N.):**

**Gemeente Voeren. — Brandweer. — Dringende medische hulp. — Grensoverschrijdende samenwerking.**

Het is al lang bekend dat de gemeente Voeren vragende partij is om voor de brandweerdiensten en de dringende medische hulp een beroep te doen op diensten uit Nederland, meer bepaald op de brandweerdiensten van Margraten en Eysden voor de brandweer en op de ziekenwagens van het AZ Maastricht voor de dringende medische hulp. Het is immers duidelijk dat andere oplossingen onbevredigend zijn: de Waalse brandweer en hulpdiensten zijn eentalig Frans, met alle nefaste gevolgen van dien zoals we die in het verleden hebben meegemaakt, en de desbetreffende Vlaamse diensten zijn te ver afgelegen om een optimale dienstverlening te kunnen verzekeren.

Kan u mij meedelen welke obstakels er momenteel nog bestaan opdat de gemeente Voeren beroep zou kunnen doen op de Nederlandse hulp- en brandweerdiensten?

Welke maatregelen werden er door de geachte minister reeds genomen om deze hindernissen weg te nemen?

**Vraag nr. 3-558 van de heer Vandenhove d.d. 11 december 2003 (N.):**

**Brandweerdiensten en ziekenwagens. — Grensoverschrijdende samenwerking.**

De huidige indeling van de brandweerkorpsen leidt tot onderlinge verschillen tussen de gemeenten. Niet enkel de kostprijs die gemeenten moeten betalen voor de brandbescherming van hun inwoners verschilt van gemeente tot gemeente, maar ook de kwaliteit van de dienstverlening is niet in elke gemeente dezelfde. Zo wordt de gemeente Voeren bediend door een ééntalig Franstalige brandweer en Waalse hulpdiensten, maar wil ze ook grensoverschrijdend samenwerken met enkele Nederlandse brandweerdiensten en ziekenwagens. Die kunnen in Voeren immers sneller ter plaatse zijn.

Ne serait-il pas possible de maximaliser la coopération entre les différents corps de pompiers, y compris éventuellement au niveau transfrontalier ?

Que pensez-vous de la proposition concrète de permettre aux services d'ambulances et de lutte contre l'incendie néerlandais de desservir également Fourons ? Avez-vous l'intention de prendre ou de soutenir des initiatives concrètes en la matière ?

**Question n° 3-560 de Mme Van dermeersch du 11 décembre 2003 (N.) :**

***Bactérienosocomiale multirésistante dans le nord de la France. — Situation en Belgique. — Mesures préventives.***

Une dizaine de personnes sont décédées dernièrement en France après avoir été contaminées par une bactérie multirésistante aux antibiotiques. Cette bactérie sévissait dans plusieurs hôpitaux du nord de la France. C'est ce qu'a communiqué officiellement la Direction générale française de la santé. Au cours de la période allant de l'été 2003 à décembre 2003, 112 personnes ont été contaminées par cette bactérie dans 21 hôpitaux du nord de la France.

L'« acinetobacter baumannii » qui a été identifié, est une bactérie multirésistante à de nombreux antibiotiques. Ce sont surtout les services accueillant des patients très fragilisés, plus particulièrement les services de soins intensifs, qui constituent un groupe à risque où une vigilance accrue représente une nécessité absolue.

Cela m'amène à vous poser les questions suivantes :

1. Étudie-t-on systématiquement, pour chaque cas de contamination par une bactérie nosocomiale en Belgique, s'il s'agit de la version multirésistante ?

2. Le mercredi 10 décembre 2003, votre porte-parole a déclaré dans la presse : « La bactérie est connue de nos services après plusieurs alertes il y a quelques années. » Combien de cas ont-ils été recensés « il y a quelques années » et comment la propagation de la contamination a-t-elle été évitée à l'époque ?

3. Le problème rencontré en France se pose-t-il en Belgique ? Dans l'affirmative, combien de cas de contamination ont-ils été enregistrés en 2003 ?

4. Dans la négative, des mesures préventives sont-elles prises pour éviter que la contamination observée dans les hôpitaux du nord de la France ne gagne les hôpitaux belges ?

Is het niet mogelijk om de samenwerking tussen de verschillende brandweerkorpsen te maximaliseren, en dit eventueel ook op grensoverschrijdend niveau ?

Wat is uw mening over het concrete voorstel om ook in Voeren Nederlandse brandweerdiensten en ziekenwagens te laten opereren ? Bent u van plan terzake concrete initiatieven te nemen en/of te ondersteunen ?

**Vraag nr. 3-560 van mevrouw Van dermeersch d.d. 11 december 2003 (N.) :**

***Multiresistente ziekenhuisbacterie in Noord-Frankrijk. — Toestand in België. — Preventieve maatregelen.***

Onlangs overleden een tiental mensen in Frankrijk nadat ze besmet waren geraakt met een bacterie die multiresistent is aan antibiotica. Deze bacterie woedde in meerdere ziekenhuizen in het noorden van Frankrijk. Dit werd officieel meegedeeld door de Franse gezondheidsdienst (DGS). In de periode tussen de zomer van 2003 en december 2003 werden 112 mensen besmet met deze bacterie in 21 ziekenhuizen in Noord-Frankrijk.

De « acinetobacter baumannii » die men aantroft, is een bacterie die veelvuldig resistent is aan vele antibiotica. Vooral diensten waar patiënten liggen die erg zwak zijn, meer bepaald op intensieve zorgen, zijn een risicogroep waar verhoogde waakzaamheid een absolute noodzaak is.

Daarom deze vragen :

1. Wordt bij elk geval van besmetting met ziekenhuisbacterie in België systematisch onderzocht of het hier gaat om de multiresistente versie ?

2. In de pers meldde uw woordvoerder op woensdag 10 december 2003 het volgende : « De bacterie is bij onze diensten bekend na meerdere waarschuwingen jaren geleden ». Hoeveel gevallen werden « jaren geleden » vastgesteld en hoe werd de uitbreiding van de besmetting in de hand gehouden destijds ?

3. Doet het probleem zoals in Frankrijk zich voor in België ? Zo ja, hoeveel gevallen van besmetting werden er geregistreerd in 2003 ?

4. Zo neen, worden er preventieve maatregelen genomen om een uitbreiding van de besmetting van Noord-Franse ziekenhuizen naar Belgische te vermijden ?

## Question à laquelle une réponse provisoire a été fournie

### Vraag waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais

(Fr.) : Vraag gesteld in het Frans — (N.) : Vraag gesteld in het Nederlands

#### Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-559 de Mme Van dermeersch du 11 décembre 2003  
(N.) :

*Magistrature. — Examens d'aptitude. — Taux de réussite.*

Un nombre étonnamment peu élevé de candidats néerlandophones ont réussi les derniers examens d'aptitude organisés pour la magistrature en 2002 et 2003. Seulement 7,7 % des candidats néerlandophones ont réussi, contre 23 % des candidats francophones.

Cette baisse du taux de réussite s'avère refléter une tendance amorcée lors des examens précédents. Lors des examens organisés en 2001 et 2002, le taux de réussite était encore de 12 % chez les candidats néerlandophones et de 23 % chez les candidats francophones.

Au cours de la période 2000-2001, ce taux a été de 15 % dans les deux groupes linguistiques.

Cela m'amène à vous poser les questions suivantes :

1. Des exigences de plus en plus élevées sont-elles posées aux candidats néerlandophones ? Le degré de difficulté est-il différent pour les examens néerlandophones et francophones ?

2. Dans l'affirmative, pourquoi cette différence ?

3. Dans la négative, comment l'égalité du degré de difficulté est-elle mesurée et maintenue ?

4. Lors de l'examen, le nombre de postes vacants dans les groupes linguistiques respectifs est-il pris en considération ?

#### Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-559 van mevrouw Vandermeersch d.d. 11 december  
2003 (N.) :

*Magistratuur. — Bekwaamheidsexamens. — Slagingspercentage.*

Voor de laatste bekwaamheidsexamens voor de magistratuur 2002-2003 slaagden opvallend weinig Nederlandstalige kandidaten. Er slaagden slechts 7,7 % van de Nederlandstalige kandidaten in tegenstelling tot 23 % van de Franstalige kandidaten.

Het dalende slagingspercentage blijkt een trend te zijn die af te leiden valt uit de slagingspercentages van de voorgaande examens. Bij de vorige examens, in 2001-2002, slaagde nog 12 % van de Nederlandstalige kandidaten en toen ook 23 % van de Franstalige kandidaten.

In de periode 2000-2001 slaagde in beide taalgroepen 15 % van de kandidaten.

Daarom deze vragen :

1. Worden er steeds hogere eisen gesteld aan de Nederlandstalige kandidaten ? Is er een verschil in moeilijkheidsgraad tussen het Nederlandstalige en het Franstalige examen ?

2. Zo ja, waarom dit verschil ?

3. Zo neen, hoe wordt de gelijkheid in moeilijkheidsgraad gemeten en gelijk gehouden ?

4. Wordt er bij het examen rekening gehouden met het aantal vacatures in de respectieve taalgroepen ?





## Questions posées par les Sénateurs et réponses données par les Ministres

### Vragen van de Senatoren en antwoorden van de Ministers

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

#### Vice-première ministre et ministre de la Justice

**Question n° 3-273 de M. Istasse du 19 septembre 2003 (Fr.):**

***Protection de la vie privée. — Installation d'un réseau de vidéo surveillance. — Déclaration.***

Dans le cadre de l'installation d'un réseau de vidéo surveillance, la loi relative à la protection de la vie privée prévoit notamment la déclaration de ce type de réseau à la Commission de la vie privée. Cette commission s'efforce de mettre au point, conjointement avec la police fédérale, un système de déclaration adapté à la nouvelle police intégrée. Il en résulte que la police fédérale indiquera aux zones de police la marche à suivre et donnera les instructions nécessaires à l'exécution de leurs obligations en matière de vie privée.

Selon l'honorable ministre, la Commission de la vie privée ne devrait-elle pas préserver une parfaite indépendance par rapport à la police fédérale et notamment dans le contexte des conditions d'utilisation des caméras de surveillance dont il est ici question ?

**Réponse:** Concernant la procédure de la déclaration, la loi du 8 décembre 1992 autorise la Commission de la protection de la vie privée à définir la nature et la structure des déclarations des traitements (article 17, § 5, alinéa 2), de même qu'à établir des règles particulières pour un secteur professionnel donné (article 44, alinéa 2).

Concernant l'appréciation de l'indépendance de la commission, l'honorable membre se souviendra que la Commission de la protection de la vie privée est instituée depuis le 26 juillet 2003 auprès de la Chambre et non plus auprès du ministère de la Justice (article 23, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi, modifié par l'article 2 de la loi du 26 février 2003, *Moniteur belge* du 26 juin 2003).

En outre, la loi précise que les membres de la commission ne reçoivent d'instruction de personne (article 24, § 6) et qu'ils ne peuvent être relevés de leur charge que par la chambre qui les a nommés (article 24, § 4, *in fine*), en l'occurrence, le Sénat (Sénat, session ordinaire, 1997-1998, n° 1-145, p. 2200).

Il ne m'appartient dès lors pas de me prononcer sur les agissements de la commission.

Si donc l'honorable membre a des doutes sur l'indépendance de la commission, il lui appartient d'adresser ses questions directement à la Commission de la protection de la vie privée.

**Question n° 3-340 de M. Galand du 15 octobre 2003 (Fr.):**

***Sectes. — Pratiques illégales. — Ouverture à Bruxelles d'un bureau européen des affaires publiques et des droits de l'homme par l'Église de scientologie.***

Le 28 avril 1997, MM. Duquesne et Willems déposaient à la Chambre le rapport fait au nom de la commission d'enquête parlementaire visant à élaborer une politique en vue de lutter

#### Vice-eerste minister en minister van Justitie

**Vraag nr. 3-273 van de heer Istasse d.d. 19 september 2003 (Fr.):**

***Bescherming de persoonlijke levenssfeer. — Installatie van een bewakingsvideonetwerk. — Aangifte.***

In het kader van de installatie van een bewakingsvideonetwerk bepaalt de wet betreffende de bescherming van het privé-leven met name dat een dergelijk netwerk aan de Commissie voor het privé-leven moet worden aangegeven. Die commissie spant zich in samen met de federale politie om een aangiftesysteem uit te werken dat aangepast is aan de nieuwe geïntegreerde politie. Het gevolg daarvan is dat de federale politie aan de politiezones de te volgen koers zal tonen en de nodige instructies zal geven voor de uitvoering van hun taken op het vlak van het privé-leven.

Dient de Commissie voor het privé-leven niet volledig onafhankelijk te zijn ten aanzien van de federale politie, met name dan in de context van de omstandigheden waarin de bewakingscamera's waarover het hier gaat, worden gebruikt ?

**Antwoord:** Overeenkomstig de wet van 8 december 1992 is de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer bevoegd om met betrekking tot de procedure van de aangifte de aard en de structuur van de aangiftes van de verwerking te bepalen (artikel 17, § 5, tweede lid), en om bijzondere regels op te stellen voor een bepaalde beroepssector (artikel 44, tweede lid).

Met betrekking tot de beoordeling van de onafhankelijkheid van de commissie herinner ik het geachte lid eraan dat de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer sedert 26 juli 2003 niet langer onder de FOD Justitie ressortert, maar onder de Kamer (artikel 23, eerste lid, van de wet, gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 26 februari 2003, *Belgisch Staatsblad* van 26 juni 2003).

Bovendien is in de wet bepaald dat de leden van de commissie van niemand onderrichtingen krijgen (artikel 24, § 6) en slechts van hun opdracht kunnen worden ontheven door de kamer die hen heeft benoemd (artikel 24, § 4, *in fine*), *in casu* de Senaat (Senaat, gewone zitting, 1997-1998, nr. 1-145, blz. 2200).

Bijgevolg ben ik niet bevoegd om de handelingen van de commissie te beoordelen.

Ingeval het geachte lid twijfels heeft betreffende de onafhankelijkheid van de commissie, moet hij zijn vragen rechtstreeks tot de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer richten.

**Vraag nr. 3-340 van de heer Galand d.d. 15 oktober 2003 (Fr.):**

***Sekten. — Onwettige praktijken. — Opening te Brussel van een Europees bureau voor public affairs en rechten van de mens door de Scientology Church.***

Op 28 april 1997 dienden de heren Duquesne en Willems in de Kamer het verslag in dat de parlementaire onderzoekscommissie van de Kamer met het oog op de beleidsvorming ter bestrijding

contre les pratiques illégales des sectes et le danger qu'elles représentent pour la société et pour les personnes, particulièrement les mineurs d'âge.

Le rapport aborde l'Église de scientologie à la page 307 et impute à celle-ci des pratiques douteuses, notamment le «recours à des sociétés-écrans pour le recrutement».

Le rapport fait état à la page 310 de la création puis de la dissolution en 1985 d'une ASBL «Oui à la vie, non à la drogue», ce qui lui permit d'entrer en contact avec des autorités communales et des classes d'enseignement primaire. Le rapport conclut : «Pris au premier degré, le but de cette campagne est très positif mais sa vraie finalité serait de mener une campagne promotionnelle d'information sur la scientologie afin de recruter de nouveaux membres.»

Ce même rapport fait état des tentatives de l'Église de scientologie d'organiser une conférence dans les locaux du Parlement européen sous couvert de son association «Citizens Commission of Human Rights».

Cet été 2003, l'Église de scientologie internationale a ouvert à Bruxelles (rue de la Loi n° 91) un «bureau européen des affaires publiques et des droits de l'homme». Une invitation, suivie d'un appel téléphonique d'une personne se prénommant «Karl» m'a été adressé en ma qualité de sénateur belge pour l'inauguration de ce bureau le 17 septembre 2003. Le bureau européen s'adresse donc aussi bien aux membres du Parlement européen qu'aux membres des parlements belges.

Dans ses conclusions et recommandations, la commission stipulait qu'«il paraît acquis qu'une vigilance accrue s'impose en la matière». L'honorable ministre a-t-il déjà reçu le rapport qui avait été commandé en décembre 1995 à la sûreté de l'État? De même, reçoit-elle régulièrement des informations des magistrats de liaison chargés depuis 1997 de suivre l'évolution de ce phénomène et de l'alerter des pratiques illégales et dangereuses des sectes? Les réunions régulières de coordination suggérées en 1996 entre le ministère de la Justice et le ministère de l'Intérieur ont-elles lieu?

En bref, quelles mesures effectives et quels résultats ont été observés par les ministres de l'Intérieur, de la Justice et des Finances pour parer aux lacunes dans l'action des parquets et des services de police et de renseignements, de même qu'aux lacunes des administrations des Finances et des Affaires sociales en matière d'information et de coordination sur le plan financier, fiscal et social à l'égard des pratiques délictueuses des sectes?

**Réponse:** 1. La Sûreté de l'État a adressé ses observations aux précédents ministres de la Justice. Elle a été associée au processus de mise en œuvre des recommandations formulées par la commission parlementaire d'enquête. À ce titre, elle a transmis sa contribution en date du 5 novembre 1997.

Par la suite, la Sûreté de l'État a également été associée aux travaux du groupe de travail chargé, au sein du ministère de la Justice, de traduire dans des dispositions législatives lesdites recommandations.

Ce travail a *in fine* débouché sur l'adoption de la loi du 2 juin 1998 (*Moniteur belge* du 25 novembre 1998) portant création d'un centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles et d'une cellule administrative de coordination de la lutte contre les organisations sectaires nuisibles. La composition, le fonctionnement et l'organisation de la cellule administrative de coordination de la lutte contre les organisations sectaires nuisibles sont fixés par l'arrêté royal du 8 novembre 1998 (*Moniteur belge* du 9 décembre 1998). Le centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles est opérationnel depuis août 2000.

Rappelons également que les missions de la Sûreté de l'État sont définies dans la loi du 30 novembre 1998 (*Moniteur belge* du 18 décembre 1998) organique des services de renseignements et de sécurité. L'article 7, 1<sup>o</sup>, de cette loi précise que la Sûreté de l'État a pour mission de rechercher, d'analyser et de traiter le renseigne-

van de onwettige praktijken van de sekten en van de gevaren ervan voor de samenleving en voor het individu, inzonderheid voor de minderjarigen, had opgesteld.

In dat verslag komt de Scientology Church aan bod op bladzijde 307 en worden haar verdachte praktijken toegeschreven, meer bepaald «het inschakelen van mantelorganisaties om leden te werven».

Het verslag meldt op bladzijde 310 ook nog dat in 1985 een VZW «Oui à la vie, non à la drogue» is opgericht en vervolgens ontbonden, wat de organisatie in staat heeft gesteld in contact te komen met de gemeentelijke autoriteiten en met klassen van het lager onderwijs. Het verslag besloot: «In een eerste fase streeft deze campagne een zeer nobel doel na, maar in feite zou het er om gaan een promotiecampagne te voeren, waarin informatie wordt verspreid over Scientology teneinde nieuwe leden te werven.»

Hetzelfde verslag verwijst naar pogingen van de Scientology Church om een conferentie te organiseren onder de dekmantel van haar vereniging «Citizens Commission of Human Rights».

In de zomer van 2003 heeft de internationale Scientology Church in Brussel (in de Wetstraat nr. 91) een «Europees bureau voor public affairs en rechten van de mens» geopend. Ik kreeg in mijn hoedanigheid van Belgisch senator een uitnodiging voor de opening van dat bureau op 17 september 2003, gevolgd door een telefoontje van ene «Karl». Het Europees bureau richt zich dus zowel tot Belgische als tot Europese parlementsleden.

De Kamercommissie verduidelijkte in haar conclusies en aanbevelingen dat in dat verband een verscherpte waakzaamheid geboden is. Heeft de geachte minister het verslag dat in december 1995 aan de Staatsveiligheid is gevraagd al ontvangen? Krijgt ze geregeld informatie van de verbindingsmagistraten die in 1997 belast zijn met het volgen van de evolutie van dit fenomeen en met het informeren van de minister over de illegale en gevaarlijke praktijken van de sekten? Vinden er geregeld coördinatievergaderingen plaats tussen de FOD Justitie en de FOD Binnenlandse Zaken, zoals in 1996 is voorgesteld?

Kortom, welke effectieve maatregelen en welke resultaten zijn er te melden door de ministers van Binnenlandse Zaken, van Justitie en van Financiën, om de lacunes aan te vullen in de activiteit van de parketten en van de politie- en inlichtingendiensten, alsook het gebrek aan optreden van de diensten van Financiën en Sociale Zaken bij de informatie en de coördinatie met betrekking tot de financiële, fiscale en sociale aspecten van de strafbare praktijken van de sekten?

**Antwoord:** 1. De Veiligheid van de Staat heeft haar opmerkingen toegezonden aan de vorige ministers van Justitie. Zij werd betrokken in het proces van de inwerkingtreding van de aanbevelingen geformuleerd door de parlementaire onderzoekscommissie. Om die reden heeft zij haar bijdrage op datum van 5 november 1997 overgezonden.

Nadien werd de Veiligheid van de Staat eveneens betrokken in de werkzaamheden van de werkgroep belast om in het ministerie van Justitie, de voornoemde aanbevelingen te vertalen in wettelijke bepalingen.

Deze opdracht is *in fine* uitgemond in de goedkeuring van de wet van 2 juni 1998 (*Belgisch Staatsblad* van 25 november 1998) houdende oprichting van een informatie- en adviescentrum inzake de schadelijke sektarische organisaties en van een administratieve coördinatiecel inzake de strijd tegen schadelijke sektarische organisaties. De samenstelling, werking en organisatie van de administratieve coördinatiecel inzake de strijd tegen schadelijke sektarische organisaties zijn vastgelegd in het koninklijk besluit van 8 november 1998 (*Belgisch Staatsblad* van 9 december 1998). Het informatie- en adviescentrum inzake de schadelijke sektarische organisaties is operationeel sedert augustus 2000.

Er wordt eveneens aan herinnerd dat de opdrachten van de Veiligheid van de Staat zijn bepaald in de wet van 30 november 1998 (*Belgisch Staatsblad* van 18 december 1998) houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten. Artikel 7, 1<sup>o</sup>, van deze wet preciseert dat de Veiligheid van de Staat als opdracht

ment relatif à toute activité qui menace ou pourrait menacer la sûreté intérieure de l'État et la pérennité de l'ordre démocratique et constitutionnel, la sûreté extérieure de l'État et les relations internationales, le potentiel scientifique et économique défini par le comité ministériel, ou tout autre intérêt fondamental défini par le Roi sur proposition du comité ministériel. L'article 8 de la même loi précise que pour l'application de l'article 7, on entend par (1°, e) «organisation sectaire nuisible: tout groupement à vocation philosophique ou religieuse, ou se prétendant tel, qui, dans son organisation ou sa pratique, se livre à des activités illégales dommageables, nuit aux individus ou à la société ou porte atteinte à la dignité humaine».

2. En ce qui concerne la transmission des renseignements émanant des magistrats de liaison, un courrier a été adressé au Collège des procureurs généraux dans le but d'obtenir de plus amples informations. La Sûreté de l'État apporte sa collaboration au ministère public dans le cadre de la circulaire n° COL 13/99 organisant les modalités de collaboration entre le ministère public et la Sûreté de l'État. De même, la Sûreté de l'État est représentée au sein de la cellule administrative de coordination et y apporte sa collaboration. Elle informe également la ministre quant à divers développements des activités des organisations sectaires nuisibles.

3. Les réunions visées dans la question sont par conséquent tenues au sein de la cellule de coordination, composée des services de police, du ministère public ainsi que de plusieurs services publics fédéraux, au nombre desquels se trouvent le SPF Finances, le SPF Justice, le SPF Intérieur, le SPF Défense nationale, le SPF Personnel et Organisation, ainsi que le SPF Emploi et du Travail. La cellule de coordination se réunit plusieurs fois par an.

On notera également que plusieurs dossiers visant des organisations relevant de la définition de l'organisation sectaire nuisible sont actuellement en cours auprès de diverses juridictions. Ces dossiers concernent entre autres l'Église de scientologie, Ogyen Kunzang Choling et Spiritual Human Yoga.

4. À la demande de la ministre de la Justice, la Sûreté de l'État lui a récemment communiqué une «note de travail» relative à l'Église de scientologie. Sur cette base, la ministre de la Justice a adressé un courrier aux autorités communautaires chargées de l'enseignement aux fins de porter à leur connaissance certains éléments d'information récents.

**Question n° 3-451 de Mme Nyssens du 26 novembre 2003 (Fr.):**

***Procédures d'obtention de la nationalité belge. — Personnes ne pouvant se procurer un acte de naissance ou un acte de notoriété. — Déclaration sous serment.***

L'article 5 du Code de nationalité prévoit dans le cadre des procédures d'obtention de la nationalité belge différentes possibilités en faveur des personnes qui sont dans l'impossibilité de se procurer un acte de naissance. Celles-ci sont les suivantes: soit l'intéressé produit un document équivalent délivré par les autorités diplomatiques ou consulaires de son pays de naissance, soit l'intéressé ne pouvant produire ce document supplée à celui-ci par un acte de notoriété délivré par le juge de paix de sa résidence principale, soit l'intéressé ne pouvant produire cet acte de notoriété recourt à la procédure de déclaration sous serment actée devant le tribunal de première instance. Dans ce dernier cas, le jugement du tribunal tient lieu d'acte de naissance.

Il apparaît cependant que certaines communes refuseraient de prendre en compte ces dites déclarations.

L'honorable ministre peut-elle m'éclairer sur la procédure mise en place par le paragraphe 4 de l'article 5 du Code de la nationa-

lité, a-t-elle l'intention de poursuivre les communes qui ne respectent pas ces dispositions? L'État a-t-il l'intention de saisir le tribunal de première instance pour faire constater l'illégalité de ces refus? L'État a-t-il l'intention de saisir le tribunal de première instance pour faire constater l'illégalité de ces refus? L'État a-t-il l'intention de saisir le tribunal de première instance pour faire constater l'illégalité de ces refus?

heeft het inwinnen, analyseren en verwerken van inlichtingen die betrekking hebben op elke activiteit die de inwendige veiligheid van de Staat en het voortbestaan van de democratische en grondwettelijke orde, de uitwendige veiligheid van de Staat en de internationale betrekkingen, het wetenschappelijk of economisch potentieel, zoals gedefinieerd door het ministerieel comité, of elk ander fundamenteel belang van het land, zoals gedefinieerd door de Koning op voorstel van het ministerieel comité, bedreigt of zou kunnen bedreigen. Artikel 8 van dezelfde wet preciseert dat voor de toepassing van artikel 7, wordt verstaan onder (1°, e) «schadelijke sektarische organisatie: elke groep met filosofische of religieuze inslag of die voorwendt dat te zijn en die qua organisatie of in haar praktijk schadelijke onwettige activiteiten uitoefent, individuen of de maatschappij nadeel berokkent of de menselijke waardigheid schendt».

2. Wat de overdracht van de gegevens afkomstig van de verbindingsmagistraten betreft, is een brief gericht aan het College van procureurs-generaal teneinde nadere informatie te bekomen. De Veiligheid van de Staat werkt samen met het openbaar ministerie in het kader van de omzendbrief nr. COL 13/99 die de wijzen van samenwerking tussen het openbaar ministerie en de Veiligheid van de Staat organiseert. Evenzo wordt de Veiligheid van de Staat vertegenwoordigd in de administratieve coördinatiecel waarmee zij samenwerkt. Zij brengt eveneens de minister op de hoogte van de verschillende ontwikkelingen in de activiteiten van de schadelijke sektarische organisaties.

3. De vergaderingen bedoeld in de vraag worden bijgevolg gehouden in het kader van de coördinatiecel, samengesteld uit de politiediensten, het openbaar ministerie alsook uit verschillende federale overheidsdiensten waaronder de FOD Financiën, de FOD Justitie, de FOD Binnenlandse Zaken, de FOD Landsverdediging, de FOD Personeel en Organisatie alsook de FOD Werkstelling en Arbeid. De coördinatiecel komt verschillende keer per jaar bijeen.

Gelieve aan te stippen dat verschillende aangelegenheden die betrekking hebben op organisaties die vallen onder de definitie van schadelijke sektarische organisatie aanhangig zijn bij verschillende rechterlijke instanties. Deze zaken hebben onder andere betrekking op de Scientology-kerk, Ogyen Kinzang Choling en Spiritual Human Yoga.

4. Op verzoek van de minister van Justitie heeft de Veiligheid van de Staat haar onlangs een «werknota» bezorgd inzake de Scientology-kerk. Op grond daarvan heeft de minister een brief gestuurd aan de autoriteiten van de gemeenschappen bevoegd voor het onderwijs teneinde hen op die wijze bepaalde recente gegevens mee te delen.

**Vraag nr. 3-451 van mevrouw Nyssens d.d. 26 november 2003 (Fr.):**

***Procedures voor het verkrijgen van de Belgische nationaliteit. — Personen die zich geen geboortebewijs of akte van bekendheid kunnen verschaffen. — Verklaring onder ede.***

Artikel 5 van het Wetboek van nationaliteit biedt in het kader van de procedures voor het verkrijgen van de Belgische nationaliteit personen die zich geen geboortebewijs kunnen verschaffen, verschillende mogelijkheden. Het gaat meer bepaald om de volgende: de geïnteresseerde legt een gelijkwaardig document voor dat is afgeleverd door de diplomatieke of consulaire autoriteiten van zijn geboorteland, de geïnteresseerde die dat document niet kan voorleggen vervangt dat door een akte van bekendheid die afgeleverd is door de vrederechter van zijn hoofdverblijfplaats of de geïnteresseerde die die akte van bekendheid niet kan voorleggen, beroept zich op de procedure voor een verklaring onder ede bij de rechtbank van eerste aanleg. In dat laatste geval vervangt het vonnis van de rechtbank het geboortebewijs.

Het blijkt echter dat bepaalde gemeenten weigeren rekening te houden met dergelijke verklaringen.

Kan de geachte minister mij meer uitleg geven over de procedure die wordt vermeld in paragraaf 4 van artikel 5 van het

lité et sur l'éventuel rôle que pourraient avoir les communes dans le cadre de cette procédure ? Celles-ci sont-elles en mesure de refuser ladite déclaration sous serment ?

**Réponse :** 1. L'article 5 du Code de la nationalité belge, introduit par la loi du 1<sup>er</sup> mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge, prévoit un triple mécanisme de remplacement en cascade de l'acte de naissance en faveur des personnes qui demandent l'obtention de la nationalité belge, mais qui sont dans l'impossibilité de se procurer leur acte de naissance.

Ce dernier pourra dans ce cas être remplacé par un document équivalent délivré par l'autorité diplomatique ou consulaire du pays de naissance.

En cas d'impossibilité ou de difficultés sérieuses à se procurer ledit document, l'acte de naissance pourra être remplacé par un acte de notoriété délivré par le juge de paix de la résidence principale.

Le contenu de l'acte de notoriété et l'obligation de le présenter pour homologation au tribunal de première instance du ressort sont repris, respectivement, sous les paragraphes 2 et 3 de l'article 5.

Le paragraphe 4 de l'article 5 concerne la troisième et dernière partie du dispositif de remplacement. Il permet à l'intéressé, en cas d'impossibilité de se procurer l'acte de notoriété, d'y substituer une déclaration sous serment. Cette déclaration ne peut être faite qu'après autorisation du tribunal, donnée sur requête, le ministre public ayant été entendu.

2. Pour rappel, l'article 5 a été introduit dans le code par la loi précitée du 1<sup>er</sup> mars 2000 pour éviter que la recherche de son acte de naissance par un demandeur de nationalité belge né à l'étranger ne fasse obstacle, au cas où cet acte ferait défaut, à sa demande d'obtenir la nationalité belge.

Le mécanisme de remplacement mis en place est un dispositif en cascade. Il ne pourrait dès lors être admis que l'intéressé aille légalement jusqu'au troisième et dernier volet de ce dispositif mais se fasse ensuite refuser par la commune la déclaration sous serment régulièrement introduite. L'article 5 du code doit naturellement s'appliquer de manière à lui procurer un effet utile.

3. L'article 5 s'applique, selon son libellé même « dans le cadre des procédures d'obtention de la nationalité belge », le terme « obtention » visant à la fois l'attribution automatique de la nationalité belge, par exemple par filiation, et l'acquisition volontaire de la nationalité belge, par exemple par naturalisation.

4. Mes services n'ont, jusqu'à ce jour, pas été informés de ce que certaines communes auraient refusé de prendre en compte des déclarations sous serment dûment présentées. Si cela devait s'avérer, de tels comportements violeraient nettement tant la lettre que l'esprit de l'article 5, nouveau, du Code de la nationalité belge.

5. Enfin, ce mécanisme de remplacement en cascade de l'acte de naissance requis pour obtenir la nationalité belge est directement transposé des articles 70 à 72bis du Code civil qui prévoient depuis longtemps un mécanisme de remplacement en cascade de l'acte de naissance requis pour pouvoir se marier. Le paragraphe 4 de l'article 5 du Code de la nationalité, en particulier, est la transposition quasi littérale de l'article 72bis du Code civil. Or ce mécanisme déjà ancien de la déclaration sous serment n'a pas, à ma connaissance, donné lieu à de considérables difficultés d'application dans le chef des officiers de l'état civil chargés de procéder aux célébrations de mariage.

**Question n° 3-549 de M. Brotcorne du 5 décembre 2003 (Fr.) :**

**SPF Justice. — Achat de fournitures de bureau. — Attribution de marchés publics.**

Il me revient que le SPF Justice recommanderait à ses différents services (administration centrale, administration des établisse-

mentaires) de ne pas acheter de fournitures de bureau dans le cadre de cette procédure ? Zijn zij in staat om de vermelde verklaring onder ede te weigeren ?

**Antwoord :** 1. Artikel 5 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, ingevoerd bij de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit, voorziet in drie mogelijkheden tot vervanging van de geboorteakte, ten behoeve van personen die de Belgische nationaliteit willen verwerven maar die zich in de onmogelijkheid bevinden zich een geboorteakte te verschaffen.

Deze laatste kan dan vervangen worden door een gelijkwaardig document, afgegeven door de diplomatieke of consulaire overheden van hun land van geboorte.

In geval van onmogelijkheid of zware moeilijkheden zich voornoemd gelijkwaardig document te verschaffen, kan men de akte van geboorte vervangen door een akte van bekendheid, afgeleverd door de vrederechter van de hoofdverblijfplaats.

De inhoud van de akte van bekendheid en de verplichting deze ter homologatie voor te leggen aan de rechtbank van eerste aanleg van hetzelfde rechtsgebied worden weergegeven in de paragrafen 2 en 3 van artikel 5 van het wetboek.

Artikel 5, paragraaf 4, handelt over de derde en laatste mogelijkheid: het laat toe, in geval de belanghebbende in de onmogelijkheid verkeert zich een akte van bekendheid te verschaffen, deze te vervangen door een beëdigde verklaring van de belanghebbende. Deze beëdigde verklaring kan echter enkel met verlof van de rechtbank — op verzoekschrift verleend en het Openbaar Ministerie gehoord — de akte van bekendheid vervangen.

2. Ter herinnering: artikel 5 werd in het Wetboek van de Belgische nationaliteit ingeschreven door de voornoemde wet van 1 maart 2000 teneinde te vermijden dat, bij gebrek aan een geboorteakte, de zoektocht naar een geboorteakte voor de in het buitenland geboren verzoeker van Belgische nationaliteit, een obstakel zou vormen voor de verwerving van de Belgische nationaliteit.

Het mechanisme dat werd ingevoerd is een cascademechanisme. Er kan uiteraard niet getolereerd worden dat een belanghebbende, dewelke zich genoodzaakt ziet gebruik te maken van de derde mogelijkheid geconfronteerd zou worden met een weigering van een gemeente om een wettig ingediende beëdigde verklaring te aanvaarden. Artikel 5 van het wetboek dient uiteraard op een efficiënte manier toegepast te worden zodanig dat niet aan haar doel voorbijgegaan wordt.

3. Luidens de formulering is artikel 5 van toepassing « in het kader van procedures tot verwerving van de Belgische nationaliteit ». Met de term « verwerving » wordt tegelijkertijd de automatische toekenning van de Belgische nationaliteit, bijvoorbeeld door afstamming, en de vrijwillige verkrijging van de Belgische nationaliteit, bijvoorbeeld door naturalisatie, bedoeld.

4. Mijn diensten hebben tot op heden geen weet van gemeenten die zouden geweigerd hebben rekening te houden met dergelijke op wettelijke manier ingediende beëdigde verklaringen. Mocht dit toch zo zijn dan zou dergelijke houding uiteraard flagrant het nieuwe artikel 5 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit schenden, zowel naar de inhoud als naar de geest.

5. Tenslotte, dit cascadesysteem om de akte van geboorte te vervangen is rechtstreeks geënt op de procedure dewelke voorzien is in de artikelen 70 tot 72bis van het Burgerlijk Wetboek, dewelke reeds lang voorzien in een cascadesysteem om de geboorteakte te vervangen in het kader van een huwelijk. Paragraaf 4 van artikel 5 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit is een quasi letterlijke herneming van artikel 72bis van het Burgerlijk Wetboek. Deze reeds lange tijd bestaande procedure om de geboorteakte te vervangen heeft in het verleden, bij mijn weten, weinig aanleiding gegeven tot moeilijkheden in het kader van het voltrekken van een huwelijk door de ambtenaren van de burgerlijke stand.

**Vraag nr. 3-549 van de heer Brotcorne d. 5 december 2003 (Fr.) :**

**FOD Justitie. — Aankoop van kantoorbenodigdheden. — Toewijzing van overheidsbestellingen.**

Ik verneem dat de FOD Justitie zijn diverse diensten (centraal bestuur, bestuur strafinrichtingen, ...) aanbeveelt hun kantoorbe-

ments pénitentiaires, ...) d'effectuer leurs commandes de fournitures de bureau exclusivement auprès d'une seule société établie, semble-t-il, dans la région liégeoise sans pour autant que cela s'intègre dans le cadre d'une politique d'achat centralisé.

Je souhaiterais savoir si vous confirmez cette situation. Dans l'affirmative, pourriez-vous m'indiquer la nature juridique des relations entre le(s) fournisseur(s) de fournitures de bureau et votre département ainsi que la liste précise accompagnée des coordonnées relatives à la localisation de ceux-ci ? En d'autres termes, quelles sont les procédures qui ont été suivies par votre département dans le cadre de l'attribution de ces marchés publics ?

**Réponse :** Conformément à la loi sur les marchés publics, le SPF Personnel et Organisation a rédigé et attribué un contrat-cadre multi SPF (CSM) portant sur les fournitures de bureau.

Dans le cadre du CSM et, plus spécifiquement, du cahier des charges FORCMS/FBBB/006, certaines fournitures de bureau sont commandées par l'économate auprès de la firme Lyreco, rue du Chêne, 53 à 4031 Angleur.

Les commandes par ce canal concernent surtout des petites commandes pour les commissions qui ne se trouvent pas dans les bâtiments centraux.

Tous les autres services établis dans les bâtiments centraux sont approvisionnés par le biais du magasin central. Les achats ont lieu là après demande de prix comparative auprès des différentes firmes spécialisées dans les articles à acquérir.

La direction générale Exécution des peines et mesures, pour sa part, n'a pas conclu de contrat « général » avec une firme de fournitures de bureau. En règle générale, les établissements pénitentiaires achètent leur matériel de bureau dans le commerce local.

Pour ce qui concerne les services de la direction générale Organisation judiciaire, il leur a été recommandé d'effectuer leurs commandes de petites fournitures de bureau sur la base du contrat-cadre précité. En effet, les services des greffes et des parquets disposent respectivement de frais de greffe et de secrétariat leur permettant de commander eux-mêmes de petites fournitures de bureau.

Il leur appartient de le faire librement dans les limites du budget qui leur est alloué.

Compte tenu des tarifs extrêmement concurrentiels proposés par le CSM et dans l'esprit du contrôle budgétaire des dépenses, la circulaire adressée aux services concernés avait pour seul objectif de leur permettre d'utiliser le plus efficacement possible les crédits qui leur ont été alloués; il ne s'agit donc pas dans le cas présent d'une obligation mais bien d'une recommandation.

**Question n° 3-553 de M. Van Overmeire du 5 décembre 2003 (N.) :**

**Détenus. — Techniques particulières de recherche.**

Il arrive que des personnes arrêtées soient enfermées dans la même cellule ou dans des cellules contiguës. L'honorable ministre peut-elle me faire savoir :

- si la police peut écouter les conversations entre ces personnes;
- si la police peut enregistrer ces conversations sur cassette ou sur un autre support audio;
- si la police peut utiliser, dans le cadre de l'enquête, les informations obtenues de cette manière.

**Réponse :** L'article 90ter, deuxième alinéa, du Code d'instruction criminelle, inséré par la loi du 6 janvier 2003 concernant les méthodes particulières de recherche et quelques autres méthodes d'enquête, a rendu possible que le juge d'instruction puisse, « à l'insu ou sans le consentement de l'occupant, du propriétaire ou de ses ayants droit, ordonner la pénétration dans un domicile ou dans un lieu privé », en vue de permettre l'écoute, la prise de connaissance ou l'enregistrement direct de communications ou télécommunications privées à l'aide de moyens techniques.

nodigheden uitsluitend te bestellen bij één vennootschap, die blijkbaar in het Luikse is gevestigd, terwijl dat niet past in enig centraal inkoopbeleid.

Ik wens te weten of u die toestand kunt bevestigen. Zo ja, kunt u me dan meedelen welke juridische band bestaat tussen de leverancier(s) van kantoorbenodigdheden en uw departement alsook me de volledige lijst met hun naam en adres bezorgen? Welke procedures heeft uw departement met andere woorden toegepast bij het toekennen van die overheidsbestellingen?

**Antwoord :** Door het directoraat-generaal Personeel en Organisatie werd een FOD overschrijvend raamcontract (FOR) met betrekking tot bureelbenodigdheden uitgeschreven en toegewezen conform de wet op de overheidsopdrachten.

In het kader van de FOR, en meer bepaald bestek FORCMS/FBBB/006, worden door het econoomaat zekere bureaubenodigdheden bij de firma Lyreco, rue du Chêne 53 te 4031 Angleur, besteld.

De bestellingen langs deze weg betreffen vooral kleine bestellingen voor de commissies die niet in de hoofdgebouwen gevestigd zijn.

Al de andere diensten die in de hoofdgebouwen gevestigd zijn, worden bevoorrad via het centrale magazijn. De aankopen geschieden daar na vergelijkende prijsaanvraag bij verschillende firma's, gespecialiseerd in de te bekomen artikelen.

Het directoraat-generaal Uitvoering van straffen en Maatregelen op zijn beurt, heeft geen « algemeen » contract gesloten met een firma voor bureaubenodigdheden. In algemene regel kopen de strafinrichtingen hun bureaumaterieel in de lokale handel.

Wat betreft de diensten van de Rechterlijk Orde: hen werd aanbevolen om op het voornoemde raamcontract hun bestellingen van klein bueraumaterieel te verrichten. De griffie- en parketdiensten beschikken immers respectievelijk over griffie- en secretariaatskosten waarmee zij zelf de bestelling kunnen plaatsen van kleine kantoorbenodigdheden.

Binnen het hen toegekend budget kunnen zij daar vrij over beslissen.

Gezien het FOR sterk concurrentiele tarieven aanbiedt en in de geest van budgettaire controle van de uitgaven werd met het rondschrijven aan de betrokken diensten enkel beoogd om de benutting van de hun toegekende kredieten op een zo efficiënt mogelijke manier te laten gebeuren; het betreft hier dus geen verplichting maar een aanbeveling.

**Vraag n. 3-553 van de heer Van Overmeire d. 5 december 2003 (N.) :**

**Gevangenen. — Bijzondere opsporingstechnieken.**

Gearresteerde personen worden soms opgesloten in dezelfde cel of in aangrenzende cellen. Kan de geachte minister mij vertellen :

- of de politie de gesprekken die deze personen onder elkaar voeren, mag afluisteren;
- of de politie deze gesprekken mag opnemen op band of een andere geluidsdrager;
- of de politie de informatie die op deze manier verkregen, mag gebruiken in het onderzoek?

**Antwoord :** Artikel 90ter, tweede lid, van het Wetboek van strafvordering, ingevoegd bij wet van 6 januari 2003 betreffende de bijzondere opsporingsmethoden en enige andere methoden van onderzoek, heeft het mogelijk gemaakt dat de onderzoeksrechter beveelt om, « ook buiten medeweten of zonder de toestemming van hetzij de bewoner, hetzij de eigenaar of zijn rechthebbende, in een woning of in een private plaats binnen te dringen », teneinde het mogelijk te maken om privé-communicatie of telecommunicatie direct af te luisteren, er kennis van te nemen of op te nemen met technische hulpmiddelen.

La cellule d'une personne arrêtée peut être assimilée à un lieu privé au sens de cet article. L'écoute, l'enregistrement à l'aide de moyens techniques, ou l'utilisation de l'information obtenue de cette manière sont donc tous possibles, à condition qu'une autorisation expresse soit donnée par le juge d'instruction.

Cette ordonnance et la procédure ultérieure de la mesure d'interception doivent répondre à toutes les conditions des articles 90<sup>ter</sup> et suivants du Code d'instruction criminelle.

On doit admettre que l'utilisation de ce type de techniques dans les établissements pénitentiaires pose des questions au niveau de la gestion des établissements pénitentiaires, où une certaine relation de confiance doit pouvoir être établie avec les détenus. Pour tenter de trouver un équilibre entre ces différentes préoccupations, j'ai décidé de réunir un groupe de travail, réunissant des représentants de l'administration pénitentiaire, le parquet fédéral et les services de police, pour arriver à la situation la plus uniforme et harmonieuse possible.

**Question n°3-571 de Mme Van dermeersch du 19 décembre 2003 (N.):**

**Maisons de justice. — Moyens. — Personnel.**

Avec la création des maisons de justice, un certain nombre de services (service travail social, accueil des victimes au parquet et médiation pénale) ont été regroupés et réorganisés. L'éventail des tâches que doivent assumer les maisons de justice est toutefois de plus en plus large. Qui plus est, vous avez fait savoir que les conseils juridiques des maisons de justice devenaient gratuits alors qu'il fallait auparavant déboursier à cet effet 12,39 euros. Étant donné que les maisons de justice sont d'ores et déjà confrontées à des problèmes financiers et à une pénurie de personnel, on peut se poser des questions quant à leur viabilité.

Vu le cadre actuel du personnel, les services d'accueil des victimes, qui expliquent les droits et la situation sociale de la victime, ne peuvent prendre en charge de nombreuses victimes.

À Anvers, Bruxelles, Gand, Louvain, mais également dans d'autres arrondissements judiciaires, les maisons de justice réclament davantage de moyens et de personnel.

D'où ces questions :

a) Combien de personnels sont-ils occupés à l'heure actuelle dans les maisons de justice et combien de personnels supplémentaires l'honorable ministre prévoit-elle en 2004 ?

b) L'aide de première ligne est-elle déjà gratuite dans les maisons de justice ? Si non, quand l'honorable ministre compte-t-elle réaliser cette gratuité ?

c) Quel montant a-t-on prévu pour l'aide juridique et, en l'espèce, les conseils (gratuits) fournis par les maisons de justice ?

**Réponse:** Je puis apporter les éléments de réponse suivants à la question de l'honorable membre.

a) Le 31 décembre 2003, 44 conseillers adjoints étaient employés au service des maisons de justice, 720 assistants de justice, 25 chefs administratifs, 49 assistants administratifs, 28 agents à l'accueil et 3 secrétaires de direction.

Je prévois en plus une extension avec 2 conseillers adjoints, 6 assistants administratifs et 37 assistants de justice et 1 agent à l'accueil.

Un deuxième plan de recrutement sera prévu pour renforcer les cadres. Une répartition de cette enveloppe doit toutefois encore être déterminée.

En plus de ces engagements supplémentaires, les membres du personnel qui partent à la pension, qui démissionnent ou qui sont absents pour une longue période seront remplacés.

b) En ce qui concerne le travail de première ligne, je suis en mesure de vous communiquer ce qui suit.

D'une part, il y a le travail de première ligne. Il s'agit de l'accueil du citoyen qui se pose des questions sur la justice, de l'octroi

De cel van een gearresteerde persoon kan gelijkgesteld worden met een private plaats in de zin van dit artikel. Zowel het afluisteren, het opnemen met een technisch hulpmiddel, als het gebruik van de op deze manier verkregen informatie in het onderzoek, is dus mogelijk, op voorwaarde dat er een uitdrukkelijke machtiging van de onderzoeksrechter werd uitgevaardigd.

Deze machtiging, evenals de verdere procedure van de interceptiemaatregel, moeten voldoen aan alle voorwaarden van artikel 90<sup>ter</sup> en volgende van het Wetboek van strafvordering.

Er moet toegegeven worden dat het gebruik van dergelijke technieken in de penitentiaire instellingen vragen oproept op het vlak van het beheer van de penitentiaire instellingen, waar er een bepaalde vertrouwensband met de arrestanten moet kunnen zijn. Om tussen die diverse zaken een zeker evenwicht te vinden, besloot ik een werkgroep samen te roepen, met vertegenwoordigers van de penitentiaire administratie, het federale parket en de politiediensten, zodat we tot de meest eenvormige en meest evenwichtige situatie kunnen komen.

**Vraag nr. 3-571 van mevrouw Vandermeersch d.d. 19 december 2003 (N.):**

**Justitiehuisen. — Middelen. — Personeel.**

Met de oprichting van de justitiehuisen werden een aantal diensten (dienst sociaal werk, slachtofferonthaal bij het parket en de bemiddeling in strafzaken) gegroepeerd en gereorganiseerd. Het takenpakket dat de justitiehuisen op zich moeten nemen, wordt echter steeds omvangrijker. U gaf bovendien te kennen dat het juridisch advies bij de justitiehuisen gratis wordt, waarvoor vroeger 12,39 euro moest worden neergeteld. Gezien de justitiehuisen nu reeds met financiële problemen en een personeelstekort kampen, kunnen wel vragen worden gesteld bij de haalbaarheid ervan.

De diensten voor slachtofferonthaal, die de rechten en maatschappelijke positie van het slachtoffer verduidelijken, moeten met de huidige personeelsbezetting vele slachtoffers in de kou laten staan.

In Antwerpen, Brussel, Gent, Leuven, maar ook in andere gerechtelijke arrondissementen vragen de justitiehuisen extra middelen en personeel.

Daarom deze vragen :

a) Hoeveel personeelsleden worden heden ten dage tewerkgesteld in de justitiehuisen en in hoeveel bijkomende personeelsleden voorziet de minister in 2004 ?

b) Is de eerstelijns hulp bij justitiehuisen reeds gratis ? Zo neen, wanneer zal de minister dit verwezenlijkt zien ?

c) Welk bedrag wordt vrijgemaakt voor rechtshulp, *in casu* de (gratis) adviezen die justitiehuisen geven ?

**Antwoord:** Op de vraag van het geachte lid kan ik volgende elementen van antwoord verstrekken.

a) Op 31 december 2003 zijn er in de dienst justitiehuisen 44 adjunct-adviseurs tewerkgesteld, 720 justitieassistenten, 25 bestuurschefs, 49 administratief assistenten, 28 onthaalbeambten en 3 directiesecretarissen.

Ik voorziet bijkomend een uitbreiding met 2 adjunct-adviseurs, 6 administratief assistenten, 37 justitieassistenten en 1 onthaalbeambte.

Een tweede rekruteringsplan zal voorzien worden om het personeel van de justitiehuisen te versterken. Hoe deze enveloppe precies verdeeld zal worden moet echter nog bepaald worden.

Naast deze bijkomende aanwervingen zullen de personeelsleden die op pensioen gaan, hun ontslag geven of voor een lange periode afwezig zijn, worden vervangen.

b) Wat betreft de eerstelijns werking kan ik u het volgende mededelen.

Enerzijds is er de eerstelijns werking, dit wil zeggen het onthaal van de burger die justitieel gelinkte vragen heeft, het geven van

d'informations et le cas échéant du renvoi vers d'autres instances. Ce travail de première ligne est assumé par les assistants de justice et a toujours été gratuit.

D'autre part, une aide juridique de première ligne est organisée par le barreau. La plupart du temps, ce sont des avocats qui dispensent cette aide dans les maisons de justice. Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2004, elle est aussi gratuite.

c) Pour cette aide juridique de première ligne, un montant de 1 531 000 euros est prévu.

## Vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-467 de M. Vanhecke du 1<sup>er</sup> décembre 2003 (N.) :

**Cellule stratégique. — Membres. — Appartenance linguistique.**

La loi-programme du 5 août 2003 a soustrait les cellules stratégiques au champ d'application de la législation linguistique en matière administrative, ce qui implique que les cadres linguistiques ne sont plus applicables aux services en question.

1. Des collaborateurs ont-ils été engagés à la cellule stratégique avant l'entrée en vigueur de cette disposition ?

2. Dans quelle proportion en ce qui concerne les rôles linguistiques ?

3. Quel critère appliquez-vous pour la répartition des emplois entre néerlandophones et francophones dans votre cellule stratégique depuis que celle-ci ne doit plus être subdivisée en fonction des cadres linguistiques ?

4. Quelle est actuellement, en chiffres absolus, le rapport entre néerlandophones, francophones et éventuellement d'autres groupes linguistiques dans la cellule stratégique, pour les membres de la cellule stratégique au sens strict et pour les personnels d'exécution mis à la disposition de cette dernière ?

**Réponse :** 1. Non.

2. C'est le bilinguisme « fonctionnel » qui s'applique.

3. Les compétences.

4. Aucun néerlandophone — tous sont du rôle francophone. Le néerlandais, l'anglais et l'allemand sont également des langues parlées par plusieurs d'entre eux.

Question n° 3-509 de M. Vanhecke du 1<sup>er</sup> décembre 2003 (N.) :

**Véhicules de fonction. — Directeur du secrétariat. — Responsable de la cellule stratégique. — Responsable de la cellule de politique générale.**

L'article 16 de l'arrêté royal du 19 juillet 2001 relatif à l'installation des organes stratégiques des services publics fédéraux et relatif aux membres du personnel des services publics fédéraux désignés pour faire partie d'un cabinet d'un membre d'un gouvernement ou d'un collègue d'une communauté ou région, dispose qu'un véhicule de fonction pouvant être utilisé à des fins privées peut être mis à disposition du directeur du secrétariat, du responsable de la cellule stratégique et du responsable de la cellule de politique générale si ceux-ci le souhaitent.

1. Les personnes concernées disposent-elles d'un véhicule de fonction ?

2. Quelle en est la marque et le type ?

3. Combien de kilomètres ont-ils jusqu'à présent été parcourus avec ce véhicule ?

4. Dans quelles circonstances ce véhicule est-il utilisé ?

5. a) Est-il aussi utilisé à des fins privées par les intéressés ?

b) Dans l'affirmative, quel est l'intérêt de cette utilisation privée pour la société ?

c) Jugez-vous cette utilisation privée justifiée sur le plan déontologique ?

informatie en het desgevallend doorverwijzen. Deze eerstelijnswerking wordt opgenomen door de justitieassistenten en is steeds gratis geweest.

Daarnaast wordt er door de balie een eerstelijnsrechtshulp georganiseerd. Meestal zitten de advocaten voor deze dienstverlening in de justitiehuizen. Deze eerstelijnsrechtshulp wordt sedert 1 januari 2004 eveneens gratis verstrekt.

c) Voor deze eerstelijnsrechtshulp, verstrekt door de balie is er een bedrag van 1 531 000 euro voorzien.

## Vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken

Vraag n° 3-467 van de heer Vanhecke d.d. 1 december 2003 (N.) :

**Cel beleidsvoorbereiding. — Leden. — Taalaanhorigheid.**

Bij programmawet van 5 augustus 2003 werden de cellen beleidsvoorbereiding uit het toepassingsgebied van de taalwet in bestuurszaken gehaald, waardoor de taalkaders niet meer van toepassing worden verklaard op deze diensten.

1. Werden medewerkers in de cel beleidsvoorbereiding in dienst genomen voor het van kracht worden van deze bepaling ?

2. Volgens welke verhouding inzake taalrollen gebeurde dit ?

3. Welke criteria hanteert u inzake de verdeling van de betrekkingen over Nederlands- en Franstaligen voor uw cel beleidsvoorbereiding sinds niet meer in taalkaders moeten worden ingedeeld ?

4. Welke is de huidige verhouding in absolute cijfers tussen Nederlandstaligen, Franstaligen en eventueel anderstaligen op uw cel beleidsvoorbereiding en dit voor de leden van de cel beleidsvoorbereiding in strikte zin en de uitvoerende personeelsleden ter beschikking gesteld van de cel beleidsvoorbereiding ?

**Antwoord :** 1. Neen.

2. Er wordt aan « functionele » tweetaligheid gedaan.

3. De bekwaamheid.

4. Geen enkele Nederlandstalige — ze zijn allen van de Franse taalrol. Er dient aan toegevoegd te worden dat meerderen onder hen ook Nederlands, Engels en Duits spreken.

Vraag n° 3-509 van de heer Vanhecke d.d. 1 december 2003 (N.) :

**Dienstvoertuigen. — Directeur van het secretariaat. — Hoofd van de cel beleidsvoorbereiding. — Hoofd van de cel algemeen beleid.**

Artikel 16 van het koninklijk besluit van 19 juli 2001 betreffende de invulling van de beleidsorganen van de federale overheidsdiensten en betreffende de personeelsleden van de federale overheidsdiensten aangewezen om deel uit te maken van een kabinet van een lid van een regering of van een college van een gemeenschap of een gewest bepaalt dat aan de directeur van het secretariaat, het hoofd van de cel Algemeen Beleid, zo zij dit wensen, een dienstvoertuig ter beschikking wordt gesteld dat zij voor privé-doeleinden mogen gebruiken.

1. Beschikken de desbetreffende personen over een dienstvoertuig ?

2. Welk is het merk en het type ?

3. Hoeveel kilometers werden er tot op heden met dit voertuig gereden ?

4. Voor welke aangelegenheden wordt dit voertuig gebruikt ?

5. a) Wordt dit door de betrokkene ook voor privé-doeleinden gebruikt ?

b) In bevestigend geval, wat is de maatschappelijke relevantie hiervan ?

c) Acht u dit deontologisch verantwoord ?

6. Les intéressés bénéficient-ils encore, de l'une ou l'autre manière, d'une intervention dans leurs frais de déplacement ?

- Réponse:** 1. Oui.  
2. Une Peugeot 607 et deux Audi A4 en leasing.  
3. 2 500 — moins de 5 500 km.  
4. À des fins professionnelles.  
5. a) Non.  
b) La question est sans objet.  
c) La question est sans objet.

**Question n° 3-530 de M. Vanhecke du 1<sup>er</sup> décembre 2003 (N.):**

**Membres du gouvernement. — Avantages liés à la fonction.**

L'honorable ministre peut-elle me faire savoir :

- si elle dispose d'un véhicule de fonction ou si elle a opté pour une indemnité kilométrique forfaitaire pour ce qui concerne ses déplacements;
- dans le premier cas, de quelle marque et de quel type de véhicule il s'agit, combien il a coûté et combien de kilomètres ont été parcourus jusqu'à présent; dans le second cas, combien de kilomètres ont été parcourus jusqu'à présent et quelle indemnité forfaitaire a été versée en contrepartie;
- si elle dispose d'un collaborateur de niveau D occupé à temps plein à son domicile;
- combien de dépenses ou de frais «inhérents à la fonction» ont été consentis jusqu'à présent;
- si l'honorable ministre dispose d'une carte de crédit payée par le gouvernement ? Dans l'affirmative :
  - à combien se montent les dépenses consenties jusqu'à présent au moyen de cette carte;
  - quel type de dépenses sont payées par ce moyen ?

- Réponse:** 1. Non.  
2. Une Mercedes 430SL en leasing, selon les normes de la circulaire du 12 juillet 2003 prévue en la matière.  
3. Non.  
4. En fonction des frais de représentation octroyés en début de législature.  
5. Oui.  
a) Celles liées à sa fonction.  
b) Frais liés aux déplacements à l'étranger, hôtellerie et restauration.

### Vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques

**Question n° 3-468 de M. Vanhecke du 1<sup>er</sup> décembre 2003 (N.):**

**Cellule stratégique. — Membres. — Appartenance linguistique.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-467 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 525).

**Réponse:** À la question de l'honorable membre, j'ai l'honneur de formuler la réponse suivante.

- Oui, nous avons progressivement engagé des collaborateurs à partir du 12 juillet 2003.
- Il n'a pas été tenu compte de la répartition concernant les rôles linguistiques.
- Nous essayons d'avoir une représentation de personnes de chaque rôle linguistique dans chaque cellule stratégique et, en outre, nous développons une politique de personnel qui permet une participation équilibrée de personnes d'origine étrangère.

6. Krijgen betrokkenen op een of andere wijze nog een onkostenvergoeding voor verplaatsingen ?

- Antwoord:** 1. Ja.  
2. Een Peugeot 607 en twee Audi A4 leasingvoertuigen.  
3. 2 500 — minder dan 5 500 km.  
4. Voor beroepsaangelegenheden.  
5. a) Neen.  
b) Niet van toepassing.  
c) Niet van toepassing.

**Vraagnr. 3-530 van de heer Vanhecke d. 1 december 2003 (N.):**

**Regeringsleden. — Voordelen in hoofde van de functie.**

Kan de geachte minister mij meedelen :

- of zij een dienstvoertuig ter beschikking heeft dan wel geopteerd heeft voor een forfaitaire kilometervergoeding wat haar verplaatsingen betreft;
- in het eerste geval welk merk en type voertuig het betreft, wat het kostte en hoeveel kilometers daarmee tot op heden reeds gereden werden; in het tweede geval hoeveel kilometers tot op heden reeds verreden werden en welke forfaitaire vergoeding daarvoor reeds verkregen werd;
- of zij beschikt over een voltijds medewerker van niveau D die in zijn verblijfplaats wordt tewerkgesteld;
- hoeveel uitgaven of onkosten «eigen aan het ambt» tot op heden werden gemaakt;
- of de geachte minister over een kredietkaart op kosten van de regering beschikt ? Zo ja :
  - hoeveel werd daarmee tot op heden uitgegeven;
  - welk soort van uitgaven worden hiermee betaald ?

- Antwoord:** 1. Neen.  
2. Een leasing Mercedes 430SL, krachtens de normen van de omzendbrief van 12 juli 2003 terzake.  
3. Neen.  
4. In functie van de representatiekosten die werden toegekend bij het begin van de legislatuur.  
5. Ja.  
a) Deze verbonden aan de functie.  
b) Onkosten voor verplaatsingen in het buitenland, hotel- en restauratiekosten.

### Vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven

**Vraagnr. 3-468 van de heer Vanhecke d. 1 december 2003 (N.):**

**Cel beleidsvoorbereiding. — Leden. — Taalaanhorigheid.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-467 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 525).

**Antwoord:** Ik heb de eer het volgende te antwoorden op de vraag van het geachte lid.

- Ja, er werden geleidelijk medewerkers aangeworven vanaf 12 juli 2003.
- Er werd geen rekening gehouden met de verhouding inzake taalrollen.
- Wij trachten op elke beleidscel een vertegenwoordiging te hebben van beide taalgroepen en ontwikkelen daarnaast een personeelsbeleid dat toelaat een evenredige participatie te hebben van mensen van allochtone origine.



4. Environ 73 personnes travaillent en ce moment, dont 7 ont été inscrites au rôle linguistique francophone. De plus, nous avons des personnes de pays d'origine suivants: le Congo, l'Inde, le Maroc, la Turquie et l'Algérie.

**Question n° 3-489 de M. Vanhecke du 1<sup>er</sup> décembre 2003 (N.):**

**Cellule stratégique. — Membres. — Désignation.**

L'article 3 de l'arrêté royal du 19 juillet 2001 relatif à l'installation des organes stratégiques des services publics fédéraux et relatif aux membres du personnel des services publics fédéraux désignés pour faire partie d'un cabinet d'un membre d'un gouvernement ou d'un collègue d'une communauté ou région, fixe la procédure de désignation des membres des cellules stratégiques.

1. Tous les membres de votre cellule stratégique ont-ils été désignés suivant cette procédure ?

2. Dans l'affirmative, pouvez-vous nous communiquer pour chaque fonction :

- a) la description de la fonction;
- b) la date de publication de l'appel aux candidatures au *Moniteur belge* et éventuellement dans d'autres journaux (lesquels ?);
- c) le choix du candidat retenu par le ministre;
- d) pouvez-vous nous dire si, lors du choix du candidat, il a été dérogé au classement des candidats établi par le Selor et, dans l'affirmative, pour quelle raison ?

3. a) Tous les candidats remplissent-ils les conditions fixées à l'article 16, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'État ?

b) Tous les candidats sont-ils porteurs du diplôme ou certificat d'études leur permettant d'exercer une fonction de niveau 1 ou 2+ ?

**Réponse:** Conformément à la circulaire du 12 juillet 2003 «Questions parlementaires posées simultanément à tous les membres ou à plusieurs membres du gouvernement», les membres du gouvernement peuvent se limiter dans leur réponse à un simple renvoi à la réponse de la ministre de la Fonction publique.

**Entreprises publiques**

**Question n° 3-373 de Mme Nyssens du 24 octobre 2003 (Fr.):**

**SNCB. — Ligne 26. — Exploitation.**

La ligne 26 est une des principales liaisons ferroviaires SNCB ceinturant la région bruxelloise. Reliant Hal à Vilvorde, après avoir desservi les gares de Huizingen, Beersel, Moensberg, Saint-Job, Boondaal, Etterbeek, Delta, Mérode, Meiser, Evere, Bordet et Haren, elle constituera, à terme, l'une des épinges dorsales du RER.

Malgré cette perspective, la ligne 26 présente, à l'heure actuelle, de sérieux manquements, qui la rend dans les faits très peu attractive pour l'utilisateur, comme en attestent :

- la vétusté du matériel roulant, qui, en plus d'être peu confortable pour l'utilisateur, n'est, techniquement, guère adapté à une desserte de type pré RER; il en résulte que les trajets entre les gares sont particulièrement lents;
- la présence trop peu visible, voire l'absence des horaires des dessertes de la ligne 26;
- une information minimaliste de la part de la SNCB des horaires d'interconnexion avec le réseau de la STIB, De Lijn et TEC;
- la non-validité des abonnements étudiants, alors que la ligne dessert ni plus ni moins les campus universitaires de l'ULB et de la VUB;

4. Er werken op dit moment ongeveer 73 mensen, waarvan 7 mensen ingeschreven werden op de Franstalige taalrol. Daarnaast zijn er mensen van volgende origine: Congo, Indië, Marokko, Turkije, Algerije.

**Vraag n. 3-489 van de heer Vanhecke d. 1 december 2003 (N.):**

**Cel beleidsvoorbereiding. — Leden. — Aanduiding.**

Artikel 3 van het koninklijk besluit van 19 juli 2001 betreffende de invulling van de beleidsorganen van de federale overheidsdiensten en betreffende de personeelsleden van de federale overheidsdiensten aangewezen om deel uit te maken van een kabinet van een lid van een regering of van een college van een gemeenschap of een gewest bepaalt in artikel 3 de procedure volgens dewelke de leden van de cellen beleidsvoorbereiding moeten worden aangeduid.

1. Werden alle leden van uw cel beleidsvoorbereiding volgens deze procedure aangeduid ?

2. Zo ja, kan u voor elke functie meedelen :

- a) de functieomschrijving;
- b) datum van publicatie van de oproep tot kandidaten in het *Belgisch Staatsblad* en eventueel in andere bladen (welke ?);
- c) keuze van de minister van de weerhouden kandidaat;
- d) of daarbij werd afgeweken van de rangorde van de kandidaten zoals opgemaakt door Selor, en zo ja, waarom ?

3. a) Voldoen alle kandidaten aan de voorwaarden gesteld in artikel 16, eerste lid, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup> en 4<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel ?

b) Zijn alle kandidaten houder van of hebben zij het diploma of studiegetuigschrift dat hen toelaat een functie van niveau 1 of 2+ uit te oefenen ?

**Antwoord:** Overeenkomstig de omzendbrief van 12 juli 2003 «Parlementaire vragen tegelijkertijd gesteld aan alle of aan verschillende regeringsleden», mogen de regeringsleden zich in hun antwoord ertoe beperken te verwijzen naar het antwoord van de minister van Ambtenarenzaken.

**Overheidsbedrijven**

**Vraag n. 3-373 van mevrouw Nyssens d. 24 oktober 2003 (Fr.):**

**NMBS. — Lijn 26. — Uitbating.**

Lijn 26 is een van de voornaamste treinverbindingen rond Brussel. Die lijn, die Halle verbindt met Vilvoorde via de stations van Huizingen, Beersel, Moensberg, Sint-Job, Boondaal, Etterbeek, Delta, Merode, Meiser, Evere, Bordet en Haren zal binnenkort een van de belangrijkste aders van het GEN worden.

Momenteel echter vertoont lijn 26 een groot aantal mankementen en is zij weinig aantrekkelijk voor de reiziger :

- het rollend materieel is verouderd. Niet alleen reist de gebruiker vrij oncomfortabel, maar ook is het niet aangepast aan het gebruik voor een soort pre-GEN, zodat de ritten erg lang duren;
- de dienstregeling is nauwelijks zichtbaar of helemaal afwezig;
- de NMBS verstrekt erg weinig informatie over aansluitingen met het net van de MIVB, van De Lijn en de TEC;
- studentenabonnementen zijn niet geldig op de lijn, terwijl zij toch de campussen van zowel VUB als ULB bedient;

- une desserte fortement réduite le week-end et en soirée;
- un nombre particulièrement important de tags.

1. Quelles sont les statistiques de fréquentation de la ligne 26, et ce depuis 1997 ?

2. La SNCB a-t-elle fait procéder à une étude de satisfaction auprès des usagers de la ligne 26 ? Si oui, sur quelle période et quelles sont les conclusions de cette étude ? Si non, la SNCB envisage-t-elle de procéder à une telle évaluation ? Quelle sera la procédure de sondage adoptée ? Pour quand la SNCB compte-t-elle disposer des conclusions de cette étude de satisfaction ?

3. En attendant l'acquisition future mais sans cesse retardée du matériel roulant RER, la SNCB envisage-t-elle de moderniser l'actuel matériel roulant utilisé sur la ligne 26 ? Si oui, quel sera le type de matériel utilisé ? Quel confort supplémentaire apportera-t-il à l'utilisateur ? Pour quand la SNCB prévoit-elle cette modernisation ?

4. La SNCB envisage-t-elle d'assurer systématiquement aux usagers, et ce dans chacune des gares de la ligne 26, une correcte et visible information en matière d'horaire de ladite desserte et d'interconnexion avec la STIB, le TEC et De Lijn ? À combien la SNCB évalue-t-elle le coût du respect d'une information complète aux usagers ?

5. Pour quelles raisons l'accès à cette ligne n'est-elle pas autorisée aux jeunes détenteurs d'un abonnement scolaire ? La SNCB a-t-elle évalué ce que représenterait la charge supplémentaire de l'élargissement de l'accès aux élèves et étudiants détenteurs d'un tel titre de transport ? Si oui, quel en serait le coût ?

6. La SNCB envisage-t-elle d'assurer une desserte plus régulière de la ligne 26 le week-end et durant les soirées ? Si oui, avec quelle fréquence ? Pour quand ? Quel en serait le coût supplémentaire pour la SNCB ?

7. Quels projets d'entretien la SNCB prévoit-elle sur la ligne 26, à l'horizon 2007 ? Quel est le budget correspondant, année par année ? Pour quel type de travaux et quel phasage ?

**Réponse :** 1. La fréquentation des points d'arrêt de la ligne 26 en 2002 s'est accrue par rapport à la situation observée en 1997. Exception faite de la halte de Huizingen, le nombre de voyageurs montés par jour est passé de 4 230 en 1997 à 4 630 en 2002.

2. Depuis plusieurs années, la SNCB organise une enquête auprès de sa clientèle qui consiste à déterminer leur degré de satisfaction, notamment sur la ponctualité des trains, l'accueil dans les gares, le confort du matériel, la propreté des trains et la qualité de l'information donnée dans les gares et à bord des trains.

La méthodologie utilisée consiste à interroger un échantillon important et représentatif de l'ensemble des clients de la SNCB.

Chaque année, la clientèle de la ligne 26 est interrogée pendant le mois d'octobre. En comparant les résultats des années précédentes, une évolution positive est à noter. Les résultats pour octobre 2003 ne sont pas encore disponibles.

- in het weekend en 's avonds rijden er veel minder treinen;
- er zijn erg veel tags.

1. Hoeveel gebruikers zijn er op lijn 26, sedert 1997 ?

2. Heeft de NMBS bij de gebruikers van lijn 26 gepeild naar hun tevredenheid ? Zo ja, over welke periode en wat is daaruit gebleken ? Zo nee, is de NMBS van plan een dergelijke evaluatie uit te voeren ? Welke ondervragingsmethode zal worden gebruikt ? Wanneer zal de NMBS beschikken over de conclusies van dat tevredenheidsonderzoek ?

3. Is de NMBS van plan om, in afwachting van de steeds weer uitgestelde aankoop van rollend materieel voor het GEN, het huidige rollend materieel van lijn 26 te moderniseren ? Zo ja, om welk type zal het dan gaan ? Welk extra comfort zal het opleveren voor de reiziger ? Voor wanneer is de modernisering gepland ?

4. Is de NMBS van plan om de gebruikers systematisch en in alle stations van lijn 26 op een correcte en duidelijk zichtbare manier te informeren over de dienstregeling van die lijn en over de aansluitingen met de MIVB, de TEC en De Lijn ? Hoeveel kost volgens de NMBS het verstrekken van volledige informatie aan de reizigers ?

5. Waarom hebben jongeren met een schoolabonnement geen toegang tot de lijn ? Heeft de NMBS onderzocht hoeveel bijkomende last er zou zijn als leerlingen en studenten met hun abonnement toegang zouden krijgen tot de lijn ? Zo ja, wat zou dat kosten ?

6. Overweegt de NMBS om 's avonds en in het weekend meer treinen te laten rijden op lijn 26 ? Zo ja, hoeveel en vanaf wanneer ? Hoeveel zou dat de NMBS extra kosten ?

7. Welke onderhoudswerken plant de NMBS op lijn 26 tegen 2007 ? Welk budget wordt daar jaar na jaar voor uitgetrokken ? Voor welke werken ? Volgens welke planning ?

**Antwoord :** 1. De stopplaatsen van de lijn 26 werden meer gebruikt in 2002 dan in 1997. Met uitzondering van de stopplaats Huizingen is het aantal opgestapte reizigers per dag gestegen van 4 230 in 1997 naar 4 630 in 2002.

2. Reeds verschillende jaren organiseert de NMBS een enquête bij de klanten om te bepalen of ze tevreden zijn over de stiptheid van de treinen, het onthaal in de stations, het comfort van het materieel, de netheid van de treinen en de kwaliteit van de informatie in de stations en aan boord van de treinen.

De methode bestaat erin een belangrijk en representatief deel van alle klanten van de NMBS te ondervragen.

Elk jaar worden de klanten van lijn 26 ondervraagd tijdens de maand oktober. In vergelijking met de resultaten van de vorige jaren kan een positieve evolutie worden opgetekend. De resultaten voor oktober 2003 zijn nog niet beschikbaar.

Score sur 10. — Score op 10	Octobre 2001. — Oktober 2001	Octobre 2002. — Oktober 2002
Satisfaction générale. — <i>Algemene tevredenheid</i> . . . . .	6,60	7,28
Accueil et service dans les gares. — <i>Onthaal en dienstverlening in de stations</i> . . . . .	6,92	6,93
Confort dans le train. — <i>Comfort in de trein</i> . . . . .	6,78	7,33
Propreté dans le train. — <i>Netheid in de trein</i> . . . . .	6,37	6,64
Fréquence des trains. — <i>Treinfrequentie</i> . . . . .	6,36	6,86
Ponctualité des trains. — <i>Stiptheid van de treinen</i> . . . . .	5,54	6,99
Qualité de l'information dans les trains. — <i>Kwaliteit van de informatie in de treinen</i> . . . . .	5,44	6,47
Personnel SNCB à bord des trains. — <i>NMBS-personeel aan boord van de treinen</i> . . . . .	7,18	7,88
Personnel SNCB dans les gares. — <i>NMBS-personeel in de stations</i> . . . . .	6,80	7,27
Qualité de l'information dans les gares. — <i>Kwaliteit van de informatie in de stations</i> . . . . .	6,81	7,35
Prix. — <i>Prijs</i> . . . . .	6,46	6,75

3. Aucune modification n'est prévue à court et moyen termes.

4. La SNCB vient d'entamer avec la Région bruxelloise une étude portant sur la visibilité et l'accessibilité des points d'arrêts de la ligne 26. L'un de ses objectifs étant de promouvoir l'utilisation des transports en commun, l'information aux voyageurs sera prise en considération dans toutes ses composantes, y compris l'intermodalité. Une évaluation financière des mesures envisagées sera également réalisée dans ce cadre. Les résultats de l'étude sont attendus pour le mois de mars 2004.

5. Les cartes train scolaires sont valables pour un trajet au départ ou à destination de la gare desservant l'établissement scolaire. Cette règle est également valable pour les établissements desservis par la ligne 26.

6. La mise en œuvre d'extensions de services ferroviaires de la ligne 26 en soirée les jours ouvrables et le samedi est conditionnée par la disponibilité des moyens financiers et du personnel roulant.

Dans le climat actuel de restructuration et de restrictions budgétaires, la SNCB ne peut s'engager dans la réalisation de telles extensions tant que leur financement n'est acquis soit dans le cadre de l'actuel accord de coopération État fédéral — Région bruxelloise, soit dans le cadre d'une compensation financière supplémentaire de l'État fédéral.

7. Un montant de 966 000 euros est prévu pour les travaux d'entretien courant et périodique de la voie, de la signalisation, des installations d'éclairage, de chauffage et de force motrice (ECFM) et des caténaires.

Pour les ouvrages d'art, 385 000 euros seront attribués pour les travaux d'entretien au cours de la période de 2004 à 2007.

Quant au budget de renouvellement entre 2004 et 2007, il est de 3 272 000 euros pour les voies, de 1 850 000 euros pour les ouvrages d'art et de 285 000 euros pour les caténaires et l'ECFM.

### Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 3-341 de M. Galand du 15 octobre 2003 (Fr.):

**Sectes. — Pratiques illégales. — Ouverture à Bruxelles d'un bureau européen des affaires publiques et des droits de l'homme par l'Église de scientologie.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-340 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 519).

**Réponse:** Suite au rapport de la commission d'enquête parlementaire sur la lutte contre les pratiques illégales des sectes, une « cellule administrative de coordination de la lutte contre les organisations sectaires nuisibles » a été créée par la loi du 2 juin 1998.

La composition, le fonctionnement et l'organisation de celle-ci sont déterminés par l'arrêté royal du 8 novembre 1998 et la désignation des membres est réglée par l'arrêté ministériel du 3 mai 2000.

La réunion de constitution de la cellule de coordination susmentionnée a eu lieu le 2 octobre 2000. Le SPF Intérieur y est représenté avec entre autres les SPF Justice et Finances.

Au sein de cette cellule de coordination des informations générales sont échangées avec le SPF Intérieur dans la mesure où elles concernent le fait que les organisations sectaires pourraient éventuellement troubler l'ordre et la sécurité publique.

Cette cellule comprend également un bureau chargé de l'administration quotidienne. Ce bureau est présidé par un magistrat fédéral.

3. Er is geen enkele wijziging voorzien op korte en middellange termijn.

4. De NMBS is met het Brussels Gewest een studie begonnen over de zichtbaarheid en de toegankelijkheid van de stopplaatsen van lijn 26. Een van haar doelstellingen is het gebruik van het openbaar vervoer te promoten. Daarom wordt de informatie aan de reizigers in al haar onderdelen bekeken inclusief de intermodaliteit. Een financiële evaluatie van de beoogde maatregelen zal ook in dit kader worden uitgewerkt. De resultaten van de studie worden verwacht in maart 2004.

5. De schooltreinkaarten zijn geldig voor een traject vanaf of naar het station dat bij de school gelegen is. Deze regel is ook geldig voor de scholen die te bereiken zijn met lijn 26.

6. De uitbreiding van de lijn 26 van de spoorwegdiensten 's avonds op werkdagen en op zaterdag is afhankelijk van de beschikbaarheid van financiële middelen en van personeel.

In het huidige klimaat van herstructurering en van budgettaire beperkingen kan de NMBS zich niet verbinden tot de uitvoering van dergelijke uitbreidingen zolang de financiering ervan niet vastligt in het kader van het huidige samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat en het Brussels Gewest of in het kader van een bijkomende financiële compensatie van de federale Staat.

7. Een bedrag van 966 000 euro is voorzien voor de normale en periodieke onderhoudswerken van het spoor, de seingeving, de installaties voor verlichting, verwarming en drijfkracht (VVDK) en van de bovenleidingen.

Wat de kunstwerken betreft zal een bedrag van 385 000 euro worden toegekend voor de onderhoudswerken in de loop van de periode van 2004 tot 2007.

Wat het vernieuwingsbudget tussen 2004 en 2007 betreft, worden 3 272 000 euro uitgetrokken voor de sporen, 1 850 000 euro voor de kunstwerken en 285 000 euro voor de bovenleidingen en de VVDK.

### Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Vraag nr. 3-341 van de heer Galand d.d. 15 oktober 2003 (Fr.):

**Sekten. — Onwettige praktijken. — Opening te Brussel van een Europees bureau voor public affairs en rechten van de mens door de Scientology Church.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-340 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 519).

**Antwoord:** Als gevolg aan het rapport van de parlementaire onderzoekscommissie met het oog op het bestrijden van de illegale praktijken van de sekten, werd een « administratieve coördinatiecel inzake de strijd tegen de schadelijke sektarische organisaties » opgericht bij wet van 2 juni 1998.

De samenstelling, de werking en de organisatie daarvan is vastgesteld bij koninklijk besluit van 8 november 1998 en de aanstelling van de leden is geregeld bij ministerieel besluit van 3 mei 2000.

De installatievergadering van de voornoemde coördinatiecel vond plaats op 2 oktober 2000. De FOD Binnenlandse Zaken maakt er deel van uit samen met onder andere de federale openbare diensten Justitie en Financiën.

Binnen deze coördinatiecel wordt eerder algemene informatie uitgewisseld met de FOD Binnenlandse Zaken in die mate dat het informatie betreft over het feit dat de sektarische organisaties eventueel de openbare orde of de veiligheid kunnen bedreigen.

Binnen deze cel is ook een bureau belast met het dagelijkse bestuur. Dat bureau wordt voorgezeten door een federaal magistrat.

Le Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles, appelé «l'Observatoire», a également été créé par la loi susmentionnée. Cet observatoire relève de la compétence du ministre de la Justice.

Outre les réunions régulières de la cellule administrative de coordination de la lutte contre les organisations sectaires nuisibles, qui se réunit en principe une fois par an, il existe également au sein de cette cellule un sous-groupe dans lequel sont réunis les représentants des services qui peuvent prendre connaissance des dossiers pénaux. Ce sous-groupe se réunit tous les deux mois, sous la présidence du représentant du parquet fédéral et des services de police qui exercent des tâches de police judiciaire en la matière.

Il appartient au ministre de la Justice, à qui vous avez également posé cette question, de répondre aux questions concernant les résultats des enquêtes judiciaires menées par les parquets et les services de police exerçant des tâches de police judiciaire, ainsi qu'aux questions concernant les résultats des enquêtes menées par la Sûreté de l'État et concernant les lacunes de ces enquêtes, principalement celles se rapportant aux organisations sectaires comme l'Église de scientologie.

**Question n° 3-453 de M. Brotcorne du 1<sup>er</sup> décembre 2003 (Fr.) :**

**Commission de régularisation des étrangers. — Chambres néerlandophones et chambres francophones. — Répartition des dossiers.**

Le jeudi 6 novembre 2003, le ministre Reynders répondait en votre nom à ma demande d'explications (n° 3-31) portant sur l'état d'avancement des travaux de la commission de régularisation des étrangers installée par la loi du 22 décembre 1999.

Vous avez demandé à M. Reynders de me donner lecture de la réponse. Dans cette réponse, il était fait mention qu'il restait, au 29 octobre 2003, 963 dossiers à traiter. Leur répartition entre chambres néerlandophones et francophones n'était à ce moment pas disponible.

Aussi pourriez-vous me faire état de leur répartition entre chambres néerlandophones et francophones ?

Dans le cas où ces informations ne seraient toujours pas disponibles, pourriez-vous me communiquer quand elles le seront ?

**Réponse :** L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Sur les 963 dossiers qu'il restait encore à traiter le 29 octobre 2003 par la Commission de régularisation, 142 dossiers se trouvaient dans les chambres avec la répartition suivante : 125 dossiers étaient inscrits dans la chambre néerlandophone et 17 dossiers dans la chambre francophone. Les autres 821 dossiers étaient en traitement administratif et/ou judiciaire.

**Question n° 3-457 de M. Vanhecke du 1<sup>er</sup> décembre 2003 (N.) :**

**Commune de Flobecq. — Site web. — Législation linguistique.**

Le contrôle de l'emploi des langues en matière administrative dans la commune de Flobecq relève de la compétence de la Région wallonne. S'agissant d'une loi d'ordre public, l'autorité de tutelle est tenue d'intervenir en cas de violation de la loi linguistique.

Nous constatons cependant que la Région wallonne ne joue pas son rôle de tutelle, compte tenu notamment du fait que, depuis des années, la commune de Flobecq enfreint la loi linguistique sur son site web. Fin 2002, une plainte a été déposée auprès de la Commission permanente de contrôle linguistique à l'encontre de la commune de Flobecq, parce que son site web n'est établi qu'en français et pas en néerlandais.

Le 1<sup>er</sup> avril 2003, un avis (n° 34 272) de la CPCL a en effet constaté que seule la version française était opérationnelle. Elle a d'ailleurs estimé la plainte recevable et fondée, estimant que conformément à l'article 11, § 2, 2<sup>o</sup>, ce site web devait être considéré comme une communication au public devant être rédigée en

Door de voormelde wet werd tevens het Informatie- en Adviescentrum inzake de schadelijke sektarische organisaties, het zogenaamde «Observatorium», opgericht. Dit observatorium ressorteert onder de bevoegdheid van de minister van Justitie.

Naast de regelmatige vergaderingen van de administratieve coördinatiecel inzake de strijd tegen de schadelijke sektarische organisaties, die in principe vier keer per jaar plaatsvinden, is er binnen die cel ook nog een subgroep opgericht waarin vertegenwoordigers zetelen van diensten die kennis kunnen nemen van strafdossiers. Deze subgroep vergadert om de twee maanden onder voorzitterschap van de vertegenwoordiger van het federaal parket en met de politiediensten die in deze materie hun taken van gerechtelijke politie uitoefenen.

Het behoort dan ook tot de bevoegdheid van de minister van Justitie aan wie u deze vraag ook heeft gesteld, om te antwoorden op de vragen naar de resultaten van gerechtelijke onderzoeken van de parketten en van de politiediensten in de uitoefening van hun taken van gerechtelijke politie en naar de resultaten van onderzoeken gevoerd door de Veiligheid van de Staat of naar lacunes in die onderzoeken, concreet ook in verband met sektarische organisaties zoals de Scientology Church.

**Vraagnr. 3-453 van de heer Brotcorne d. 1 december 2003 (Fr.) :**

**Commissie voor regularisatie van vreemdelingen. — Nederlandstalige kamers en Franstalige kamers. — Verdeling van de dossiers.**

Op donderdag 6 november 2003 beantwoordde minister Reynders in uw naam mijn vraag om uitleg (nr. 3-31) over de voortgang van de werkzaamheden van de commissie voor regularisatie van vreemdelingen opgericht door de wet van 22 december 1999.

U hebt de heer Reynders gevraagd mij uw antwoord voor te lezen. Het luidde dat op 29 oktober 2003 nog 963 dossiers moesten worden behandeld. Op dat ogenblik was de verdeling ervan tussen de Nederlandstalige en de Franstalige kamers niet bekend.

Kunt u me dan nu meedelen hoe ze gespreid zijn over de Nederlandstalige en de Franstalige kamers ?

Ingeval die informatie nog steeds niet beschikbaar is, kunt u me dan zeggen wanneer dat wel het geval zal zijn ?

**Antwoord :** Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

Van de 963 dossiers die op 29 oktober 2003 nog te behandelen waren door de Commissie voor regularisatie, bevonden 142 dossiers zich in de kamers. Daarvan waren er 125 ingeschreven in de Nederlandse kamer en 17 in de Franse kamer. De andere 821 dossiers worden administratief en/of gerechtelijk behandeld.

**Vraagnr. 3-457 van de heer Vanhecke d. 1 december 2003 (N.) :**

**Gemeente Vloesberg. — Webstek. — Taalwetgeving.**

Het toezicht op het gebruik der talen in bestuurszaken in de gemeente Vloesberg behoort tot de bevoegdheid van het Waalse Gewest. Gelet op het feit dat het hier een wet van openbare orde is, is de toezichhoudende overheid verplicht in te grijpen wanneer de taalwet wordt overtreden.

Wij stellen evenwel vast dat het Waals Gewest haar toezichhoudende functie niet vervult en verwijzen daarvoor onder meer naar de reeds jaren durende overtreding van de taalwetgeving door de gemeente Vloesberg wat betreft haar webstek. Einde 2002 werd bij de Vaste Commissie voor taaltoezicht een klacht ingediend tegen de gemeente Vloesberg omwille van het feit dat deze gemeente wel een Franstalige webstek heeft, maar geen Nederlandstalige.

Op 1 april 2003 stelde de VCT in een advies (nr. 34 272) inderdaad vast dat alleen de Franstalige versie operationeel is. Zij achtte de klacht derhalve ontvankelijk en gegrond en stelde dat deze webstek overeenkomstig artikel 11, § 2, 2<sup>o</sup>, als een bericht en mededeling aan het publiek moet worden beschouwd die in taal-

français et en néerlandais dans les communes de la frontière linguistique. Selon la jurisprudence constante de la Commission de contrôle linguistique, «en français et en néerlandais» signifie, «simultanément, intégralement et présenté de manière identique» (cf. avis 15 101, 24 166 et 28 037/A). De plus, dans le cas présent, la CPCL a demandé que la commune l'informe, dans les trois mois, des suites qu'elle allait donner à cet avis.

Les personnes qui ouvrent aujourd'hui, soit le 12 novembre 2003, le site web de la commune de Flobecq («updated 24 octobre 2003») en choisissant la version néerlandaise voient apparaître le message suivant: «Vous attendez probablement avec impatience la version néerlandaise de ce site web. Celle-ci sera disponible en juillet 2003 (sic). Veuillez nous excuser de ce léger (sic) retard» (traduction).

Il est évident que la commune de Flobecq viole, de manière flagrante, la législation linguistique et que l'autorité de tutelle manque, de manière flagrante, à ses devoirs, de sorte que cette loi fédérale reste lettre morte.

1. Étant donné qu'il appartient à l'autorité fédérale de veiller au respect de la législation linguistique dans les communes à facilités et qu'une loi fédérale d'ordre public reste lettre morte, j'aimerais que le ministre m'indique quelles mesures il a prises ou envisage de prendre pour faire en sorte que la commune de Flobecq respecte la législation sur l'emploi des langues en matière administrative.

2. Envisagez-vous de porter l'affaire devant le comité de concertation afin d'attirer l'attention de l'autorité de tutelle sur ses obligations en la matière et, dans la négative, pourquoi ne le ferez-vous pas?

3. Envisagez-vous de prendre des sanctions à l'égard du bourgmestre de la commune de Flobecq pour violation d'une loi d'ordre public, en vertu de l'article 57 de la loi sur l'emploi des langues en matière administrative?

**Réponse:** L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Je vous invite à consulter le site Internet de la commune de Flobecq et à constater que toutes les informations communales sont disponibles en néerlandais.

**Question n° 3-469 de M. Vanhecke du 1<sup>er</sup> décembre 2003 (N.):**

**Cellule stratégique. — Membres. — Appartenance linguistique.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-467 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 525).

**Réponse:** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Les personnes suivantes ont été engagées au 5 août 2003 au sein de la cellule stratégique:

- 1 directeur détaché de la cellule politique du rôle linguistique néerlandais;
- 2 collaborateurs d'exécution détachés du rôle linguistique néerlandais;
- 1 collaborateur de fond détaché du rôle linguistique français;
- 2 collaborateurs d'exécution du rôle linguistique néerlandais;
- 1 collaborateur de fond du rôle linguistique néerlandais.

2. Un membre du personnel du rôle linguistique français et 6 membres du personnel du rôle linguistique néerlandais. Le cadre du personnel de la cellule stratégique n'était à ce moment pas encore complètement occupé.

3. Les seuls critères qui sont pris en considération lors des recrutements sont la connaissance et l'expérience. Nos membres du personnel du rôle linguistique néerlandais disposent d'une parfaite connaissance de la langue française et inversement, nos membres du personnel du rôle linguistique français disposent d'une parfaite connaissance de la langue néerlandaise.

grensgemeenten in het Nederlands en in het Frans moet worden opgesteld. «In het Nederlands en in het Frans» betekent volgens de vaste rechtspraak van de Vaste Commissie voor taaltoezicht «tegelijk, integraal en qua presentatie identiek» (cf. adviezen 15 101, 24 166 en 28 037/A). Tevens verzocht de VCT in dit geval de gemeente haar binnen drie maanden mee te delen welk gevolg zij aan dit advies zou geven.

Wie vandaag, 12 november 2003, de webstek van de gemeente Vloesberg aanklikt («updated 24 oktober 2003»), krijgt, wanneer hij voor de Nederlandse taal kiest, de volgende boodschap te lezen: «U wacht allicht met ongeduld op de Nederlandse versie van de website. Deze zal in juli 2003 [sic] beschikbaar zijn. Gelieve ons te verontschuldigen voor deze lichte [sic] vertraging.»

Het is duidelijk dat de gemeente Vloesberg de taalwetgeving flagrant overtreedt en dat de toezichhoudende overheid flagrant in gebreke blijft waardoor deze federale wet dode letter blijft.

1. Gelet op het feit dat de federale overheid bevoegd is voor het regelen van de taalwetgeving in de faciliteitengemeenten en een federale wet van openbare orde dus dode letter blijft, vernam ik graag van de minister welke maatregelen hij heeft getroffen of overweegt te treffen om ervoor te zorgen dat de taalwetgeving in bestuurszaken in de gemeente Vloesberg wordt nageleefd.

2. Overweegt u deze zaak op het overlegcomité te brengen ten einde de toezichhoudende overheid op haar verplichtingen dienaangaande te wijzen, en zo neen, waarom niet?

3. Overweegt u sancties te nemen ten aanzien van de burgemeester van de gemeente Vloesberg ingevolge het ongedaan maken van een wet van openbare orde, overeenkomstig artikel 57 van de taalwet in bestuurszaken?

**Antwoord:** Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

Ik verzoek u de internetsite van de gemeente Vloesberg te raadplegen en vast te stellen dat alle gemeentelijke informatie in het Nederlands beschikbaar is.

**Vraag nr. 3-469 van de heer Vanhecke d.d. 1 december 2003 (N.):**

**Cel beleidsvoorbereiding. — Leden. — Taalaanhorigheid.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-467 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 525).

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid volgende gegevens mede te delen.

1. Volgende personen werden in dienst genomen binnen de cel beleidsvoorbereiding voor 5 augustus 2003:

- 1 Nederlandstalige gedetacheerde directeur van de beleids-cel;
- 2 Nederlandstalige gedetacheerde uitvoerende medewerkers;
- 1 Franstalige gedetacheerde inhoudelijke medewerker;
- 2 Nederlandstalige uitvoerende medewerkers;
- 1 Nederlandstalige inhoudelijke medewerker.

2. Een Franstalig personeelslid en 6 Nederlandstalige personeelsleden. De cel beleidsvoorbereiding was op dat ogenblik nog niet volledig ingevuld.

3. Het enige criteria inzake aanwervingen bestaat uit kennis en ervaring. Onze Nederlandstalige personeelsleden beschikken over een perfecte kennis van de Franse taal en onze Franstalige personeelsleden beschikken over een perfecte kennis van de Nederlandse taal.

4. 1 directeur du rôle linguistique néerlandais de la cellule stratégique.

4 experts du rôle linguistique néerlandais.

15 collaborateurs d'exécution du rôle linguistique néerlandais.

1 collaborateur d'exécution du rôle linguistique français.

**Question n° 3-490 de M. Vanhecke du 1<sup>er</sup> décembre 2003 (N.):**

**Cellule stratégique. — Membres. — Désignation.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-489 adressée au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques, et publiée plus haut (p. 527).

**Réponse:** La réponse à cette question est identique à celle à la question n° 3-498 à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances et publiée dans le bulletin des *Questions et Réponses* n° 3-7 (p. 494).

**Question n° 3-511 de M. Vanhecke du 1<sup>er</sup> décembre 2003 (N.):**

**Véhicules de fonction. — Directeur du secrétariat. — Responsable de la cellule stratégique. — Responsable de la cellule de politique générale.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-509 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 525).

**Réponse:** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Le directeur du secrétariat ne dispose pas d'un véhicule de service. Les directeurs de la cellule stratégique et de la cellule de politique générale disposent quant à eux d'un tel véhicule.

2. Le directeur de la cellule stratégique: BMW 735i. Le directeur de la cellule de politique générale: BMW 530d.

3. Le directeur de la cellule stratégique a parcouru depuis le mois d'août 35 000 km. Le directeur de la cellule de politique générale a parcouru depuis la mi-décembre 3 800 km.

4. Ces véhicules sont utilisés tant pour les trajets du domicile au lieu de travail que pour les déplacements de service.

5. a) En effet.

b) L'article 16 de l'arrêté royal du 19 juillet 2001 relatif à l'installation des organes stratégiques des services publics fédéraux et relatif aux membres du personnel des services publics fédéraux désignés pour faire partie du cabinet d'un membre d'un gouvernement ou d'un collège d'une communauté ou d'une région, modifié par les arrêtés royaux des 19 juillet 2003 et 23 octobre 2003, dispose que les véhicules de fonction peuvent également être utilisés à des fins privées.

c) Oui.

6. Les personnes intéressées ne reçoivent aucune indemnité de frais complémentaire pour ces déplacements.

**Question n° 3-532 de M. Vanhecke du 1<sup>er</sup> décembre 2003 (N.):**

**Membres du gouvernement. — Avantages liés à la fonction.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-530 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 526).

**Réponse:** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Je dispose d'une voiture de service.

2. Le véhicule de service est une Audi A8. Depuis la mi-novembre, ce véhicule a parcouru 7 500 km. Le coût s'élève à 0,2467 euro/km.

3. Je dispose d'un collaborateur à temps plein du niveau D comme prévu à l'article 8 de l'arrêté royal du 19 juillet 2003 selon

4. 1 Nederlandstalige directeur van de cel beleidsvoorbereiding.

4 Nederlandstalige experten.

15 Nederlandstalige uitvoerende medewerkers.

1 Franstalige uitvoerende medewerker.

**Vraag nr. 3-490 van de heer Vanhecke d. 1 december 2003 (N.):**

**Cel beleidsvoorbereiding. — Leden. — Aanduiding.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-489 aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 527).

**Antwoord:** Het antwoord op deze vraag is hetzelfde als dat op vraag nr. 3-498 aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke kansen dat gepubliceerd werd in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* nr. 3-7 (blz. 494).

**Vraag nr. 3-511 van de heer Vanhecke d. 1 december 2003 (N.):**

**Dienstvoertuigen. — Directeur van het secretariaat. — Hoofd van de cel beleidsvoorbereiding. — Hoofd van de cel algemeen beleid.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-509 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 525).

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid volgende gegevens mede te delen.

1. De directeur van het secretariaat beschikt niet over een dienstvoertuig. De hoofden van de cel beleidsvoorbereiding en de cel algemeen beleid beschikken wel over een dienstvoertuig.

2. Directeur van de cel beleidsvoorbereiding: BMW 735i. Directeur van de cel algemeen beleid: BMW 530d.

3. De directeur van de cel beleidsvoorbereiding reed sedert augustus 35 000 km. De directeur van de cel algemeen beleid reed sedert midden december 3 800 km.

4. Deze voertuigen worden gebruikt voor woon-werkverkeer en voor dienstverplaatsingen.

5. a) Inderdaad.

b) Artikel 16 van het koninklijk besluit van 19 juli 2001 betreffende de invulling van de beleidsorganen van de federale overheidsdiensten en betreffende de personeelsleden van de federale overheidsdiensten aangewezen om deel uit te maken van een kabinet van een lid van een regering of van een college van een gemeenschap of gewest, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 19 juli 2003 en 23 oktober 2003, bepaalt dat de dienstvoertuigen ook voor privédoeleinden mogen gebruikt worden.

c) Ja.

6. Betrokkenen krijgen geen enkele bijkomende onkostenvergoeding voor verplaatsingen.

**Vraag nr. 3-532 van de heer Vanhecke d. 1 december 2003 (N.):**

**Regeringsleden. — Voordelen in hoofde van de functie.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-530 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 526).

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid volgende gegevens mede te delen.

1. Ik beschik over een dienstvoertuig.

2. Het dienstvoertuig is een Audi A8. Sedert midden november werd met dit voertuig 7 500 km gereden. De kostprijs bedraagt 0,2467 euro per km.

3. Ik beschik over een voltijdse medewerker niveau D zoals bepaald in artikel 8 van het koninklijk besluit van 19 juli 2003

lequel chaque ministre ou secrétaire d'État peut disposer d'un équivalent temps plein du niveau D mis au travail au lieu de sa résidence.

4. Conformément à la circulaire du 1<sup>er</sup> juillet 1996 « Traitements et indemnités des membres du gouvernement », les coûts « propres à la fonction » se limitent à l'indemnité mensuelle pour frais de représentation et à l'indemnité mensuelle forfaitaire pour frais d'établissement et d'entretien.

L'indemnité pour frais de représentation s'élève à 558,35 euros par mois et l'indemnité forfaitaire pour frais d'établissement et d'entretien à 1 395,90 euros par mois.

5. Je ne dispose pas d'une carte de crédit aux frais du gouvernement.

**Question n° 3-554 de Mme Van de Castele du 5 décembre 2003 (N.):**

**Services de police. — Service médical. — Médicaments. — Pharmaciens.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-555 adressée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et publiée plus haut (p. 515).

**Réponse:** Sur la base de l'arrêté ministériel du 10 octobre 2003 portant modification de l'arrêté ministériel du 23 août 2002 déterminant les circonstances visées aux articles 22, alinéa 2, 2°, et 44, alinéa 2, 2°, de l'arrêté royal du 6 juin 1960 relatif à la fabrication, la distribution en gros des médicaments et à leur dispensation, il fut procédé à la constitution d'un stock de médicaments par le service médical en vue de fournir un appui opérationnel et des soins médicaux gratuits aux membres du personnel du cadre opérationnel et aux membres du personnel du cadre administratif et logistique qui exercent une fonction permanente de soutien opérationnel aux services de police.

La constitution d'un stock de médicaments est d'autant plus nécessaire que le service médical possède neuf véhicules médicaux qui sont équipés du matériel nécessaire et de certains médicaments utiles. Lors de grandes actions opérationnelles, une section du service médical est toujours présente afin, en cas de besoin, de prêter une assistance immédiate. Par la constitution d'un stock de médicaments, un soutien opérationnel peut par conséquent être fourni de manière rapide et efficace aux membres du personnel du cadre opérationnel et aux membres du personnel du cadre administratif et logistique qui exercent une fonction permanente de soutien opérationnel aux services de police.

Conformément à l'article X.I.1 de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police, les membres du personnel susmentionnés bénéficient des soins médicaux gratuits. Ceux-ci comprennent la distribution de soins médicaux, les soins, la kinésithérapie, les soins dentaires, les prothèses, les médicaments et les cas d'hospitalisation, y compris le transport médical.

L'article X.4 de l'arrêté royal du 28 décembre 2001 portant exécution de certaines dispositions de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police, dispose que le droit aux médicaments gratuits est entre autres garanti par les livraisons gratuites de bandages et médicaments d'usage courant dans les centres de santé du service médical à condition qu'ils soient prescrits par un médecin du service médical ou par un médecin externe reconnu. Sur base de l'arrêté ministériel susmentionné du 10 octobre 2003, le ravitaillement de ces centres de santé s'effectue sous le contrôle et la responsabilité d'un membre du personnel qui est en possession d'un diplôme de pharmacien.

Pour l'instant, un pharmacien a été engagé par le service médical et il n'existe aucune intention de recruter des pharmaciens supplémentaires. La disposition d'un stock de médicaments en vue d'assurer le soutien opérationnel et les soins médicaux gratuits se déroule de manière aisée et, par conséquent, les objectifs suscités sont atteints par la présence d'un seul pharmacien en charge de cette mission.

houdende dat elke minister of staatssecretaris kan beschikken over een voltijds equivalent van niveau D tewerkgesteld in diens verblijfplaats.

4. Overeenkomstig de omzendbrief van 1 juli 1996 « Bezoldigingen en vergoeding van de regeringsleden », beperken de kosten « eigen aan het ambt » zich tot de maandelijkse vergoeding voor representatiekosten en de maandelijkse forfaitaire vergoeding voor huisvestings- en huishoudkosten.

De vergoeding voor representatiekosten bedraagt 558,35 euro per maand en de forfaitaire vergoeding voor huisvestings- en huishoudkosten bedraagt 1 395,90 euro per maand.

5. Ik beschik niet over een kredietkaart op kosten van de regering.

**Vraag nr. 3-554 van mevrouw Van de Castele d.d. 5 december 2003 (N.):**

**Politiediensten. — Medische dienst. — Geneesmiddelen. — Apothekers.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-555 aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 515).

**Antwoord:** Op basis van het ministerieel besluit van 10 oktober 2003 tot wijziging van het ministerieel besluit van 23 augustus 2002 tot bepaling van de omstandigheden bedoeld in de artikelen 22, tweede lid, 2°, en 44, tweede lid, 2°, van het koninklijk besluit van 6 juni 1960 betreffende de fabricage, de distributie in het groot en de terhandstelling van geneesmiddelen, wordt een voorraad van geneesmiddelen aangelegd door de medische dienst met het oog op het verstrekken van operationele steun en van kosteloze gezondheidszorgen aan de personeelsleden van het operationeel kader en de personeelsleden van het administratief en logistiek kader die een permanente functie van operationele ondersteuning van de politiediensten uitoefenen.

De aanleg van een voorraad van geneesmiddelen is noodzakelijk aangezien de medische dienst ondermeer negen ziekenwagens bezit die met het nodige materieel en bepaalde geneesmiddelen dienen te worden uitgerust. Bij grote operationele acties is ook steeds een afdeling van de medische dienst aanwezig om, indien nodig, onmiddellijke bijstand te verlenen. Door de aanleg van een voorraad van geneesmiddelen kan derhalve op een snelle en efficiënte wijze operationele steun worden verstrekt aan de operationele personeelsleden en aan de personeelsleden van het administratief en logistiek kader die een permanente functie van operationele ondersteuning uitoefenen.

Overeenkomstig artikel X.I.1 van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, genieten voormelde personeelsleden de kosteloze gezondheidszorgen. Deze omvatten de medische zorgverstrekking, de verpleegzorgen, de kinesithérapie, de tandverzorging, de prothesen, de medicijnen, de gevallen van hospitalisatie, inclusief het ziekenvervoer.

Artikel X.4 van het koninklijk besluit van 28 december 2001 tot uitvoering van sommige bepalingen van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, stelt dat het recht op kosteloze medicijnen onder andere wordt gewaarborgd door de kosteloze leveringen van courant gebruikte verbanden en medicijnen in de verpleegrichtingen van de medisch dienst, op voorwaarde dat ze werden voorgeschreven door een arts van de medische dienst of een externe erkende arts. Op basis van voormeld ministerieel besluit van 10 oktober 2003 gebeurt de bevoorrading van deze verpleegrichtingen onder toezicht en verantwoordelijkheid van een personeelslid dat in het bezit is van het diploma van apotheker.

Momenteel is er één apotheker aangesteld bij de medische dienst en zijn er geen plannen om bijkomende apothekers aan te werven. De aanleg van een voorraad geneesmiddelen met het oog op het verstrekken van operationele steun en kosteloze gezondheidszorg verloopt vlot en derhalve worden de vooropgestelde doeleinden bereikt door één apotheker met deze opdracht te belasten.

## Ministre de l'Emploi et des Pensions

Question n° 3-470 de M. Vanhecke du 1<sup>er</sup> décembre 2003 (N.):

*Cellule stratégique. — Membres. — Appartenance linguistique.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-467 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 525).

**Réponse:** Je renvoie l'honorable membre à la réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances, à qui la question a également été posée. Cette réponse a été publiée à la page 543.

Question n° 3-512 de M. Vanhecke du 1<sup>er</sup> décembre 2003 (N.):

*Véhicules de fonction. — Directeur du secrétariat. — Responsable de la cellule stratégique. — Responsable de la cellule de politique générale.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-509 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 525).

**Réponse:** En réponse à sa question, je puis communiquer ce qui suit à l'honorable membre.

1. Véhicule de service du directeur de la cellule stratégique.
2. Peugeot 406.
3. Au 5 décembre 2003, le compteur affichait 48 603 km. La date de mise en service est le 8 juin 2002.
4. À des fins de service.
5. a) Non.
- b) La question est sans objet.
- c) La question est sans objet.
6. Non.

## MinistredelaCoopérationaudéveloppement

Question n° 3-324 de M. Vanhecke du 8 octobre 2003 (N.):

*Marchés d'études. — Objectif politique. — Attribution.*

Il arrive régulièrement que les ministres, leurs cabinets (cellules stratégiques) et leurs administrations chargent des tiers de réaliser des études.

J'aimerais que, pour chaque marché d'étude passé depuis juillet 1999 par vous, votre (vos) prédécesseur(s), votre cabinet ou votre administration, vous me communiquiez les renseignements suivants:

1. le sujet et la description du marché d'étude;
2. la question ou la problématique politique qui est à l'origine du marché (en d'autres termes, quel est l'objectif politique pour-suivi?);
3. le mode d'adjudication et le nom et l'emplacement du siège d'exploitation/domicile de l'adjudicataire du marché d'étude;
4. le marché est-il allé à l'offre la plus avantageuse (la meilleur marché) et, dans la négative, pourquoi;
5. la date de la passation du marché et la date pour laquelle il doit/devait être exécuté;
6. le coût total de l'étude;
7. la langue dans laquelle cette étude (rapport final) a été/est rédigée et remise;
8. l'ampleur de la diffusion donnée au rapport final de cette étude;

## Minister van Werk en Pensioenen

Vraag nr. 3-470 van de heer Vanhecke d.d. 1 december 2003 (N.):

*Cel beleidsvoorbereiding. — Leden. — Taalaanhorigheid.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-467 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 525).

**Antwoord:** Ik verwijs het geachte lid naar het antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, aan wie de vraag eveneens is gesteld. Dit antwoord werd gepubliceerd op blz. 543.

Vraag nr. 3-512 van de heer Vanhecke d.d. 1 december 2003 (N.):

*Dienstvoertuigen. — Directeur van het secretariaat. — Hoofd van de cel beleidsvoorbereiding. — Hoofd van de cel algemeen beleid.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-509 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 525).

**Antwoord:** In antwoord op de vraag van het geachte lid meen ik het volgende te moeten meedelen.

1. Dienstvoertuig directeur van de cel beleidsvoorbereiding.
2. Peugeot 406.
3. Op datum van 5 december 2003 heeft het voertuig 48 603 km afgelegd. Datum van ingebruikname is 8 juni 2002.
4. Dienstopdrachten.
5. a) Neen.
- b) Niet van toepassing.
- c) Niet van toepassing.
6. Neen.

## Minister van Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 3-324 van de heer Vanhecke d.d. 8 oktober 2003 (N.):

*Studieopdrachten. — Beleidsdoelstelling. — Toewijzing.*

Regelmatig worden er door de ministers, hun kabinetten (cellen beleidsvoorbereiding) en administraties studies besteld bij derden.

Kan u mij voor elke studieopdracht die vanaf juli 1999 door u, uw voorganger(s), kabinet of administratie werd uitgeschreven het volgende meedelen:

1. onderwerp van de studieopdracht en omschrijving ervan;
2. vraagstelling of beleidsproblematiek die aan de basis ligt van de opdracht (welke beleidsdoelstelling wordt er met andere woorden mee betracht?);
3. wijze van uitbesteding en naam en plaats van de exploitatiezetel/woonplaats van diegene aan wie de studieopdracht werd toegewezen;
4. of de opdracht aan de meest voordelige (goedkoopste) offerte werd toevertrouwd, en zo neen, waarom niet;
5. datum waarop de opdracht werd uitbesteed en datum waarop deze dient/diende te worden afgeleverd;
6. totale kostprijs van de studie;
7. taal waarin deze studie (eindrapport) werd/wordt opgesteld en afgeleverd;
8. welke verspreiding aan het eindrapport van deze studie werd/wordt gegeven;



9. les suites concrètes qui ont été données aux résultats et conclusions de cette étude. En d'autres termes, comment les conclusions de l'étude ont-elle été concrétisées dans la politique menée? Le cas échéant, où en est-on dans la mise en œuvre des conclusions de cette étude?

**Réponse:** En réponse à sa question, j'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre à la réponse donnée par le ministre des Affaires extérieures. Cette réponse était publiée dans le bulletin des *Questions et Réponses*, n° 3-4 du 18 novembre 2003.

**Question n° 3-415 de M. Vandenberghe L. du 5 novembre 2003 (N.):**

**Initiatives relatives à des compétences communautaires et régionales. — Moyens financiers inscrits au budget durant les années 2002 et 2003.**

L'accord de gouvernement fédéral (2003) prévoit l'élaboration de projets de loi, en concertation avec les communautés et les régions, en vue de contribuer à une plus grande cohérence structurelle de la répartition des compétences fédérales, régionales et/ou communautaires.

La coopération au développement figure au nombre de ces compétences et sera abordée dans les limites fixées par la loi spéciale du 13 juillet 2001. L'article 6 de cette loi insère dans la loi spéciale du 8 août 1980 un nouvel article 6ter, disposant que «certaines parties de la coopération au développement seront transférées dès le 1<sup>er</sup> janvier 2004 dans la mesure où elles portent sur les compétences des communautés et régions».

1. Pouvez-vous me faire savoir à combien s'élèvent les moyens financiers qui ont été inscrits en 2002 et en 2003 au budget du service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement et consacrés par la «direction générale de la Coopération au développement» à des initiatives relatives à des compétences communautaires et régionales dans le cadre de la coopération bilatérale directe, d'une part, et de la coopération bilatérale indirecte, d'autre part?

2. Pourriez-vous ventiler ces moyens par pays et par thème politique en ce qui concerne la coopération bilatérale directe?

3. Pourriez-vous ventiler ces moyens par organisation ou institution et par thème politique en ce qui concerne la coopération bilatérale indirecte?

**Réponse:** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que, conformément à l'article 6 de la loi spéciale portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés, un groupe de travail a été constitué, ayant pour tâche de définir les matières relatives aux compétences des communautés et régions en ce qui concerne la coopération au développement.

Les systèmes financiers de la DGCD et de la CTB ne permettent actuellement aucune ventilation vers l'une ou l'autre compétence régionale puisque ces dimensions n'ont pas été identifiées.

**Question n° 3-438 de M. Van Overmeire du 21 novembre 2003 (N.):**

**Projets de développement en Afrique. — Importance des femmes.**

Dans la société africaine, la femme joue un rôle souvent moins visible, mais crucial. Investir dans les femmes est utile, car celles-ci gèrent mieux l'argent gagné et ont moins tendance à le dépenser dans des projets de prestige. Par ailleurs, nous constatons que dans quasiment tous les États africains, les filles reçoivent moins d'instruction que les garçons.

De quelle manière l'aide fédérale à la coopération intervient-elle dans la situation spécifique de la femme en Afrique?

9. welke concrete gevolgen er aan de resultaten en de conclusies van deze studie werden gegeven. Op welke wijze werden de conclusies van de studie met andere woorden in het beleid omgezet en uitgevoerd? Wat is in voorkomend geval de actuele stand van zaken van de uitvoering van de conclusies van deze studie?

**Antwoord:** In antwoord op zijn vraag, heb ik de eer het geachte lid te verwijzen naar het antwoord dat gegeven werd door de minister van Buitenlandse Zaken. Dit antwoord werd gepubliceerd in het bulletin van *Vragen en Antwoorden*, nr. 3-4 van 18 november 2003.

**Vraag nr. 3-415 van de heer Vandenberghe L. d.d. 5 november 2003 (N.):**

**Initiatieven die betrekking hebben op gemeenschaps- en gewestbevoegdheden. — Financiële middelen die in de jaren 2002 en 2003 op de begroting werden ingeschreven.**

In het regeerakkoord van de federale regering (2003) werd ingeschreven dat, in overleg met de gemeenschappen en gewesten, wetsontwerpen zullen worden uitgewerkt met als doel tot een grotere structurele coherentie van de federale, gewestelijke en/of gemeenschapsbevoegdheden te komen.

In dit kader zal binnen de krijtlijnen van de bijzondere wet van 13 juli 2001 ook ontwikkelingssamenwerking besproken worden. Artikel 6 van deze wet voegt in de bijzondere wet van 8 augustus 1980 een nieuw artikel 6ter in dat stelt: «Onderdelen van de ontwikkelingssamenwerking worden vanaf 1 januari 2004 overgeheveld in zoverre ze betrekking hebben op de gemeenschaps- en gewestbevoegdheden.»

1. Kan u me medelen welke financiële middelen in het jaar 2002 en 2003 op de begroting van de federale overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking werden ingeschreven en door de «directie-generaal Ontwikkelingssamenwerking» werden besteed aan initiatieven die betrekking hebben op gemeenschaps- en gewestbevoegdheden en dit in het kader van de directe bilaterale samenwerking enerzijds en de indirecte bilaterale samenwerking anderzijds?

2. Kan u deze middelen uitsplitsen per land en per beleidsthema wat betreft de directe bilaterale samenwerking?

3. Kan u deze middelen uitsplitsen per organisatie of instelling en per beleidsthema wat betreft de indirecte bilaterale samenwerking?

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat, overeenkomstig artikel 6 van de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen, een werkgroep werd opgericht op te bepalen welke aangelegenheden betrekking hebben op de bevoegdheden van de gemeenschappen en de gewesten inzake ontwikkelingssamenwerking.

De financiële systemen van DGOS zowel als BTC laten evenwel niet toe nu een uitsplitsing te maken naar een of andere regionale bevoegdheid toe vermits deze niet werden geïdentificeerd als dusdanig.

**Vraag nr. 3-438 van de heer Van Overmeire d.d. 21 november 2003 (N.):**

**Ontwikkelingsprojecten in Afrika. — Aandacht voor vrouwen.**

In de Afrikaanse samenleving speelt de vrouw dikwijls een minder zichtbare, maar cruciale rol. Investeren in vrouwen is nuttig, want vrouwen beheren het verdiende geld beter en zijn minder geneigd het te spenderen aan prestigeprojecten. Anderzijds stellen we vast dat in bijna alle Afrikaanse staten meisjes minder onderwijs krijgen dan jongens.

Op welke manier speelt de federale ontwikkelingshulp in op de specifieke situatie van de vrouw in Afrika?

**Réponse :** En réponse à sa question, je puis communiquer ce qui suit à l'honorable membre.

Les objectifs de développement du Millénaire (ODM) reflètent les multiples dimensions de la pauvreté. En fixant ces objectifs, la communauté internationale a reconnu le lien entre la pauvreté et la situation des femmes; elle a fait de la promotion de l'égalité entre hommes et femmes et de l'émancipation («empowerment») des femmes un des objectifs principaux. Quatre indicateurs — relatifs à l'éducation, l'alphabétisation, l'emploi salarié et la représentation politique — sont utilisés pour suivre les progrès dans ce domaine. Il est cependant reconnu que tous les autres objectifs du Millénaire sont également affectés par le rôle économique, social et environnemental des femmes, ainsi que par les relations existantes entre les hommes et les femmes.

Alors que la proportion de femmes pauvres par rapport aux hommes varie d'une région à l'autre, en Afrique sub-saharienne le nombre des femmes pauvres s'est accru de façon disproportionnée en comparaison à celui des hommes.

Victimes d'un large éventail d'inégalités sociologiques — opportunités différentes en termes d'éducation, d'emploi et de propriété —, les femmes africaines disposent globalement de perspectives moindres que les hommes. Dans les ménages pauvres, les femmes et les filles obtiennent moins que leur part de la consommation privée et des services publics. Pour elles, le risque est plus grand d'être illettrées et politiquement ou socialement exclues de la communauté. La pauvreté est ainsi profondément enracinée dans le déséquilibre flagrant entre ce que les femmes font et ce qu'elles ont — en termes de ressources et de droits.

Lorsque l'adversité frappe (conflits armés, catastrophes naturelles, pandémie du VIH/SIDA), ce sont généralement les femmes qui sont les plus affectées. Ainsi, par exemple, la crise du VIH/SIDA, qui renverse déjà les gains économiques obtenus dans certains pays d'Afrique sub-saharienne, touche les femmes de façon disproportionnée, à la fois comme individus mais aussi en relation avec leurs rôles de mère et de dispensatrice de soins aux malades. Dans certains pays d'Afrique centrale, les viols et la propagation intentionnelle du sida sont utilisés comme tactiques de guerre.

L'instruction féminine est certainement un moteur puissant de développement car elle renforce l'aptitude des femmes à participer activement à la vie sociale et leur permet d'améliorer leur situation, celle de leurs enfants et de leur communauté. Il est estimé que chaque année supplémentaire de scolarisation féminine a pour effet de réduire de 5 à 10 % à la fois leur taux de fécondité et le taux de mortalité infantile. L'éducation des femmes a également pour effet d'accroître leur productivité et d'augmenter leurs revenus.

La loi du 25 mai 1999 sur la coopération internationale stipule que la coopération internationale belge a pour objectif prioritaire le développement humain durable à réaliser par le biais de la lutte contre la pauvreté, sur la base du concept de partenariat et dans le respect des critères de pertinence pour le développement. Dans ce cadre, elle place le rééquilibrage des droits et de chances des hommes et des femmes au rang des thèmes transsectoriels dont la coopération belge doit tenir compte de façon permanente.

Conformément à la loi de 1999, une note stratégique «égalité des droits et des chances entre les femmes et les hommes» a été déposée au Parlement au début de 2003. L'objectif de la stratégie est de soutenir les efforts déployés en la matière par les pays partenaires (gouvernement, organisations de la société civile et leurs réseaux) à travers tous les canaux de la coopération belge.

À titre d'exemple, dans le domaine de l'éducation, conformément aux objectifs du Millénaire, mais également à la déclaration de Dakar (2000) sur l'éducation pour tous, et à la plate-forme d'action de Beijing (1995), une attention particulière est portée à l'éducation des filles et des femmes (y compris l'éducation non formelle et l'alphabétisation (fonctionnelle) pour éliminer les disparités entre hommes et femmes; ceci principalement en Afrique sub-saharienne où cet écart est particulièrement important et où est concentrée notre aide.

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag kan ik het geachte lid het volgende meedelen.

De Millenniumdoelstellingen weerspiegelen de vele dimensies van de armoede. Bij het bepalen van die doelstellingen erkende de internationale gemeenschap de band tussen armoede en de situatie van de vrouwen. Zij maakte van de bevordering van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen en de emancipatie («empowerment») van de vrouwen één van de belangrijkste objectieven. Vier indicatoren met betrekking tot onderwijs, alfabetisering, bezoldigde tewerkstelling en politieke vertegenwoordiging, worden gebruikt voor de opvolging van de vooruitgang op dit gebied. De andere Millenniumdoelstellingen worden eveneens beïnvloed door de rol van de vrouwen op economisch, sociaal gebied en op het gebied van milieu, evenals door de relaties tussen mannen en vrouwen.

De verhouding van het aantal arme vrouwen tot arme mannen varieert van de ene regio tot de andere, en in Sub-Sahara Afrika is het aantal arme vrouwen verhoudingsgewijze sterker toegenomen dan het aantal mannen.

De Afrikaanse vrouwen zijn slachtoffer van een waaier aan sociale ongelijkheden — verschillende kansen inzake toegang tot onderwijs, tewerkstelling en eigendom — en hebben slechtere vooruitzichten dan de mannen. In de arme gezinnen hebben vrouwen en meisjes een kleiner aandeel in de privé-consumptie en in openbare diensten. Voor hen is er een groter risico op ongeletterdheid en politieke en sociale uitsluiting. Aldus wortelt armoede diep in het flagrant onevenwicht tussen wat vrouwen doen en wat ze hebben, in termen van middelen en rechten.

Wanneer tegenslagen toeslaan (gewapende conflicten, natuurrampen, HIV/AIDS pandemie) worden vrouwen het sterkst getroffen. Zo bijvoorbeeld raakt de HIV/AIDS crisis, die reeds de economische vooruitgang teniet gedaan heeft in sommige landen van Sub-Sahara Afrika, de vrouwen op buitensporige wijze, zowel als individu als met betrekking tot hun rol van moeder en zorgverstreker voor de zieken. In sommige landen van Centraal Afrika worden verkrachting en opzettelijke verspreiding van aids gebruikt als tactiek van oorlog voeren.

De vorming van de vrouw is ongetwijfeld een sterke motor voor ontwikkeling, want zij versterkt de mogelijkheid voor de vrouwen om deel te nemen aan het sociale leven en laat hen toe hun situatie te verbeteren, evenals die van hun kinderen van de gemeenschap. Men schat dat elk bijkomend studiejaar door de meisjes als gevolg heeft dat de vruchtbaarheidsgraad en kindersterfte met 5 à 10 % dalen. Onderwijs heeft voor de vrouwen voor gevolg dat hun productiviteit en inkomsten toenemen.

De wet van 25 mei 1999 op ontwikkelings samenwerking stipuleert dat de Belgische internationale samenwerking als prioritaire doelstelling heeft het verwezenlijken van duurzame menselijke ontwikkeling door strijd tegen de armoede op basis van de idee van partnerschap en met eerbiediging van de criteria van ontwikkelingsrelevantie. In dit kader stelt zij het herstel van het evenwicht inzake rechten en kansen van mannen en vrouwen als transsectoraal thema waar de Belgische samenwerking voortdurend moet rekening mee houden.

In overeenstemming met de wet van 1999 werd begin 2003 een strategienota «gelijke rechten en kansen tussen vrouwen en mannen» neergelegd bij het Parlement. Het objectief van de strategie is van inspanningen ter zake door partnerlanden (overheid, organisaties van de burgermaatschappij en hun netwerken) te steunen langs de kanalen van de Belgische ontwikkelings samenwerking.

Zo bijvoorbeeld wordt op het gebied van onderwijs, in overeenstemming met de Millenniumdoelstellingen eveneens met de verklaring van Dakar over onderwijs voor allen (2000) en het actieplatform van Beijing (1995), bijzonder aandacht verleend aan onderwijs voor meisjes en vrouwen (inbegrepen niet-formeel onderwijs en functionele alfabetisering) om genderdispariteiten te elimineren, en dit vooral in Sub-Sahara Afrika waar de dispariteiten belangrijk zijn en waar onze ontwikkelingshulp geconcentreerd wordt.

La coopération belge, en partenariat avec d'autres bailleurs, évolue d'un soutien à des projets (niveau micro) à un soutien à des programmes (niveau macro) en appui aux stratégies propres de ses pays partenaires en matière de lutte contre la pauvreté et d'égalité entre les hommes et les femmes. Parmi les nombreuses initiatives dans ce domaine, je peux citer, à titre d'exemple, des contributions financières à des programmes de développement de l'éducation (PRODEC) au Mali, ainsi qu'au «multi-donor basket fund» pour le programme de développement de l'éducation primaire en Tanzanie. L'objectif de ces programmes est d'améliorer l'accès des garçons et filles à l'éducation avec une attention particulière à l'accès égal des filles et à la qualité de l'enseignement. Au Niger, il est prévu une contribution à la Fast-track Initiative de la Banque mondiale pour un appui à l'enseignement de base: ce programme vise à porter le taux de scolarisation des filles de 29,6% en 2001 à 81% en 2012 et à améliorer la qualité de l'enseignement de base.

**Question n° 3-472 de M. Vanhecke du 1<sup>er</sup> décembre 2003 (N.):**

**Cellule stratégique. — Membres. — Appartenance linguistique.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-467 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 525).

**Réponse:** 1 et 2. Avant qu'entra en vigueur la loi-programme du 5 août 2003, il a, bel et bien, été tenu compte des lois linguistiques en vigueur à ce moment-là pour le recrutement de nouveaux membres de la cellule stratégique. Lors de la désignation des deux directeurs, il a été veillé au respect de la parité linguistique.

3. Les lois sur l'usage des langues dans l'administration n'étant plus d'application sur les cellules stratégiques, il est vérifié en première instance lors de la nomination de membres et de collaborateurs, s'ils remplissent les conditions prévues à l'article 7, § 2, de l'arrêté royal du 19 juillet 2003.

Si ces conditions sont respectées, la fonction est attribuée au candidat qui répond le plus à la description de la fonction et au profil de compétence, quel que soit le cadre linguistique auquel il/elle appartient.

4. Au sein de la cellule stratégique ont été engagés: 2 collaborateurs et 1 expert du cadre francophone, chargés du suivi de dossiers concrets, par rapport à 1 directeur, 3 experts et 1 collaborateur chargé de dossiers concrets, néerlandophones.

Parmi le personnel exécutif, 3 des 15 collaborateurs sont francophones, 12 sont néerlandophones.

**Question n° 3-493 de M. Vanhecke du 1<sup>er</sup> décembre 2003 (N.):**

**Cellule stratégique. — Membres. — Désignation.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-489 adressée au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques, et publiée plus haut (p. 527).

**Réponse:** En réponse à sa question, j'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre à la réponse qui sera donnée par la ministre de la Fonction publique. Cette réponse a été publiée dans le bulletin 3-7, p. 494.

**Question n° 3-514 de M. Vanhecke du 1<sup>er</sup> décembre 2003 (N.):**

**Véhicules de fonction. — Directeur du secrétariat. — Responsable de la cellule stratégique. — Responsable de la cellule de politique générale.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-509 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 525).

**Réponse:** En réponse à sa question, j'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre ce qui suit.

De Belgische ontwikkelingssamenwerking evolueert, in partnerschap met andere donors, van projecthulp (op microniveau) naar steun aan programma's (op macroniveau) als steun aan de eigen strategieën van de partnerlanden inzake strijd tegen de armoede en gelijkheid tussen mannen en vrouwen. Onder de talrijke initiatieven op dit gebied, citeer ik als voorbeeld, de financiële bijdragen aan multidonorprogramma's in Sub-Sahara Afrika: een bijdrage tot het «Programme de développement de l'éducation (PRODEC)» in Mali evenals aan een «multi-donor basket fund» voor Primary Education Development Programme in Tanzania. Het objectief van die programma's is de toegang tot het onderwijs te verbeteren, met bijzondere aandacht voor gelijke toegang voor meisjes en verbetering van de kwaliteit van het onderwijs. In Niger wordt een bijdrage voorzien tot het «Fast-track Initiative» van de Wereldbank voor een steun aan het basis-onderwijs: dat programma hoopt het onderwijspercentage voor meisjes te verhogen van 29,6% in 2001 tot 81% in 2012 en de kwaliteit van het basisonderwijs te verbeteren.

**Vraag nr. 3-472 van de heer Vanhecke d.d. 1 december 2003 (N.):**

**Cel beleidsvoorbereiding. — Leden. — Taalaanhorigheid.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-467 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 525).

**Antwoord:** 1 en 2. Vóór de programmawet van 5 augustus 2003 in voege trad, werd bij de aanwerving van de leden van de beleidscel wel degelijk rekening gehouden met de op dat ogenblik geldende taalwetten. Bij de aanstelling van de twee directeurs werd gelet op de taalpariteit.

3. Aangezien de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken niet langer van toepassing zijn op de beleidscellen, wordt bij de aanduiding van de leden en medewerkers in de eerste plaats gekeken of zij voldoen aan artikel 7, § 2, van het koninklijk besluit van 19 juli 2003.

Is aan deze voorwaarden voldaan, dan wordt de functie verleend aan de kandidaat die het best beantwoordt aan de functi omschrijving en het competentieprofiel, ongeacht het taalkader waartoe de kandidaat behoort.

4. Binnen de beleidscel zijn er qua leden 2 inhoudelijke medewerkers en 1 expert van het Franstalige kader tewerkgesteld, tegenover 1 Nederlandstalige directeur, 3 Nederlandstalige experten en 1 inhoudelijk medewerker.

Onder het uitvoerend personeel zijn er van de 15 medewerkers 3 Franstalige en 12 Nederlandstalige.

**Vraag nr. 3-493 van de heer Vanhecke d.d. 1 december 2003 (N.):**

**Cel beleidsvoorbereiding. — Leden. — Aanduiding.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-489 aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 527).

**Antwoord:** Als antwoord op zijn vraag, heb ik de eer het geachte lid te verwijzen naar het antwoord dat zal gegeven worden door de minister van Ambtenarenzaken. Dit antwoord werd gepubliceerd in bulletin 3-7, blz. 494.

**Vraag nr. 3-514 van de heer Vanhecke d.d. 1 december 2003 (N.):**

**Dienstvoertuigen. — Directeur van het secretariaat. — Hoofd van de cel beleidsvoorbereiding. — Hoofd van de cel algemeen beleid.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-509 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 525).

**Antwoord:** In antwoord op zijn vraag, kan ik het geachte lid het volgende mededelen.

1. Le directeur du secrétariat n'a pas de véhicule de service à sa disposition, tandis que le directeur de la cellule stratégique dispose d'un véhicule de service.

2. Il s'agit d'une Audi A6.
3. Le compteur indique 3 390 km.
4. Le véhicule sert à accomplir des déplacements.
5. Non.
6. Non.

**Question n° 3-535 de M. Vanhecke du 1<sup>er</sup> décembre 2003 (N.):**

**Membres du gouvernement. — Avantages liés à la fonction.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-530 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 526).

**Réponse:** 1. Je dispose d'une voiture de service.

2. Il s'agit d'un Landrover, type Range Rover; le compteur indique 31 600 km. Le coût s'élève à 0,219 euro/km.

3. Je dispose d'un collaborateur à mi-temps.

4. Conformément à la circulaire du 1<sup>er</sup> juillet 1996 «Rétribution et indemnisation des membres du gouvernement», les frais «propres à la fonction» se limitent à l'indemnité forfaitaire mensuelle pour les frais de représentation (279,13 euros) et l'indemnité forfaitaire mensuelle pour frais de logement et domestiques (1 395,90 euros).

5. Je ne dispose pas d'une carte de crédit à charge du gouvernement.

## Ministre des Finances

**Question n° 3-151 de M. Vanhecke du 27 août 2003 (N.):**

**Départements. — Recours à une assistance juridique.**

J'aimerais obtenir, concernant les départements qui relèvent de votre compétence, une réponse aux questions suivantes relativement à l'assistance juridique à laquelle ils auraient eu recours depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1999:

1. a) À quels avocats ou cabinets d'avocats et juristes a-t-il été fait appel, où sont-ils établis et, le cas échéant, à quel barreau sont-ils inscrits?

b) Avec quels avocats ou cabinets d'avocats et juristes y a-t-il une relation permanente et, le cas échéant, quand ce contrat a-t-il été conclu?

2. a) Quelle procédure d'adjudication/de sélection a-t-on suivie pour la désignation de ces avocats ou cabinets d'avocats et juristes et pourquoi a-t-on opté pour ce mode d'adjudication spécifique?

b) A-t-on tenu compte du principe de la concurrence et, dans la négative, pourquoi pas?

c) Les dispositions de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics ont-elles été appliquées et, dans la négative, pourquoi pas?

3. Quels ont été les critères décisifs pour sélectionner ces avocats ou cabinets d'avocats et juristes?

4. Combien de missions ont-elles confiées à chacun de ces avocats ou cabinets d'avocats et juristes?

5. Quelle était la nature de ces missions?

6. Combien de ces affaires ont-elles été, le cas échéant, gagnées ou perdues?

7. Quel a été le coût total de cette (ces) mission(s) par avocat ou cabinet d'avocats et juriste?

8. À quel poste du budget ces dépenses figurent-elles?

1. De directeur van het secretariaat heeft geen dienstvoertuig, terwijl de directeur van de beleidscel wel over een dienstvoertuig beschikt.

2. Het betreft een Audi A6.

3. De teller wijst 3 390 km aan.

4. Het voertuig wordt gebruikt voor dienstverplaatsingen.

5. Neen.

6. Neen.

**Vraagnr. 3-535 van de heer Vanhecke d.d. 1 december 2003 (N.):**

**Regeringsleden. — Voordelen in hoofde van de functie.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-530 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 526).

**Antwoord:** 1. Ik beschik over een dienstvoertuig.

2. Het betreft een Landrover, type Range Rover, de teller wijst 31 600 km aan. De kostprijs bedraagt 0,219 euro per km.

3. Ik beschik over een halftijdse medewerker.

4. Overeenkomstig aan de omzendbrief van 1 juli 1996 «Bezoldiging en vergoeding van de regeringsleden», beperken de onkosten «eigen aan het ambt» zich tot de maandelijks vergoeding voor representatiekosten (279,13 euro) en de maandelijks forfaitaire vergoeding voor huisvestings- en huishoudkosten (1 393,90 euro).

5. Ik beschik niet over een kredietkaart op kosten van de regering.

## Minister van Financiën

**Vraagnr. 3-151 van de heer Vanhecke d.d. 27 augustus 2003 (N.):**

**Departementen. — Beroep op juridische bijstand.**

Kan u mij voor de departementen die onder uw bevoegdheid vallen met betrekking tot de juridische bijstand waarop een beroep werd gedaan een antwoord geven op de volgende vragen, en dit met ingang van 1 juli 1999:

1. a) Op welke advocaten(kantoren) en rechtsgeleerden werd een beroep gedaan, waar zijn zij gevestigd en in voorkomend geval aan welke balie zijn zij ingeschreven?

b) Met welke van deze advocaten(kantoren) en rechtsgeleerden wordt er met een abonnement gewerkt en wanneer werd deze overeenkomst gesloten?

2. a) Welke gunningswijze/selectieprocedure werd bij de aanduiding van deze advocaten(kantoren) en rechtsgeleerden gevolgd en waarom werd beroep gedaan op deze specifieke gunningswijze?

b) Werd daarbij een beroep gedaan op het principe van de mededinging, en zo neen, waarom niet?

c) Werden daarbij de bepalingen van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten toegepast, en zo neen, waarom niet?

3. Welke waren de doorslaggevende criteria om deze advocaten(kantoren) en rechtsgeleerden te selecteren?

4. Hoeveel opdrachten werden aan elk van deze advocaten(kantoren) en rechtsgeleerden toevertrouwd?

5. Wat was de aard van deze opdrachten?

6. Hoeveel van deze toevertrouwde opdrachten werden, in voorkomend geval, gewonnen en verloren?

7. Wat was de totale kostprijs voor deze opdracht(en) per advocaten(kantoor) en rechtsgeleerde?

8. Waar zijn deze uitgaven in de begroting terug te vinden?

**Réponse:** La réponse à cette question sera transmise directement à l'honorable membre. Étant donné son caractère de documentation, il n'y a pas lieu de l'insérer au bulletin des *Questions et Réponses* (\*).

**Question n° 3-342 de M. Galand du 15 octobre 2003 (N.):**

**Sectes. — Pratiques illégales. — Ouverture à Bruxelles d'un bureau européen des affaires publiques et des droits de l'homme par l'Église de scientologie.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-340 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 519).

**Réponse:** L'administration fiscale a pour mission d'assurer l'application de toutes les dispositions relatives à l'impôt.

Par ailleurs, les fonctionnaires fiscaux ont l'obligation de dénoncer au parquet les infractions, fiscales et non fiscales, susceptibles de donner lieu à des sanctions pénales et dont ils ont connaissance (article 29 du Code d'instruction criminelle).

Lesdits fonctionnaires n'ont pas disposé jusqu'ici d'éléments relatifs aux pratiques des sectes à communiquer au parquet.

**Question n° 3-375 de Mme Laloy du 24 octobre 2003 (Fr.):**

**Fonds des créances alimentaires. — Création.**

40% des pensions alimentaires ne sont pas ou sont incomplètement payées. Or, elles représentent un droit pour les enfants et les parents gardiens fondé sur une décision de justice. Le projet gouvernemental de création d'un Fonds des créances alimentaires, que j'ai salué et pour lequel j'étais déjà intervenue lors de la discussion générale de la déclaration du gouvernement, permet de sortir cette problématique de la logique de l'aide sociale à laquelle participe le pis-aller du recours aux CPAS.

Concrètement, ce service commencerait seulement à récupérer les créances impayées en juin 2004. Cela signifie que les familles ne seront pas payées avant 2005, si tout va bien.

La chose est inadmissible compte tenu des attentes des familles et des situations d'urgence.

Seule une ferme volonté politique permettrait, non seulement, de ne pas reporter une nouvelle fois les échéances mais aussi d'apporter très rapidement au dossier une solution durable et garante du droit, pour les familles concernées, aux pensions alimentaires.

Quelles mesures compte prendre l'honorable ministre à court terme pour rendre opérationnel financièrement ce Fonds des créances alimentaires ?

**Réponse:** La loi-programme du 5 août 2003 a reporté d'un an l'entrée en vigueur du Service des créances alimentaires. Ce report se justifiait pour des raisons budgétaires mais permettait également d'évaluer le volume de demandes d'avances à traiter.

Le gouvernement se propose de mettre en place, à partir du 1<sup>er</sup> juin 2004, un système par lequel tout créancier d'aliments pourra charger le Service des créances alimentaires de procéder, selon les termes de la loi, à la récupération des pensions alimentaires et des arriérés restés impayés.

En ce qui concerne les avances, les CPAS restent pour l'instant compétents pour leur octroi. L'intention existe toutefois de transférer, dans le futur, cette mission au SPF Finances. Un toilettage du texte de la loi du 21 février 2003 sera nécessaire.

**Antwoord:** Het antwoord op deze vraag zal het geachte lid rechtstreeks worden toegestuurd. Gezien het documentaire karakter ervan wordt het niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen (\*).

**Vraag nr. 3-342 van de heer Galand d.d. 15 oktober 2003 (N.):**

**Sekten. — Onwettige praktijken. — Openingte Brussel van een Europees bureau voor public affairs en rechten van de mens door de Scientology Church.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-340 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 519).

**Antwoord:** De belastingadministratie heeft tot opdracht de toepassing van alle bepalingen in verband met de belasting te verzekeren.

Bovendien hebben de belastingambtenaren de verplichting bij het parket aangifte te doen van misdrijven, fiscale en niet-fiscale, waarvan zij kennis hebben en die aanleiding kunnen geven tot strafrechtelijke sancties (artikel 29 van het Wetboek van strafvordering).

Tot nu toe hebben voormelde ambtenaren nog niet beschikt over aan het parket mede te delen inlichtingen betreffende praktijken van de secten.

**Vraag nr. 3-375 van mevrouw Laloy d.d. 24 oktober 2003 (Fr.):**

**Alimentatiefonds. — Instelling.**

40% van de onderhoudsuitkeringen wordt niet of onvolledig betaald. De kinderen en de ouders die het gezag uitoefenen over de minderjarigen, hebben echter wel recht op dat onderhoudsgeld op basis van een rechterlijke beslissing. Het regeringsontwerp tot oprichting van een Fonds voor alimentatievorderingen, dat ik heb toegejuicht en waarover ik bij de algemene bespreking van de regeringsverklaring een verklaring heb afgelegd, biedt de oplossing om uit de huidige logica van de sociale bijstand te geraken omdat een beroep wordt gedaan op de omweg via het OCMW.

Concreet zou die dienst pas vanaf juni 2004 de niet-betaalde vorderingen gaan innen. De gezinnen krijgen dus ten allervoegste in 2005 hun geld te zien.

Gezien de verwachtingen en de precaire situatie van vele gezinnen, is dat onduidelijk.

Alleen een krachtdadig politiek optreden kan ervoor zorgen dat de termijn niet opnieuw wordt achteruitgeschoven en dat bovendien een duurzame oplossing tot stand komt zodat het recht van gezinnen op onderhoudsgeld gewaarborgd wordt.

Welke maatregelen gaat u op korte termijn nemen om dat Fonds voor de alimentatievorderingen financieel op gang te brengen ?

**Antwoord:** De programmawet van 5 augustus 2003 heeft de inwerkingtreding van de Dienst voor alimentatievorderingen met een jaar uitgesteld. Dit uitstel was verantwoord om budgettaire redenen, maar het maakte ook een evaluatie mogelijk van het volume van de te behandelen aanvragen tot voorschotten.

De regering neemt zich voor vanaf 1 juni 2004 een systeem te starten waarmee elke onderhoudsgerechtigde de Dienst voor alimentatievorderingen ermee kan belasten over te gaan tot de terugvordering, overeenkomstig de bepalingen van de wet, van niet betaalde onderhoudsgelden en achterstallen.

Wat betreft de voorschotten blijven de OCMW's vooralsnog bevoegd voor de toekenning ervan. In de toekomst is het echter de bedoeling van deze opdracht over te hevelen naar de FOD Financiën. Een aanpassing van de tekst van de wet van 21 februari 2003 zal nodig zijn.

(\* ) La réponse peut être consultée au greffe du Sénat.

(\* ) Het antwoord ligt ter inzage bij de griffie van de Senaat.

La commission d'évaluation instituée par la loi du 21 février 2003 a pour mission de faire un rapport qui pourra orienter les actions législatives à entreprendre.

**Question n° 3-445 de M. Vandenberghe L. du 21 novembre 2003 (N.):**

**République démocratique du Congo. — Investissements. — Office du Ducroire. — Assurance.**

Au cours des dernières années, la République démocratique du Congo (RDC) a été le théâtre d'une guerre atroce. Depuis l'accord de paix de Pretoria (2002), le pays tente de construire une société nouvelle.

1. Est-il exact que les investissements en RDC n'ont en règle générale pas été assurés par l'Office du Ducroire pendant la durée du conflit ?
2. Si tel était le cas, durant quelle période a-t-il été de règle que les investissements étrangers en RDC ne soient pas assurés par l'Office du Ducroire ?
3. Si tel était le cas, l'Office du Ducroire a-t-il autorisé des exceptions à cette règle ?
4. Quels investissements en RDC l'Office du Ducroire a-t-il assurés au cours de la période allant du déclenchement de la guerre (août 1998) à la conclusion de l'accord de paix de Pretoria (août 2002) ?

**Réponse:** L'honorable membre voudra trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. Les investissements en RDC ne sont plus couverts par le Ducroire depuis le début des années '80 qui n'assure d'ailleurs plus les crédits à l'exportation vers le pays concerné. Chaque période de conflit a rendu l'émission de polices d'assurances toujours plus difficile.
2. La directive ou la politique mentionnées sous le point 1 s'est appliquée de façon consistante et continue.
3. Les seules et rares exceptions à cette règle ont été faites en faveur d'affaires qui soit étaient financées et payées par les institutions financières internationales, soit étaient payables en marchandises.
4. Une exception a été faite par le Ducroire pour des crédits d'investissement du groupe Forrest International et la Belgoaise pour l'exploitation du terril « Big Hill » à Lubumbashi. Les crédits étaient en effet remboursables par des lingots de métal provenant de l'usine de traitement.

**Question n° 3-473 de M. Vanhecke du 1<sup>er</sup> décembre 2003 (N.):**

**Cellule stratégique. — Membres. — Appartenance linguistique.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-467 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 525).

**Réponse:** 1 et 2. La composition de la cellule stratégique a été déterminée postérieurement à l'adoption de la loi-programme du 5 août 2003.

Conformément à l'article 18bis de l'arrêté royal du 19 juillet 2001 inséré par l'arrêté royal du 9 juillet 2003, la composition de la cellule stratégique a été soumise et approuvée par le service public fédéral Chancellerie du premier ministre, qui a exercé son contrôle notamment au regard des dispositions législatives et réglementaires relatives à l'emploi des langues en vigueur à cette date.

3. Le critère de la compétence professionnelle au regard des matières à traiter constitue le critère déterminant lors de la répartition des différents emplois au sein de la cellule stratégique.

4. La cellule stratégique est composée actuellement de 36 collaborateurs de fond et exécutants, dont 26 membres sont francophones et 10 membres sont néerlandophones.

De evaluatiecommissie opgericht door de wet van 21 februari 2003 heeft als opdracht een rapport op te stellen dat de richting van de te nemen wetgevende initiatieven zal kunnen aangeven.

**Vraag nr. 3-445 van de heer Vandenberghe L. d.d. 21 november 2003 (N.):**

**Democratische Republiek Congo. — Investerings. — Delcrededienst. — Verzekering.**

In de afgelopen jaren is de Democratische Republiek Congo (DRC) het toneel geweest van een vreselijke oorlog. Sinds het Vredesakkoord van Pretoria (2002) probeert het land een nieuwe samenleving op te bouwen.

1. Is het juist dat investeringen in de DRC door Delcredere in de regel niet verzekerd werden gedurende het conflict ?
2. Indien dat zo was, gedurende welke periode gold de regel dat buitenlandse verzekeringen in de DRC door Delcredere niet verzekerd werden ?
3. Indien dat zo was, werden op deze regel door Delcredere uitzonderingen gemaakt ?
4. Welke investeringen in de DRC werden door Delcredere verzekerd in de periode vanaf het uitbreken van de oorlog (augustus 1998) tot en met het afsluiten van de vrede in Pretoria (augustus 2002) ?

**Antwoord:** Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vragen te willen vinden.

1. Delcredere dekt sinds begin jaren '80 geen investeringen meer in de DRC en verzekert evenmin exportkredieten voor het betrokken land. Elke periode waarin er zich conflicten voordeden maakte het steeds moeilijker om verzekeringspolissen af te leveren.
2. De richtlijn of het beleid zoals vermeld in punt 1 werd consistent en zonder onderbreking toegepast.
3. De enige zeldzame uitzonderingen op de richtlijn werden gemaakt voor transacties die rechtstreeks gefinancierd en betaald werden door de internationale financiële instellingen of transacties die met goederen betaald werden.
4. Eén uitzondering werd door Delcredere gemaakt voor investeringskredieten van de groep Forrest International en Belgoaise voor de exploitatie van de « Big Hill » koolsteenberg in Lubumbashi. De kredieten waren terugbetaalbaar met staven metaal uit de verwerkingsfabriek.

**Vraag nr. 3-473 van de heer Vanhecke d.d. 1 december 2003 (N.):**

**Cel beleidsvoorbereiding. — Leden. — Taalaanhorigheid.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-467 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 525).

**Antwoord:** 1 en 2. Over de samenstelling van de beleidscel werd beslist na de goedkeuring van de programmawet van 5 augustus 2003.

Overeenkomstig artikel 18bis van het koninklijk besluit van 19 juli 2001 ingevoegd door het koninklijk besluit van 9 juli 2003 werd de samenstelling van de beleidscel voorgelegd en goedgekeurd door de federale overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister, die onder meer ook toegezien heeft op de op die datum van toepassing zijnde wettelijke en reglementaire bepalingen in verband met het gebruik van de landstalen.

3. Het criterium van de beroepsbekwaamheid is, in verband met de te behandelen zaken, het doorslaggevend criterium bij de verdeling van de verschillende betrekkingen binnen de beleidscel.

4. De beleidscel is momenteel samengesteld uit 36 basis- en uitvoerende medewerkers, waarvan er 26 Franstalig en 10 Nederlandstalig zijn.

**Question n° 3-566 de M. Caluwé du 17 décembre 2003 (N.):**

**Travail à domicile. — Employeur établi à l'étranger. — Régime fiscal.**

Le télétravail et le travail à domicile sont des phénomènes qui connaissent une croissance constante en raison des problèmes de mobilité. Un problème peut toutefois se poser lorsque l'entreprise pour laquelle on travaille est établie à l'étranger.

À quel régime fiscal la rémunération octroyée pour ce type de travail est-elle soumise, au régime belge ou au régime étranger ?

Existe-t-il un régime général à cet égard ou bien le régime diffère-t-il en fonction du pays où est établie l'entreprise concernée ?

En cas de régimes différents, quel est le régime qui s'applique avec nos quatre voisins, l'Allemagne, la France, le Luxembourg et les Pays-Bas ?

L'application peut-elle être différente si l'entreprise concernée dispose également d'une implantation en Belgique ?

**Réponse:** La question posée par l'honorable membre concerne la taxation des rémunérations reçues par un travailleur salarié au titre de travail à domicile pour le compte d'un employeur établi à l'étranger.

Au vu des éléments contenus dans la question, on peut logiquement en déduire que le travailleur concerné doit être considéré comme un habitant du Royaume et celui-ci sera en principe soumis en Belgique à l'impôt des personnes physiques sur les revenus résultant de son activité exercée au bénéfice d'un employeur étranger.

Conformément aux dispositions ad hoc des conventions préventives de double imposition que la Belgique a conclues avec tous les pays de l'Union européenne, le pouvoir d'imposition sur un tel revenu est attribué à l'État de résidence du salarié concerné, soit à la Belgique, puisque l'activité n'est pas exercée dans l'autre État contractant mais en Belgique.

À ce sujet, il est sans importance que cet employeur étranger dispose ou non d'un établissement en Belgique.

**Ministre de l'Économie,  
de l'Énergie, du Commerce extérieur  
et de la Politique scientifique**

**Question n° 3-168 de M. Vanhecke du 27 août 2003 (N.):**

**Législation. — Préparation. — Recours à des cabinets d'avocats.**

1. A-t-on fait appel, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1999, pour des matières qui relèvent de vos compétences, à des avocats ou des cabinets d'avocats pour qu'ils apportent une assistance juridique lors de la préparation d'une législation ?

2. Dans l'affirmative:

- a) De quelle législation s'agit-il ?
- b) Quand cette mission (ou ces missions) a-t-elle (ont-elles) commencé et quand s'est-elle (se sont-elles) terminée(s) ?
- c) Quelle assistance a-t-on accordée jusqu'à ce jour ?
- d) De quels avocats ou cabinets d'avocats s'agissait-il ?
- e) Quels étaient les critères qui ont permis de sélectionner ces avocats ou cabinets d'avocats ?
- f) Quelle procédure a-t-on suivie à cet effet ?
- g) Quel a été le coût total de ces missions ?
- h) À quel poste du budget ces dépenses ont-elles été inscrites ?
- i) Pourquoi n'a-t-on pas pu faire appel à l'administration pour la préparation de cette législation ?

**Réponse:** L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

**Vraagnr. 3-566 van de heer Caluwé d.d. 17 december 2003 (N.):**

**Thuiswerk. — Werkgever in het buitenland. — Fiscale regeling.**

Telewerk en thuiswerk zijn fenomenen die ten gevolge van de mobiliteitsproblemen alsmear toenemen. Hierbij kan er zich mogelijkwijze echter een probleem stellen wanneer het bedrijf waarvoor men thuiswerk verricht, gevestigd is in het buitenland.

Onder welke fiscale regeling valt de vergoeding die voor dit werk betaald wordt, de Belgische of de buitenlandse ?

Bestaat hiervoor een algemene regeling of is de regeling verschillend al naar gelang de vestigingsland van het betrokken bedrijf ?

Indien dit laatste het geval is, hoe is dan de regeling met elk van onze vier buurlanden, Duitsland, Frankrijk, Luxemburg, Nederland ?

Kan er een verschil in toepassing zijn, indien het betrokken bedrijf ook over een vestigingsplaats in België beschikt ?

**Antwoord:** De vraag die het geachte lid stelt betreft het belastingstelsel van de vergoedingen die een werknemer verkrijgt voor het thuiswerk dat hij verricht in opdracht van een in het buitenland gevestigde werknemer.

Aangezien uit de in de vraag vervatte elementen redelijkerwijze mag worden afgeleid dat de betrokken werknemer als een inwoner van België moet worden beschouwd, zal die in principe in België aan de personenbelasting worden onderworpen op de inkomsten die hij verkrijgt uit zijn activiteit ten behoeve van een buitenlandse werkgever.

Overeenkomstig de bepalingen ad hoc van de verdragen tot vermijding van dubbele belasting die België onder meer met alle landen van de Europese Unie heeft gesloten, wordt de heffingsbevoegdheid over een dergelijk inkomen toegewezen aan de woonplaatsstaat van de betrokken werknemer, dus aan België, vermits de werkzaamheid niet in de andere verdragstaat wordt uitgeoefend maar in België.

Het heeft terzake geen belang of die buitenlandse werkgever al dan niet over een inrichting in België beschikt.

**Minister van Economie,  
Energie, Buitenlandse Handel  
en Wetenschapsbeleid**

**Vraagnr. 3-168 van de heer Vanhecke d.d. 27 augustus 2003 (N.):**

**Wetgeving. — Voorbereiding. — Beroep op advocatenkantoren.**

1. Werd er voor de materies die tot uw bevoegdheid behoren sinds 1 januari 1999 een beroep gedaan op advocaten(kantoren) om juridische bijstand te verlenen bij de voorbereiding van wetgeving ?

2. Zo ja:

- a) Over welke wetgeving gaat het ?
- b) Wanneer ging(en) deze opdracht(en) in en wanneer liep(en) lopen zij af ?
- c) Welke bijstand werd er tot op heden verleend ?
- d) Welke advocaten(kantoren) betreft het ?
- e) Wat waren de criteria om deze advocaten(kantoren) te selecteren ?
- f) Welke procedure werd daartoe gevolgd ?
- g) Wat was de totale kostprijs voor deze opdracht(en) ?
- h) Waar zijn deze uitgaven in de begroting terug te vinden ?
- i) Waarom kon er voor de voorbereiding van deze wetgeving geen beroep op de administratie worden gedaan ?

**Antwoord:** Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden.

Depuis mon entrée en fonction, le SPP Politique scientifique qui relève de ma compétence n'a pas fait appel à des avocats ou bureaux d'avocats pour obtenir une assistance juridique dans l'élaboration de textes législatifs.

### Économie

**Question n° 3-431 de Mme Vandermeersch du 17 novembre 2003 (N.):**

***Banque-carrefour des entreprises. — Problèmes. — Causes. — Dossiers en suspens.***

La création d'une «Banque-carrefour des entreprises», prévue par la loi du 16 janvier 2003, devait constituer une étape importante dans le processus de simplification administrative.

La «Banque-carrefour des entreprises» enregistre, par le biais de dix guichets d'entreprises, les entreprises commerciales, les employeurs assujettis à la sécurité sociale, les assujettis à la TVA et les indépendants qui exercent une profession intellectuelle, libérale ou de prestataires de services. Chaque entreprise ou commerçant se voit attribuer un numéro d'identification correspondant à ses données d'identification. De cette manière, les différentes administrations peuvent consulter ce numéro, sans imposer à chaque fois de fastidieuses formalités administratives à l'entreprise.

Les guichets d'entreprises ont pour autre fonction importante de contrôler les autorisations requises pour pouvoir exercer une activité et de fournir des avis à la demande du client. En d'autres termes, cette «Banque-carrefour» ambitieuse serait l'exemple d'une simplification administrative poussée.

Cette révolution administrative et légale, le rêve de la simplification administrative, se sont hélas transformés en cauchemar: en raison de graves problèmes, la «Banque-carrefour des entreprises», lancée le 1<sup>er</sup> juillet 2003 est à l'arrêt depuis plus de deux mois. Début septembre, les journaux faisaient déjà état de difficultés techniques sérieuses et selon le «*Financieel Economische Tijd*» du 12 septembre 2003, des personnes bien au fait du dossier avaient prévu de longue date qu'un scénario catastrophe était inévitable. Dès le départ, une erreur capitale avait en effet été commise: les entreprises ont été insuffisamment informées et trop peu impliquées dans le projet. Le système n'avait même pas été testé. Sur le plan financier aussi, les guichets d'entreprises risquent des problèmes car les coûts dépassent les estimations. Qui plus est, le système informatique de la «Banque-carrefour» a rendu l'âme au bout de quelques semaines. Depuis lors, les données relatives aux entreprises sont introduites manuellement par courrier électronique, ce qui fait que certains dossiers traînent deux à trois semaines avant d'être traités par la Banque-carrefour. Selon M. Carpentier, directeur d'Eunomia, des centaines de dossiers déposés en juillet seraient toujours en cours de traitement.

On est donc bien loin de l'objectif que l'on s'était fixé, à savoir un traitement des dossiers dans un délai de cinq jours! De plus, selon le manager de crise désigné, Christian Vincke, le système ne devrait en principe plus être opérationnel avant la fin de l'année. En outre, aux dires du secrétaire d'État à la Simplification administrative, le droit des entreprises de refuser de transmettre une seconde fois un formulaire à l'administration ne sera pas d'application avant le 1<sup>er</sup> janvier 2005.

Le fiasco auquel a abouti le lancement de la «Banque-carrefour des entreprises» fait non seulement courir un risque financier aux guichets d'entreprises (organisations privées qui perçoivent une rémunération pour certaines tâches), mais entraîne aussi pour les indépendants débutants des retards inopportuns dans leur dossier. Toute cette histoire peut difficilement constituer un incitant pour un entrepreneur bien disposé.

De POD Wetenschapsbeleid waarvoor ik bevoegd ben heeft, sinds mijn ambtsaanvaarding, geen beroep gedaan op advocaten of advocatenkantoren voor juridische bijstand bij het opstellen van wetteksten.

### Economie

**Vraag nr. 3-431 van mevrouw Vandermeersch d.d. 17 november 2003 (N.):**

***Kruispuntbank ondernemingen. — Problemen. — Oorzaken. — Hangende dossiers.***

Het oprichten van een «Kruispuntbank ondernemingen», bepaald door de wet van 16 januari 2003, moest een belangrijke stap worden in het proces van administratieve vereenvoudiging.

Via tien ondernemingsloketten registreert de «Kruispuntbank ondernemingen» handelsondernemingen, werkgevers die onderworpen zijn aan de sociale zekerheid, BTW-plichtigen en zelfstandigen die een intellectueel of vrij beroep uitoefenen of aan dienstverlening doen. Elk van deze ondernemingen en handelaars krijgt een identificatienummer dat overeenstemt met zijn/haar identificatiegegevens. Op die manier kunnen de verschillende besturen dit nummer raadplegen, zonder dat de onderneming telkenmate bij elk afzonderlijk bestuur de administratieve rompslomp moet vervullen.

Een andere belangrijke functie van deze ondernemingsloketten is het controleren van de nodige vergunningen voor de uitoefening van de activiteit en het verlenen van advies op vraag van de klant. Met andere woorden, deze ambitieuze «Kruispuntbank» zou als voorbeeld dienen van verregaande administratieve vereenvoudiging.

Maar helaas, deze wettelijke en administratieve revolutie, de droom van de administratieve vereenvoudiging, is in werkelijkheid een nachtmerrie geworden: door ernstige problemen is de «Kruispuntbank ondernemingen», opgestart op 1 juli 2003, al meer dan 2 maanden buiten gebruik. Begin september maakten de dagbladen reeds gewag van ernstige technische moeilijkheden en volgens de *Financieel Economische Tijd* van 12 september 2003 was het volgens «insiders» al een hele tijd duidelijk dat een rampscenario niet kon uitblijven. Van voor de start werd immers al een capitale fout gemaakt: ondernemingen werden onvoldoende geïnformeerd en betrokken in het opzet. Het systeem werd zelfs niet eens getest. Ook financieel dreigen er voor de ondernemingsloketten problemen omdat de kosten hoger liggen dan ze werden ingeschat. Daarenboven gaf na enkele weken van operationaliteit het informaticasysteem rond de «Kruispuntbank» de geest. Sindsdien worden de bedrijfsgegevens manueel ingebracht via mail, waardoor dossiers er twee tot drie weken over doen om de «Kruispuntbank» te passeren. Honderden dossiers die reeds in juli werden ingediend zouden volgens Eunomia-directeur Carpentier nog steeds in behandeling zijn.

Het doel van het project om dossiers binnen vijf werkdagen af te handelen wordt dus absoluut niet gehaald! Bovendien zal volgens de aangestelde crisismanager Christian Vincke het systeem in principe niet meer vóór het einde van dit jaar operationeel zijn. En meer, het recht van ondernemingen om te weigeren een formulier een tweede keer aan de overheid te bezorgen, zou volgens de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, niet vroeger van toepassing zijn dan 1 januari 2005.

Doordat de start van de «Kruispuntbank ondernemingen» op een heus fiasco is uitgedraaid, lopen niet alleen de ondernemingsloketten (privé-organisaties die voor sommige taken een vergoeding innen) financiële risico's, ook de startende ondernemers zelf lopen ongepaste vertrageningen op met hun dossier. Dit hele gebeuren kan bezwaarlijk een stimulans betekenen voor de welwillende ondernemer.



D'où les questions suivantes :

1. Comment explique-t-on cette accumulation de facteurs qui empêchent la « Banque-carrefour des entreprises » d'être opérationnelle ?
2. Pourquoi le gouvernement n'a-t-il pas suffisamment soutenu ce projet ?
3. Combien reste-t-il de dossiers en suspens ?
4. A-t-on prévu une indemnisation pour les indépendants débutants et les entreprises dont le dossier subit un retard supplémentaire ?

**Réponse :** 1. Le dysfonctionnement actuel de la Banque-carrefour des entreprises est dû à des problèmes concentrés autour du back-end de l'application.

On peut se référer pour de plus amples précisions techniques à la réponse apportée à la question parlementaire n° 5 de M. Yves Leterme (du 7 août 2003) et plus spécifiquement au point 4 de ladite réponse.

2. Le gouvernement a effectivement soutenu le projet, notamment en accordant des travaux supplémentaires au cahier des charges initial pour un montant de 195 227,42 euros. Le détail de ces travaux supplémentaires est précisé au point 3 de la question parlementaire précitée de M. Yves Leterme.

3. À la date du 28 novembre 2003, le nombre de dossiers à traiter était pour l'ensemble du pays de 1 042.

Pour ces dossiers, à l'exception de cas spécifiques et de dossiers à problèmes, un délai de traitement de cinq jours est respecté.

4. Aucune indemnisation n'est prévue à ce jour pour les starters et les entreprises qui ont encouru un retard dans leur dossier. En toute hypothèse, les dommages éventuels résultant desdits retards ne peuvent être appréciés que par rapport aux délais requis, avant le 1<sup>er</sup> juillet 2003, dans le cadre des anciennes dispositions légales, pour l'accomplissement de l'ensemble des formalités visées.

## Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale et de la Politique des grandes villes

Question n° 3-477 de M. Vanhecke du 1<sup>er</sup> décembre 2003 (N.) :

*Cellule stratégique. — Membres. — Appartenance linguistique.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-467 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 525).

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre ce qui suit.

1. Oui.
2. Un sur cinq.
3. Les nécessités du cabinet.
4. 11 néerlandophones, 41 francophones.

Question n° 3-519 de M. Vanhecke du 1<sup>er</sup> décembre 2003 (N.) :

*Véhicules de fonction. — Directeur du secrétariat. — Responsable de la cellule stratégique. — Responsable de la cellule de politique générale.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-509 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 525).

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre ce qui suit.

1. Un véhicule est mis à disposition du directeur du secrétariat.

Daarom deze vragen :

1. Wat zijn de redenen voor deze opeenstapeling van factoren die de operationaliteit van de « Kruispuntbank ondernemingen » onmogelijk maakt ?
2. Waarom heeft de regering dit project niet in voldoende mate gesteund ?
3. Hoeveel hangende dossiers zijn er nog ?
4. Wordt er in een vergoeding voorzien voor de starters en ondernemingen die extra vertraging oplopen met hun dossier ?

**Antwoord :** 1. De huidige slechte werking van de Kruispuntbank van ondernemingen is te wijten aan problemen die geconcentreerd zijn rond het back-end van de toepassing.

Men kan nadere technische toelichtingen vinden in het antwoord dat werd verstrekt op parlementaire vraag nr. 5 van de heer Yves Leterme (van 7 augustus 2003), meer bepaald in punt 4 van dat antwoord.

2. De regering heeft het project daadwerkelijk gesteund, onder meer door bijkomende werkzaamheden toe te staan bij het oorspronkelijke bestek ten belope van 195 227,42 euro. Deze bijkomende werkzaamheden werden gedetailleerd opgesomd in punt 3 van het antwoord op bovengenoemde parlementaire vraag van de heer Yves Leterme.

3. Op 28 november 2003 moesten voor heel het land nog 1 042 dossiers verwerkt worden.

Uitgezonderd specifieke gevallen en probleem dossiers wordt hiervoor een verwerkingstermijn van vijf dagen gerespecteerd.

4. Tot op heden is geen vergoeding gepland voor starters en ondernemingen die bij hun dossier vertraging hebben opgelopen. In elk geval kan eventuele schade die zij door deze vertraging zouden hebben opgelopen enkel geschat worden in verhouding met de termijnen die vóór 1 juli 2003 in het kader van de vroegere wetsbepalingen vereist was voor het vervullen van alle benodigde formaliteiten.

## Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie en Grootstedenbeleid

Vraag nr. 3-477 van de heer Vanhecke d.d. 1 december 2003 (N.) :

*Cel beleidsvoorbereiding. — Leden. — Taalaanhorigheid.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-467 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 525).

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid mee wat volgt.

1. Ja.
2. Één op vijf.
3. De behoeften van het kabinet.
4. 11 Nederlandstaligen, 41 Franstaligen.

Vraag nr. 3-519 van de heer Vanhecke d.d. 1 december 2003 (N.) :

*Dienstvoertuigen. — Directeur van het secretariaat. — Hoofd van de cel beleidsvoorbereiding. — Hoofd van de cel algemeen beleid.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-509 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 525).

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid mee wat volgt.

1. Er staat één voertuig ter beschikking van de directeur van het secretariaat.

2. Audi A6 Avant 1,9 L TDi 130 CV 6v.
3. 4 000 km.
4. Réunions hors cabinet.
5. a) Oui.
- b) Réunions hors horaire cabinet.
- c) Oui.
6. Non.

**Question n° 3-540 de M. Vanhecke du 1<sup>er</sup> décembre 2003 (N.):**

**Membres du gouvernement. — Avantages liés à la fonction.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-530 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 526).

**Réponse:** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre ce qui suit.

1. Un véhicule est mis à la disposition de la ministre.
2. Chrysler Voyager 2.5 CRD LX — loyer mensuel: 1 187,64 euros — 5 000 km.
3. Une employée niveau D à mi-temps.
4. Néant.
5. Non.

**Fonction publique**

**Question n° 3-552 de M. Brotcorne du 5 décembre 2003 (Fr.):**

**Selor. — Missions.**

Le bureau de sélection de l'administration fédérale (Selor) vient récemment d'adopter un nouvel univers graphique ainsi qu'un nouveau logo. Ce changement fut accompagné d'une vaste opération de marketing.

C'est ainsi que plusieurs quotidiens ont diffusé une publicité mentionnant qu'« aujourd'hui, le Selor représente bien plus que le bureau de sélection de l'administration fédérale: c'est une entreprise novatrice gérée par et pour des professionnels qui souhaitent aller de l'avant et privilégient l'efficacité d'une approche résolument orientée client ».

Partagez-vous cette nouvelle logique? En affirmant vouloir promouvoir l'efficacité d'une approche résolument orientée client, le Selor ne risque-t-il pas de privilégier le tri sélectif des candidats sur la base uniquement de leur curriculum vitae, ce qui réduit certes les délais et le coût de sélection, mais au détriment d'une comparaison objective des mérites de chacun?

Au travers de cette campagne de communication, le Selor semble également vouloir véhiculer l'image d'un bureau de sélection indépendant traitant avec bien d'autres clients que le seul secteur public se détachant ainsi de son statut de service d'état à gestion séparée tout en bénéficiant d'une dotation annuelle.

Pourriez-vous m'indiquer si le Selor envisage d'étendre sa mission de recrutement et de sélection à d'autres clients que le seul secteur public? En d'autres termes, le Selor pourrait-il procéder à des sélections pour des entreprises du secteur privé? Dans l'affirmative, cela ne crée-t-il pas les conditions d'une concurrence déloyale à l'égard des bureaux de sélection privés?

**Réponse:** Avant toute chose, je tiens à préciser à l'honorable membre que je ne partage pas l'utilisation du terme « client ». Je lui préfère celui d'« usager » car il exprime davantage et mieux le rôle d'un service public tel que le Selor.

Par sa nouvelle identité graphique, Selor entend visualiser les valeurs qu'il prône dans sa démarche vers une approche ciblée sur l'usager: professionnalisme, objectivité, transparence, autonomie et espace à l'égard du talent du candidat.

2. Audi A6 Avant 1,9 L TDi 130 CV 6v.
3. 4 000 km.
4. Vergaderingen buiten het kabinet.
5. a) Ja.
- b) Vergaderingen buiten het uurrooster van het kabinet.
- c) Ja.
6. Neen.

**Vraagnr. 3-540 van de heer Vanhecke d. 1 december 2003 (N.):**

**Regeringsleden. — Voordelen in hoofde van de functie.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-530 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 526).

**Antwoord:** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid mee wat volgt.

1. Er staat één voertuig ter beschikking van de minister.
2. Chrysler Voyager 2.5 CRD LX — maandelijkse leasing: 1 187,64 euro — 5 000 km.
3. Een halftijdse bediende niveau D.
4. Niet van toepassing.
5. Neen.

**Ambtenarenzaken**

**Vraagnr. 3-552 van de heer Brotcorne d. 5 december 2003 (Fr.):**

**Selor. — Opdracht.**

Sinds kort heeft het selectiebureau van de federale overheid (Selor) een nieuwe huisstijl en een nieuw logo. Die verandering ging gepaard met een groots opgezette marketingcampagne.

In verscheidene kranten verscheen een advertentie waarin te lezen stond dat Selor tegenwoordig heel wat meer is dan een selectiebureau van de federale overheid, dat het een vernieuwende onderneming is die wordt gerund door en voor professionals die vooruit willen en die gewonnen zijn voor de efficiëntie van een resoluut klantgerichte aanpak.

Bent u het met die nieuwe logica eens? Dreigt Selor met zijn bewering gewonnen te zijn voor de efficiëntie van een resoluut klantgerichte aanpak niet de selectie van kandidaten te bevoorstellen uitsluitend op basis van hun curriculum vitae? Dat vermindert ongetwijfeld de termijn en de kostprijs van de selectie, maar gaat ten koste van een objectieve vergelijking van de verdiensten van alle kandidaten.

Blijkbaar wil Selor met die communicatiecampagne ook het imago uitstralen van een onafhankelijk selectiebureau, dat met nog heel wat andere klanten handelt dan alleen de overheid. Zo neemt het afstand van zijn statuut van overheidsdienst met afzonderlijk beheer, terwijl het toch een jaarlijkse dotatie ontvangt.

Kan u mij meedelen of Selor overweegt zijn rekruterings- en selectieopdracht uit te breiden tot andere klanten, naast de overheidssector? Kan Selor met andere woorden selecties uitvoeren voor ondernemingen van de privé-sector? Zo ja, scheidt het dan geen voorwaarden van oneerlijke concurrentie met de selectiebureaus uit de privé-sector?

**Antwoord:** Vooreerst wil ik het geachte lid erop wijzen dat ik het gebruik van de term « klant » niet kan onderschrijven. Ik verkies het woord « gebruiker » omdat hierdoor de rol van een openbare dienst zoals Selor beter wordt onderstreept.

De nieuwe huisstijl visualiseert de waarden waar Selor in zijn streven naar gebruikersgerichtheid voor staat: professionaliteit, objectiviteit, transparantie, autonomie en ruimte voor het talent van de kandidaat.

Ce sont surtout ces deux dernières valeurs, autonomie et espace à l'égard du talent du candidat, que je souhaite mettre en lumière dans le cadre de votre question.

L'approche de l'utilisateur qui caractérise Selor ne se résume absolument pas à effectuer un tri sélectif des candidats uniquement sur base de leur CV, au détriment d'une comparaison objective des mérites de chacun. Tout au contraire, la plupart des sélections comparatives sont ouvertes à tous les détenteurs du diplôme requis sans autre condition préalable.

Il est cependant exact que, en vertu d'une disposition inscrite au statut des agents de l'État, l'administrateur délégué de Selor peut, dans certains cas déterminés, imposer des conditions spéciales d'aptitudes professionnelles consistant dans des connaissances pratiques ou dans l'exercice d'une activité antérieure, lorsque de telles conditions sont justifiées par la nature des emplois à conférer. Dans ce cadre, Selor décide en toute objectivité et impartialité, sur base des informations qui lui sont adressées sur un modèle standardisé de CV, si les candidats possèdent ou non le profil exigé.

Il est par ailleurs évident que les données reprises dans ce CV constituent, pour la commission de sélection, une source d'informations pertinentes qui peuvent l'aider à évaluer les compétences des candidats retenus pour la sélection, au point de vue des connaissances et des expériences acquises. Ceci s'inscrit parfaitement dans le contexte de l'approche ciblée vers l'utilisateur, basée sur un profil de fonction qui doit permettre de retenir le candidat le plus apte pour l'exercice de cette fonction. En résumé, Selor vise, à travers toute la procédure de sélection, à traiter le candidat de la manière la plus transparente et la plus professionnelle.

L'autonomie foncière (garantie d'objectivité et d'égalité de traitement de tous les candidats) que Selor revendique se réalise dans l'exécution des procédures de recrutement et de sélection, au sein desquelles une expertise s'est accumulée depuis des années. Peu importe en fait le commanditaire pour lequel Selor exécute une mission. Selon le rapport annuel de l'administrateur délégué de Selor pour l'année 2002, les commanditaires se distribuent comme suit :

Services publics fédéraux et établissements scientifiques : 52,15 %.

Vlaamse Gemeenschap : 24,88 %.

Organismes d'intérêt public : 5,26 %.

Région de Bruxelles-Capitale : 5,26 %.

Communauté française : 0,48 %.

Engagements contractuels pour les SPF et les établissements scientifiques : 6,22 %.

Clients tiers (par exemple d'autres organes publics comme le Parlement, la Cour des comptes, ...) : 3,35 %.

Application de réglementations spéciales : 2,39 %.

Il est à noter que 2002 fut exceptionnellement une année au cours de laquelle aucune sélection n'a été finalisée pour la Région wallonne et la Communauté germanophone.

Eu égard à ce qui précède, il est donc inexact d'affirmer que Selor évolue vers un bureau de sélection destiné à des entreprises du secteur privé.

## Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Question n° 3-478 de M. Vanhecke du 1<sup>er</sup> décembre 2003 (N.) :

*Cellule stratégique. — Membres. — Appartenance linguistique.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-467 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 525).

Vooral deze twee laatste, autonomie en ruimte voor het talent van de kandidaat, wens ik in het kader van uw vraag nader toe te lichten.

De gebruikersgerichte aanpak die Selor typeert is niet samen te vatten in een selectieve schifting van de kandidaten enkel en alleen op basis van een CV, ten nadele van een objectieve vergelijking van de competenties van eenieder. Integendeel zelfs, het merendeel van de vergelijkende selecties staat open voor alle houders van het gevraagde diploma zonder dat enig andere voorwaarde vervuld dient te zijn.

Het is daarentegen correct dat, krachtens een bepaling opgenomen in het statuut van het rijkspersoneel de afgevaardigd bestuurder van Selor, in bepaalde gevallen bijzondere eisen kan stellen inzake beroepsbekwaamheid, namelijk het bezit van praktische kennis of de uitoefening van een vorige werkzaamheid, wanneer de aard van de te verlenen betrekkingen zodanige eisen wettigt. Binnen dit kader beslist Selor in alle objectiviteit en onpartijdigheid, op basis van de informatie die de kandidaat ter beschikking stelt in het gestandaardiseerd CV, of de kandidaat al dan niet over het gevraagde profiel beschikt.

Het spreekt voor zich dat de gegevens uit het CV voor de selectiecommissie een bron van pertinente informatie vormen die haar kan helpen om de competenties te evalueren van de weerhouden kandidaten voor de selectie op het vlak van opgedane kennis en ervaring. Dit past perfect binnen de context van de gebruikersgerichte aanpak op basis van een functieprofiel dat moet toelaten de meest geschikte kandidaat voor de uitoefening van deze functie te weerhouden. Verder beoogt Selor doorheen de hele selectieprocedure de kandidaat op de meest transparante en professionele manier te begeleiden.

De inhoudelijke autonomie (waarborg voor objectiviteit en gelijke behandeling van alle kandidaten) die Selor hoog in het vaandel draagt, krijgt vorm in de invulling van de rekruterings- en selectieprocedures, waarin reeds jaren een expertise werd opgebouwd, en zulks ongeacht de opdrachtgever waarvoor Selor werkt. Volgens het jaarverslag 2002 van de afgevaardigd bestuurder van Selor zijn de opdrachtgevers als volgt verdeeld :

Federale overheidsdiensten en wetenschappelijke instellingen : 52,15 %.

Vlaamse Gemeenschap : 24,88 %.

Instellingen van openbaar nut : 5,26 %.

Brusselse Hoofdstedelijke Gewest : 5,26 %.

Franse Gemeenschap : 0,48 %.

Contractuele wervingen voor FOD's en wetenschappelijke instellingen : 6,22 %.

Derden (dat wil zeggen andere overheidsinstellingen zoals Parlement, Rekenhof, ...) : 3,35 %.

Toepassing bijzondere reglementering : 2,39 %.

Op te merken valt dat in het jaar 2002 uitzonderlijk geen selecties werden gefinaliseerd voor de Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest.

Uit wat voorafgaat, is het dus onjuist te beweren dat Selor evolueert naar een selectiebureau voor ondernemingen van de privé-sector.

## Minister van Middenstand en Landbouw

Vraag n. 3-478 van de heer Vanhecke d.d. 1 december 2003 (N.) :

*Cel beleidsvoorbereiding. — Leden. — Taalaanhorigheid.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-467 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 525).

**Réponse:** J'ai l'honneur de transmettre ce qui suit à l'honorable membre.  
Effectif du cabinet de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.  
Personeelsbezetting van het kabinet van de minister van Middenstand en Landbouw

	Francophones — Franstaligen	Néerlandophones — Nederlandstaligen	Total — Totaal
Secrétariat. — <i>Secretariaat</i>			
Membre de fond. — <i>Stafmedewerker</i> . . . . .	4	1	5
Personnel d'exécution. — <i>Uitvoerend personeel</i> . . . . .	5	2	7
<b>Totaux. — Totalen</b> . . . . .	<b>9</b>	<b>3</b>	<b>12</b>
Cellule stratégique Classes moyennes. — <i>Beleidscel Middenstand</i>			
Membre de Fond. — <i>Stafmedewerker</i> . . . . .	7	1	8
Personnel d'exécution. — <i>Uitvoerend personeel</i> . . . . .	11	3	14
<b>Totaux. — Totalen</b> . . . . .	<b>18</b>	<b>4</b>	<b>22</b>
Cellule stratégique statut social des indépendants. — <i>Beleidscel sociaal statuut van de zelfstandigen</i>			
Membre de Fond. — <i>Stafmedewerker</i> . . . . .	2	—	2
Personnel d'exécution. — <i>Uitvoerend personeel</i> . . . . .	4	3	7
<b>Totaux. — Totalen</b> . . . . .	<b>6</b>	<b>3</b>	<b>9</b>

## Ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable

Question n° 3-479 de M. Vanhecke du 1<sup>er</sup> décembre 2003 (N.):

**Cellule stratégique. — Membres. — Appartenance linguistique.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-467 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 525).

**Réponse:** 1. Les membres des cellules stratégiques satisfont à l'article 43<sup>ter</sup> des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, modifiées par les lois du 12 juillet 2002 et du 5 août 2003.

2. Compte tenu de l'article 43<sup>ter</sup> des lois susmentionnées, la question est sans objet.

3. Aucun.

4. 24 néerlandophones et 4 francophones.

Question n° 3-500 de M. Vanhecke du 1<sup>er</sup> décembre 2003 (N.):

**Cellule stratégique. — Membres. — Désignation.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-489 adressée au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques, et publiée plus haut (p. 527).

**Réponse:** Je renvoie l'honorable membre à la réponse à la même question posée par lui au ministre de la Fonction publique. Cette réponse a été publiée dans le bulletin 3-7, p. 494.

## Minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling

Vraag nr. 3-479 van de heer Vanhecke d.d. 1 december 2003 (N.):

**Cel beleidsvoorbereiding. — Leden. — Taalaanhorigheid.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-467 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 525).

**Antwoord:** 1. De leden van de beleidscellen voldoen aan artikel 43<sup>ter</sup> van de wetten op gebruik van talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, zoals gewijzigd bij de wetten van 12 juni 2002 en 5 augustus 2003.

2. Gelet op artikel 43<sup>ter</sup> van voornoemde wetten is de vraag zonder voorwerp.

3. Geen.

4. 24 Nederlandstaligen en 4 Franstaligen.

Vraag nr. 3-500 van de heer Vanhecke d.d. 1 december 2003 (N.):

**Cel beleidsvoorbereiding. — Leden. — Aanduiding.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-489 aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 527).

**Antwoord:** Ik verwijs het geachte lid naar het antwoord op dezelfde vraag die door hem werd gesteld aan de minister van Ambtenarenzaken. Dit antwoord werd gepubliceerd in bulletin 3-7, blz. 494.

**Question n° 3-521 de M. Vanhecke du 1<sup>er</sup> décembre 2003 (N.):**

**Véhicules de fonction. — Directeur du secrétariat. — Responsable de la cellule stratégique. — Responsable de la cellule de politique générale.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-509 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 525).

**Réponse:** 1. Seul le directeur du secrétariat dispose d'une voiture de service.

2. Il s'agit d'une Peugeot 607 HDI.

3. 7 400 km.

4. Principalement des déplacements de service et des déplacements pendulaires.

5. a) Oui.

b) L'emploi privé d'une voiture de service est considéré comme un avantage imposable de toute sorte.

c) Oui.

6. Non.

**Question n° 3-542 de M. Vanhecke du 1<sup>er</sup> décembre 2003 (N.):**

**Membres du gouvernement. — Avantages liés à la fonction.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-530 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 526).

**Réponse:** 1. Je dispose d'une voiture de service.

2. Il s'agit d'une Volvo S80, dont le coût est de 0,19 euro par km, assurance et taxes comprises. Jusqu'à présent, la voiture a fait 17 800 km.

3. Non.

4. Je renvoie à la réponse donnée par le premier ministre. Cette réponse a été publiée dans le bulletin 3-7, p. 478.

5. Non.

**Environnement**

**Question n° 3-440 de Mme De Roeck du 21 novembre 2003 (N.):**

**Programme de réduction des pesticides. — Mise en œuvre.**

La loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits a imposé à l'État fédéral l'élaboration d'un programme de réduction des pesticides ainsi que son actualisation biennale. Le Plan fédéral de développement durable impose également la mise en œuvre d'un tel programme.

Le caractère national de ce plan impose en outre la conclusion d'accords de coopération entre l'État fédéral et les régions et communautés, dans lesquels s'inscrit la base juridique des aspects du programme de réduction relevant des autorités régionales ou communautaires. La Flandre dispose déjà d'un décret applicable aux administrations publiques fédérales utilisant des pesticides sur le territoire flamand.

Depuis cinq ans, l'autorité fédérale dispose d'une étude proposant en conclusion une série de mesures concrètes visant à réduire l'emploi de produits phytopharmaceutiques et de biocides.

Jusqu'à présent, seule la base juridique de ce plan de réduction a été prévue dans la loi susmentionnée relative aux normes de produits.

Le premier programme de réduction doit cependant être voté au plus tard pour le 31 janvier 2004.

**Vraag nr. 3-521 van de heer Vanhecke d.d. 1 december 2003 (N.):**

**Dienstvoertuigen. — Directeur van het secretariaat. — Hoofd van de cel beleidsvoorbereiding. — Hoofd van de cel algemeen beleid.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-509 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 525).

**Antwoord:** 1. Uitsluitend de directeur van het secretariaat beschikt over een dienstvoertuig.

2. Peugeot 607 HDI.

3. 7 400 km.

4. In hoofdzaak dienst- en woonwerkverplaatsingen.

5. a) Ja.

b) Het privé-gebruik van een dienstvoertuig wordt beschouwd als een belastbaar voordeel in natura.

c) Ja.

6. Neen.

**Vraag nr. 3-542 van de heer Vanhecke d.d. 1 december 2003 (N.):**

**Regeringsleden. — Voordelen in hoofde van de functie.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-530 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 526).

**Antwoord:** 1. Ik heb de beschikking over een dienstvoertuig.

2. Het betreft een Volvo S80, met een kostprijs van 0,19 euro per km, verzekering en taksen inbegrepen. Met het voertuig werd tot op heden 17 800 km gereden.

3. Neen.

4. Ik verwijs naar het antwoord dat werd verstrekt door de eerste minister. Dit antwoord werd gepubliceerd in bulletin 3-7, blz. 478.

5. Neen.

**Leefmilieu**

**Vraag nr. 3-440 van mevrouw De Roeck d.d. 21 november 2003 (N.):**

**Pesticidenreductieprogramma. — Uitvoering.**

De wet op de productnormen van 21 december 1998 legde de federale overheid de opmaak van een pesticidenreductieprogramma op, evenals de tweejaarlijkse actualisatie ervan. Ook in het Federaal Plan voor duurzame ontwikkeling werd de verplichting tot opmaak van zo'n programma opgenomen.

Aangezien het een nationaal plan betreft, dienen daarnaast samenwerkingsakkoorden gesloten te worden tussen de federale overheid en de gewesten en gemeenschappen, waarin de juridische basis ingeschreven wordt voor die onderdelen van het reductieprogramma die tot de bevoegdheden behoren van de regionale of gemeenschappelijke overheden. Vlaanderen beschikt reeds over een decreet dat van toepassing is op federale openbare besturen die pesticiden gebruiken op Vlaams grondgebied.

Sinds vijf jaar beschikt de federale overheid over een studie met als conclusie een resem concrete voorstellen van maatregelen tot vermindering van gewasbeschermingsmiddelen en biociden.

Tot nu toe werd enkel de juridische basis voor dit reductieplan voorzien in bovengenoemde wet op de productnormen.

Nochtans dient het eerste reductieprogramma wettelijk gestemd te zijn tegen 31 januari 2004.

1. L'honorable ministre peut-elle nous faire savoir où en est actuellement la traduction concrète de l'étude susmentionnée, tant en ce qui concerne le plan national de réduction que les accords de coopération ?

2. Quelles initiatives ont été prises en vue de parvenir à un résultat avant la date butoir du 31 janvier 2004 ? Quels obstacles éventuels pourraient encore empêcher le plan de réduction d'être mis en œuvre dans les délais ?

3. Dans quelle mesure tous les services fédéraux ont-ils déposé des programmes de réduction de leurs pesticides en vertu du décret flamand ?

**Réponse :** Je peux répondre à l'honorable membre ce qui suit.

1. Il y a quelques années une étude relative à un programme de réduction des pesticides à usage en dehors de l'agriculture a été effectuée. Depuis lors cette étude n'a pas abouti à un programme concret avec objectifs mesurables et des mesures concrètes.

2. L'article 8bis de la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé définit de façon très stricte le programme de réduction. Il doit viser, tant pour les biocides que pour les produits phytopharmaceutiques, l'impact sur l'homme et sur l'environnement. L'article 8bis précité soumet l'élaboration du programme de réduction à un nombre de conditions : un inventaire détaillé de l'impact des substances actives, la conception et le choix d'un indicateur comme instrument de mesure, la compatibilité avec la réglementation internationale, la conclusion d'accords de coopération et des avis préalables. Mi-juillet au moment de ma nomination, j'ai dû constater qu'aucune de ces conditions n'avait été remplie. Le temps qui restait ne permettait pas d'élaborer un programme de réduction conforme à ces règles et de le présenter au Conseil des ministres. La date limite du 31 décembre 2004, proposée actuellement dans la loi-programme, devra permettre d'arriver au résultat voulu, à condition de respecter un calendrier très strict pour la réalisation de chacune des conditions imposées par la loi.

3. Le décret du 21 décembre 2001 portant réduction de l'usage des pesticides par les services publics en Région flamande règle l'utilisation des pesticides par les services publics actifs sur le territoire de la Région flamande. En ce qui concerne le SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, les bâtiments pour les services extérieurs et le Centre d'étude et de recherches vétérinaires et agrochimiques (CERVA) situés sur le territoire de la Région flamande, sont loués et gérés par la Régie des bâtiments. Les services du SPF précité n'achètent ni utilisent des pesticides pour l'entretien des terrains. En ce qui concerne les pesticides utilisés par d'autres services fédéraux, il me semble indiqué que l'honorable membre pose sa question aux ministres compétents pour ces services.

**Secrétaire d'État  
à la Modernisation des Finances  
et à la Lutte contre la fraude fiscale,  
adjoind au ministre des Finances**

Question n° 3-89 de M. Vanhecke du 8 août 2003 (N.) :

*Commission permanente de contrôle linguistique. — Demandes d'avis.*

Conformément à l'article 61, § 2, des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative, les ministres consultent la Commission permanente de contrôle linguistique pour toutes les matières de nature générale portant sur l'application de ces lois.

1. Kan de geachte minister ons meedelen wat momenteel de concrete stand van zaken is in de omzetting van voornoemde studie, zowel naar een nationaal reductieplan als naar samenwerkingsakkoorden toe ?

2. Welke initiatieven werden en worden genomen om de wettelijke deadline van 31 januari 2004 te halen ? Welke eventuele hindernissen kunnen de tijdige verwezenlijking van het reductieplan eventueel nog bemoeilijken ?

3. In hoeverre hebben alle federale diensten reeds reductieprogramma's voor hun pesticidengebruik ingediend, overeenkomstig het Vlaams decreet ?

**Antwoord :** Ik kan het geachte lid het volgende antwoorden.

1. Een vijftal jaren geleden is een studie inzake een reductieprogramma voor bestrijdingsmiddelen voor gebruik buiten de landbouw uitgevoerd. Deze heeft sindsdien niet geleid tot een programma met meetbare doelstellingen en concrete maatregelen.

2. Het reductieprogramma voorzien in artikel 8bis van de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid is strikt omschreven. Het moet de gewasbeschermingsmiddelen en de biociden viseren zowel wat de impact op de mens als deze op het milieu betreft. Voornoemd artikel 8bis verbindt aan het opstellen van het reductieprogramma een aantal voorafgaande voorwaarden : een grondige inventarisatie van de impact van de werkzame stoffen, het ontwerpen en kiezen van een indicator als meetinstrument, verenigbaarheid met internationale wetgeving, het sluiten van samenwerkingsakkoorden en voorafgaande adviezen. Bij mijn aanstelling half juli van dit jaar heb ik moeten vaststellen dat aan geen enkele van die voorwaarden is voldaan. De tijd die nog restte liet toe om tegen 31 december 2004 een reductieprogramma overeenkomstig deze regels uit te werken en aan de Ministerraad ter goedkeuring voor te leggen. De einddatum van 31 december 2004, die nu is voorgesteld in het ontwerp van programmawet, moet toelaten, mits het naleven van een strikt tijdschema voor de realisatie van de door de wet gestelde voorwaarden, het gewenste resultaat te bereiken.

3. Het decreet van 21 december 2001 houdende vermindering van het gebruik van bestrijdingsmiddelen door openbare diensten in het Vlaamse Gewest regelt het gebruik van bestrijdingsmiddelen door openbare diensten die actief zijn op het grondgebied van het Vlaamse Gewest. Wat de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu betreft worden de gebouwen voor de buitendiensten en voor het Centrum voor onderzoek in de diergeneeskunde en agrochimie (CODA) die op het grondgebied van het Vlaamse Gewest gelegen zijn, gehuurd en beheerd door de Regie der gebouwen. De diensten van de voornoemde FOD kopen of gebruiken geen bestrijdingsmiddelen voor het onderhoud van de terreinen. Wat betreft het gebruik van bestrijdingsmiddelen door andere federale diensten, vind ik het aangewezen dat het geachte lid haar vraag zou richten tot de voor die diensten bevoegde ministers.

**Staatssecretaris  
voor Modernisering van de Financiën  
en de Strijd tegen de fiscale fraude,  
toegevoegd aan de minister van Financiën**

Vraag nr. 3-89 van de heer Vanhecke d.d. 8 augustus 2003 (N.) :

*Vaste Commissie voor taaltoezicht. — Vragen om advies.*

Overeenkomstig artikel 61, § 2, van de gecoördineerde wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken raadplegen de ministers de Vaste Commissie voor taaltoezicht over alle zaken van algemene aard die de toepassing van deze wetten betreft.

Aux termes de l'article 10 de l'arrêté royal du 4 août 1969 portant réglementation de la situation juridique du président et des membres permanents de la Commission permanente de contrôle linguistique et de son fonctionnement, ces avis sont uniquement portés à la connaissance du ministre qui les a demandés. Ils ne sont par conséquent pas publiés dans le rapport annuel de la Commission permanente de contrôle linguistique et, d'après ce que je sais, ne sont pas non plus communiqués par la commission à des tiers.

L'honorable ministre pourrait-il me communiquer, en ce qui concerne son domaine de compétences, quels avis ont été demandés depuis 1999 ou par son (ses) prédécesseur(s) à la Commission permanente de contrôle linguistique ?

Serait-il possible de préciser pour chacune de ces demandes d'avis :

1. quel en était le sujet, le problème spécifique ou l'objet de la demande;
2. quel a été l'avis en résumé de la Commission permanente de contrôle linguistique;
3. si cet avis a été adopté à l'unanimité par la commission et, dans la négative, quel a été le résultat des votes du membre de la Commission permanente de contrôle linguistique;
4. quelle suite l'honorable ministre a donné à cet avis ?

**Réponse:** Je me réfère à la réponse donnée par M. le premier ministre à votre question parlementaire n° 3-72 posée le 8 août 2003.

Il y a lieu de vous adresser directement à la Commission permanente de contrôle linguistique qui sera en mesure de vous fournir une réponse à vos questions.

Je reste à votre disposition pour répondre à d'éventuelles questions ponctuelles ultérieures suite aux renseignements communiqués par la commission précitée.

**Question n° 3-482 de M. Vanhecke du 1<sup>er</sup> décembre 2003 (N.) :**

**Cellule stratégique. — Membres. — Appartenance linguistique.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-467 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 525).

**Réponse:** 1 et 2. La composition de la cellule stratégique a été établie postérieurement à l'adoption de la loi-programme du 5 août 2003.

Le service public fédéral Chancellerie du premier ministre a, conformément à l'article 18bis de l'arrêté royal du 19 juillet 2001 inséré par l'arrêté royal du 9 juillet 2003, visé et approuvé la composition qui lui était soumise, notamment au regard des dispositions législatives et réglementaires relatives à l'emploi des langues en vigueur à cette date.

3. Le critère de la compétence professionnelle au regard des matières à traiter constitue le critère déterminant lors de la répartition des différents emplois au sein de la cellule stratégique.

4. Huit collaborateurs de fond et exécutants composent actuellement la cellule stratégique, le nombre de membres francophones étant égal au nombre de membres néerlandophones.

**Secrétaire d'État  
à l'Organisation du travail  
et au Bien-être au travail,  
adjointe au ministre de l'Emploi  
et des Pensions**

**Question n° 3-71 de M. Ramoudt du 8 août 2003 (N.) :**

**Chantier temporaire ou mobile. — Sécurité.**

L'arrêté du 25 janvier 2001 concernant la sécurité sur les chantiers temporaires et mobiles est toujours applicable. L'objectif

Volgens artikel 10 van het koninklijk besluit van 4 augustus 1969 tot regeling van de rechtstoestand van de voorzitter en van de leden van de Vaste Commissie voor taaltoezicht en tot regeling van dezer werking worden deze adviezen enkel ter kennis van de minister gebracht die het heeft gevraagd. Zij worden bijgevolg niet gepubliceerd in het jaarverslag van de Vaste Commissie voor taaltoezicht, en naar ik aanneem door de commissie evenmin meegedeeld aan derden.

Kan de geachte minister mij daarom met betrekking tot zijn bevoegdheidsdomein meedelen welke adviezen sinds juni 1999 door hem of door zijn voorganger(s) aan de Vaste Commissie voor taaltoezicht werden gevraagd ?

Kan voor elk van deze vragen om advies worden gepreciseerd :

1. welk onderwerp, specifiek probleem of vraag zij tot voorwerp hadden;
2. hoe het advies van de Vaste Commissie voor taaltoezicht — in samenvatting — luidde;
3. of dit advies met eenparigheid van stemmen door de commissie werd genomen, en zo neen, wat het stemgedrag van de leden van de Vaste Commissie voor taaltoezicht dan wel was;
4. welk gevolg de geachte minister aan dit advies heeft gegeven ?

**Antwoord:** Ik verwijz naar het antwoord gegeven door de heer eerste minister op de door u gestelde parlementaire vraag nr. 3-72 van 8 augustus 2003.

Het is aangewezen u rechtstreeks te wenden tot de Vaste Commissie voor taaltoezicht die u een antwoord kan geven op uw vragen.

Ik blijf te uwer beschikking om eventuele specifieke vragen te beantwoorden die nog mochten rijzen naar aanleiding van de inlichtingen die worden verschaft door de bovenvermelde commissie.

**Vraag nr. 3-482 van de heer Vanhecke d.d. 1 december 2003 (N.) :**

**Cel beleidsvoorbereiding. — Leden. — Taalaanhorigheid.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-467 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 525).

**Antwoord:** 1 en 2. Over de samenstelling van de beleidscel werd beslist na de goedkeuring van de programmawet van 5 augustus 2003.

De federale overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister heeft, overeenkomstig artikel 18bis van het koninklijk besluit van 19 juli 2001 ingevoegd door het koninklijk besluit van 9 juli 2003, het voorstel tot samenstelling van de beleidscel dat haar voorgelegd werd, gevisieerd en goedgekeurd, in het bijzonder betreffende de op die datum van toepassing zijnde wettelijke en reglementaire bepalingen in verband met het gebruik van de landstalen.

3. Het criterium van de beroepsbekwaamheid is, in verband met de te behandelen zaken, het doorslaggevend criterium bij de verdeling van de verschillende betrekkingen binnen de beleidscel.

4. De beleidscel is momenteel uit acht basisedwerkers en uitvoerende medewerkers samengesteld, met evenveel Franstalige als Nederlandstalige leden.

**Staatssecretaris  
voor Arbeidsorganisatie  
en Welzijn op het werk,  
toegevoegd aan de minister van Werk  
en Pensioenen**

**Vraag nr. 3-71 van de heer Ramoudt d.d. 8 augustus 2003 (N.) :**

**Tijdelijke of mobiele bouwplaatsen. — Veiligheid.**

Het koninklijk besluit van 25 januari 2001 dat de veiligheid op tijdelijke en mobiele bouwplaatsen regelt is reeds een tijd van

principal de cet arrêté royal était de rendre les chantiers plus sûrs pour les travailleurs obligeant à prendre des mesures de sécurité les employeurs principaux et les entrepreneurs indépendants qui travaillaient simultanément sur un chantier et devaient articuler leur travail l'un sur l'autre.

À la date du 19 juillet 2002 déjà, j'ai posé une question au ministre de l'Emploi et du Travail de l'époque à propos d'un certain nombre d'aspects et de conséquences de cet arrêté pour le secteur de la construction (question n° 2-2236).

En dépit des réponses assez satisfaisantes reçues à l'époque, des signaux me parviennent encore du secteur de la construction m'informant qu'il y a encore des dysfonctionnements au niveau du respect de l'arrêté royal par les firmes de construction en raison, apparemment, d'une interprétation différente des tâches à accomplir par le coordinateur de la sécurité ainsi que de la charge administrative supplémentaire qu'entraîne le respect des dispositions de l'arrêté royal.

C'est ainsi que j'ai trouvé dans le périodique *Sécurité Construction* du CNAC (le Comité national d'action pour la sécurité et l'hygiène dans la construction) les chiffres suivants tirés d'une enquête effectuée par ce comité sur la manière dont la coordination en matière de sécurité est préparée (l'enquête a eu lieu au moment de l'adjudication):

- un projet de coordination n'a été établi que dans 45% des projets examinés

- seuls 28% des projets examinés comportaient un cahier des charges avec plan de sécurité et de santé établi spécifiquement pour le chantier en question;

- au moment de l'adjudication, seuls 12% des cahiers des charges répondaient aux critères prévus par l'arrêté royal;

- dans 74% des projets examinés, l'on savait déjà au moment de l'enquête qui exécuterait la coordination de sécurité ou bien le cahier des charges prévoyait explicitement que l'entrepreneur devait l'assurer.

Ce ne sont pas là des résultats particulièrement positifs. En outre, le CNAC souligne les confusions de notions ou les différences d'interprétation à propos du projet de coordination de sécurité et de son exécution. Toutefois, le CNAC n'est pas totalement négatif et souligne également un certain nombre d'aspects positifs de l'arrêté royal qui ont en effet profités à la sécurité sur les chantiers. C'est pourquoi il ne serait peut-être pas mauvais d'évaluer et d'apporter des corrections à l'ensemble de l'arrêté royal de sorte qu'il soit mieux exécuté sans constituer une charge administrative supplémentaire pour les employeurs.

C'est pourquoi j'aimerais que l'honorable secrétaire d'État réponde aux questions suivantes:

1. Quel est son point de vue à propos d'une évaluation en profondeur et de la modification éventuelle de l'arrêté royal en fonction de la recherche des raisons pour lesquelles si peu d'entreprises de construction sont en ordre au niveau du respect des dispositions dudit arrêté royal?

2. L'honorable secrétaire d'État dispose-t-elle de chiffres exacts au niveau des effets de l'arrêté royal par exemple sur le nombre d'accidents sur chantier depuis l'instauration de l'arrêté royal et dans l'affirmative, quelles indications fournissent-ils?

3. De quelle manière le CNAC est-il associé à une concertation éventuelle à propos des effets de l'arrêté royal sur la sécurité sur les chantiers et l'honorable secrétaire d'État dispose-t-elle de leur rapport complet sur l'enquête qu'ils ont effectuée? Quelles autres instances sont associées à pareille concertation éventuelle?

**Réponse:** 1. En ce qui concerne mon point de vue à l'égard d'une évaluation approfondie et d'un amendement de l'arrêté royal du 25 janvier 2001 concernant les chantiers temporaires ou mobiles, je vous fais savoir que je suis partisane d'une évaluation par mon administration, par le secteur et les partenaires concernés. Sur cette base, je veux vérifier quelles sont les initiatives législatives ou autres qui peuvent être prises pour améliorer l'exécution de l'arrêté royal sur le terrain.

kracht. Hoofddoelstelling van het koninklijk besluit was de bouwplaatsen veiliger te maken voor de werknemers door de veiligheidsmaatregelen genomen door de hoofdwerkgevers en zelfstandige aannemers die gelijktijdig op een werf werken op elkaar af te stemmen.

Reeds op 19 juli 2002 ondervroeg ik de toenmalige minister van Tewerkstelling en Arbeid over een aantal aspecten en gevolgen van koninklijk besluit voor de bouwsector (vraag nr. 2-2236).

Ondanks de enigszins bevredigende antwoorden die ik toe kreeg vang ik nu toch signalen op uit de bouwsector dat één en ander scheef loopt bij de opvolging van het koninklijk besluit door de bouwfirma's ogenschijnlijk door een verschillende interpretatie over de te vervullen taken door de veiligheidscoördinator, alsook door de extra administratieve belasting die de correcte opvolging van het koninklijk besluit met zich brengt.

Zo vernam ik uit het tijdschrift *Veilig Bouwen* van de NAVB, het Nationaal Actiecomité voor de veiligheid en hygiëne in het bouwbedrijf volgende cijfergegevens naar aanleiding van een door hen uitgevoerd onderzoek naar de wijze waarop de veiligheidscoördinatie wordt voorbereid (zij voerden het onderzoek uit op het moment dat de aanbesteding voorhanden was):

- slechts in 45% van de onderzochte projecten werd een coördinatieontwerp opgemaakt;

- slechts in 28% van de onderzochte projecten bevatte het lastenboek een veiligheids- en gezondheidsplan dat specifiek was opgemaakt voor de desbetreffende werf;

- op het ogenblik van de aanbesteding voldeden slechts 12% van de lastenboeken van de onderzochte projecten aan de eisen die in het koninklijk besluit worden gesteld;

- bij 74% van de onderzochte projecten was op het ogenblik van het onderzoek reeds gekend wie de veiligheidscoördinatie zou uitvoeren of stond er expliciet in het lastenboek dat de aannemer daarvoor moest zorgen.

Dit zijn niet bepaald positieve resultaten. Bovendien wijst het NAVB op de begripsverwarring of verschillende interpretatie die er bestaat aangaande het ontwerp van veiligheidscoördinatie en de uitvoering ervan. Toch is het NAVB niet onverdeeld negatief en wijst zij ook op een aantal positieve effecten van het koninklijk besluit die inderdaad de veiligheid op de werven ten goede zijn gekomen. Misschien is het daarom niet slecht om het koninklijk besluit in zijn geheel te evalueren en bij te sturen, zodat het een betere uitvoering krijgt, zonder een extra administratieve belasting te zijn voor de werkgevers.

Graag kreeg ik dan ook van de geachte staatssecretaris een antwoord op volgende vragen:

1. Wat is haar standpunt ten opzichte van een grondige evaluatie en besturing van het koninklijk besluit in functie van het opsporen van de redenen waarom slechts zo weinig bouwondernemingen in orde zijn met de bepalingen van het koninklijk besluit?

2. Beschikt de geachte staatssecretaris over exacte cijfers van de effecten van het koninklijk besluit op bijvoorbeeld het aantal ongevallen op werven sedert de invoering van het koninklijk besluit? En zo ja, wat geven deze aan?

3. Op welke manier is het NAVB betrokken bij een eventueel overleg omtrent de effecten van het koninklijk besluit op de veiligheid op de werven en beschikt de geachte staatssecretaris over hun volledige rapport over het onderzoek dat zij deden? Welke andere instanties zijn betrokken bij een eventueel dergelijk overleg?

**Antwoord:** 1. Wat mijn standpunt ten opzichte van een grondige evaluatie en bijsturing van het koninklijk besluit van 25 januari 2001 betreffende de tijdelijke of mobiele bouwplaatsen betreft, deel ik u mede dat ik voorstander ben van een evaluatie door mijn administratie, door de betrokken sector en de betrokken partners. Op basis hiervan wil ik nagaan welke wetgeving of andere initiatieven kunnen genomen worden om de uitvoering van het koninklijk besluit te verbeteren op het terrein.



Le non-respect de la législation, seul, ne peut en soi constituer le motif pour l'évaluer en profondeur et la modifier. Jusqu'à présent, j'ai seulement des indices que ce fait est à attribuer plus à la mauvaise volonté de certains employeurs, à une capacité d'inspection insuffisante et à une politique de sanction dure, qu'au contenu même des prescriptions de la réglementation.

En effet, une capacité d'inspection trop limitée ne permet pas de garantir une politique d'application de la législation assez rigoureuse et, du fait d'une politique de sanction trop dure, il s'écoule trop de temps entre la constatation de l'infraction et le jugement définitif. De ce fait les employeurs récalcitrants qui refusent obstinément de suivre toute obligation administrative, sont encore renforcés dans leur conviction que l'actuelle réglementation contiendrait trop d'obligations supplémentaires à cet égard.

Enfin, je souligne qu'en application des dispositions de la directive 92/57 les États membres sont invités à évaluer tous les quatre ans les mesures prises. La prochaine fois, l'évaluation devra être réalisée fin 2005. À ce moment la Belgique pourra aussi présenter quatre ans d'expérience dans la transposition de la directive. Mon intention est toutefois de réaliser une évaluation intermédiaire et d'y joindre éventuellement des conclusions.

2. Quant aux chiffres sur les accidents du travail, l'administration dispose des données exactes fournies par le Fonds des accidents du travail. Bien qu'il faille toujours être prudent dans l'interprétation de telles données chiffrées, qui, en l'occurrence, font apparaître une sensible amélioration intervenue ces dernières années dans le taux de fréquence, et ce pas seulement dans le secteur de la construction.

Le premier tableau en annexe donne un aperçu de l'évolution des chiffres des accidents pour la période 1993 à 2002 inclus. Le deuxième tableau indique les taux de gravité et les taux de fréquence. Les taux de gravité et de fréquence sont importants car la formule pour les calculer tient compte du nombre d'heures d'exposition des travailleurs.

Considéré globalement on peut dire que le taux de fréquence des accidents dans la construction a baissé pendant la période de référence. La diminution est même plus forte dans la construction que pour l'ensemble des secteurs.

L'augmentation sensible du nombre d'accidents avec incapacité permanente ainsi que du nombre d'accidents mortels est frappante. Ceci explique d'emblée l'accroissement des taux de gravité (tant réels que globaux).

En prenant comme base uniquement l'évolution des taux de fréquence, on peut expliquer la diminution dans le secteur de la construction par des mesures réglementaires et sectorielles, par des initiatives des autorités chargées de la surveillance, en l'occurrence surtout l'inspection technique mais aussi l'inspection médicale, et par l'organisation de campagnes de sensibilisation. Toutefois, faute d'instruments de mesure assez fiables, il est impossible de préciser, dans la diminution des chiffres d'accidents, la partie qui incombe à chacune de ces initiatives.

Nous pensons que la transposition de la directive-cadre susmentionnée en droit belge incite, depuis 1992, quelques grandes entreprises à prendre en considération le contenu de la directive 92/57 et à déjà entamer la coordination sur chantier. Certains employeurs ont procédé pro-activement et de leur propre initiative, mais pour la grande majorité des entreprises, leur initiative est due à une circulaire de l'inspection signalant aux acteurs du secteur de la construction l'obligation de quand même déjà opérer une certaine forme de coordination fondée sur les prescriptions de l'article 28bis du RGPT.

L'introduction de systèmes tels que VCA et BeSaCC a probablement eu aussi un effet positif sur la fréquence des accidents du travail.

3. En ce qui concerne l'association du CNAC à l'évaluation de l'arrêté royal du 25 janvier 2001, je dois vous renvoyer au contenu de la charte de collaboration signée le 5 mars 1996 par la ministre de l'Emploi de l'époque, Miet Smet, et par le CNAC. Cette charte prévoyait une large collaboration entre cette organisation et

Het niet-naleven van de regelgeving op zich kan niet alleen de aanleiding vormen tot een grondige evaluatie en bijsturing van de regelgeving. Tot op heden heb ik enkel aanwijzingen dat het niet naleven van de regelgeving eerder te wijten is aan onwil bij sommige werkgevers, aan onvoldoende inspectiecapaciteit en aan een stroef strafbeleid dan aan de inhoudelijke bepalingen van de regelgeving zelf.

Immers door een te beperkte inspectiecapaciteit is het niet mogelijk een voldoende slagkrachtig handhavingsbeleid te waarborgen en door een stroef sanctiebeleid verloopt er een te grote tijdsperiode tussen de vaststelling van de overtreding en de definitieve uitspraak. Hierdoor worden onwillige werkgevers, die obstinaat elke administratieve verplichting weigeren te volgen, nog versterkt in hun overtuiging dat de huidige regelgeving te veel bijkomende verplichtingen in dit verband zou inhouden.

Tot slot vestig ik er de aandacht op dat in toepassing van de bepalingen van de richtlijn 92/57 de lidstaten verzocht worden om de vier jaar een evaluatie te maken van de getroffen maatregelen. De volgende maal dient dit te gebeuren tegen einde 2005. Op dat ogenblik zal ook België vier jaar ervaring kunnen voorleggen met de omzetting van de richtlijn. Het is echter mijn bedoeling een tussentijdse evaluatie te doen, en daar eventueel conclusies aan te verbinden.

2. Wat de cijfers in verband met de arbeidsongevallen betreft, beschikt de overheid over exacte gegevens, aangeleverd door het Fonds voor arbeidsongevallen. Alhoewel men steeds enige reserve aan de dag moet leggen bij het interpreteren van zulke cijfergegevens, blijkt hieruit dat er de laatste jaren een gevoelige verbetering is opgetreden in de frequentiegraad en dit niet enkel voor de bouwrijverheid.

De eerste tabel als bijlage geeft een overzicht van de evolutie van de ongevalcijfers voor de periode 1993 tot en met 2002. De tweede tabel vermeldt de ernst- en frequentiegraden. Ernst- en frequentiegraden zijn belangrijk omdat hun berekeningsformule rekening houdt met het aantal uren blootstelling van de werknemers.

Globaal genomen kan gesteld worden dat de frequentiegraad van de ongevallen in de bouw gedaald is tijdens de referentieperiode. De daling is zelfs sterker in de bouw dan voor het geheel van de sectoren.

Opvallend is wel dat het aantal ongevallen met blijvend letsel gevoelig is gestegen, alsmede het aantal dodelijke ongevallen. Dit verklaart meteen waarom de ernstgraden (zowel de werkelijke als de globale) gestegen zijn.

Indien we ons enkel baseren op de evolutie van de frequentiegraden dan kunnen we de daling in de bouwsector wel verklaren door een aantal maatregelen op het wettelijke vlak en op het niveau van de sector, door initiatieven van de toezichthoudende overheid, in casu vooral de technische maar ook de medische inspectie, en door het organiseren van bewustmakingscampagnes. Bij gebrek echter aan voldoende precieze meetinstrumenten is het onmogelijk om in de daling van de ongevalcijfers het aandeel te duiden van elk van deze initiatieven.

We denken hierbij aan de eerder vermelde omzetting van de kaderrichtlijn in Belgisch recht welke grote bedrijven vanaf 1992 er toe aangezet heeft om rekening te houden met de inhoud van de richtlijn 92/57 en reeds te starten met coördinatie op de bouwplaats. Voor sommige werkgevers gebeurde dit proactief en op eigen initiatief, maar voor de overgrote meerderheid van de bedrijven is hun initiatief toe te schrijven aan een rondschrijven van de inspectie om de actoren uit de bouwsector te wijzen op de verplichting toch reeds tot een zekere vorm van coördinatie over te gaan op basis van de voorschriften van artikel 28bis van het ARAB.

Het invoeren van systemen zoals VCA en BeSaCC hebben wellicht eveneens een positief effect gehad op de frequentie van de arbeidsongevallen.

3. Wat het betrekken van het NAVB bij de evaluatie van het koninklijk besluit van 25 januari 2001 betreft, moet ik verwijzen naar de inhoud van het samenwerkingshandvest dat op 5 maart 1996 door de toenmalige minister van Werkgelegenheid Miet Smet en door het NAVB is ondertekend. Dit handvest voorzag in

l'administration de la Sécurité du travail, en particulier pour l'élaboration de directives indicatives et l'organisation de campagnes thématiques.

Par sa gestion paritaire, le CNAC est de toute évidence le partenaire le plus privilégié (le mieux placé) de l'administration dans ses initiatives relatives au bien-être dans le secteur de la construction. En cette qualité il a donc toujours été associé à la concertation dans les groupes de travail du Conseil supérieur pour la prévention et la protection au travail dans le cadre de la réalisation de l'arrêté royal du 25 janvier 2001 et de l'arrêté antérieur du 3 mai 1999 et y a même joué un rôle clé. À l'inverse, le CNAC a, lui aussi, souvent pu faire appel à la collaboration de l'administration pour autant que celle-ci ait pu libérer une certaine capacité de main-d'œuvre. Le CNAC sera dès lors, pour une grande part, concerné par l'évaluation actuelle de la réglementation en matière de chantiers temporaires ou mobiles.

À l'occasion d'une telle concertation, les autres parties intéressées dans le processus de la construction ont, autrefois, aussi toujours été concernées, notamment les associations d'entrepreneurs, les syndicats, les organisations d'employeurs qui, souvent, interviennent en qualité de maître d'ouvrage et les associations d'architectes. Dans le contexte de l'évaluation actuelle, ce sera encore le cas, mais un nouveau groupe sera ajouté, à savoir les coordinateurs.

Mon département dispose d'un rapport sur les résultats de l'enquête que le CNAC a menée. Ces résultats ont d'ailleurs été publiés dans le journal d'information trimestriel *Sécurité Construction*.

Évolution des chiffres d'accidents

Construction — <i>Bouw</i>	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
AT. — <i>AO</i> . . . . .	34 343	32 774	32 594	28 727	28 770	27 281	28 440	27 546	28 290	25 142
IP. — <i>BO</i> . . . . .	2 226	2 361	2 544	2 389	2 469	2 263	2 626	2 704	2 946	2 479
Mort. — <i>Dod.</i> . . . .	27	36	36	36	34	18	30	31	35	26
<hr/>										
Tous secteurs — <i>Alle sectoren</i>	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
AT. — <i>AO</i> . . . . .	213 865	206 518	207 869	196 637	197 520	202 274	199 715	209 508	203 171	184 252
IP. — <i>BO</i> . . . . .	12 023	12 518	11 586	11 177	12 712	12 258	12 479	13 128	13 742	11 170
Mort. — <i>Dod.</i> . . . .	158	152	139	119	130	138	118	139	127	121

(1) (AT: nombre d'accidents du travail; IP: nombre d'accidents avec incapacité permanente; Mort.: nombre d'accidents avec issue mortelle).

Taux de fréquence et de gravité

	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Tf. Const. — <i>Fg bou</i> . .	85,1	76,3	79,3	70,0	70,2	65,6	65,7	61,3	69,87	63,04
Tf tous. — <i>Fg al</i> . . . .	39,8	38,8	37,4	34,5	31,8	33,5	27,8	28,6	35,02	31,23
TgRCons. — <i>Wg bo</i> . . .	1,88	1,73	1,93	1,68	1,76	1,60	1,69	1,68	1,89	1,73
TgRtous. — <i>Wg al</i> . . .	0,84	0,81	0,81	0,75	0,69	0,70	0,62	0,66	0,75	0,70
TgG Const. — <i>Gg bo</i> . .	6,81	6,88	7,31	6,94	7,32	6,25	7,20	7,41	7,43	6,59
TgG tous. — <i>Gg al</i> . . .	2,73	2,78	2,74	2,60	2,57	2,58	2,40	2,51	2,50	2,38

(2) (Tf const: taux de fréquence secteur construction; Tf tous: taux de fréquence tous secteurs; TgR Taux de gravité réel; TgG: taux de gravité global).

**Question n° 3-485 de M. Vanhecke du 1<sup>er</sup> décembre 2003 (N.):**  
**Cellule stratégique. — Membres. — Appartenance linguistique.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-467 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 525).

een ruime samenwerking tussen deze organisatie en de administratie van de Arbeidsveiligheid, inzonderheid bij het uitwerken van indicatieve richtlijnen en het organiseren van themagerichte campagnes.

Door zijn paritair beheer is het NAVB de meest voor de hand liggende bevoorrechte partner van de overheid bij haar initiatieven die betrekking hebben op het welzijn in de bouwsector. In die hoedanigheid is het dan ook steeds betrokken geweest in het overleg op het niveau van de van de werkgroepen van de Hoge Raad voor preventie en bescherming op het werk in het kader van de totstandkoming van het koninklijk besluit van 25 januari 2001 en het voorgaande besluit van 3 mei 1999 en heeft er zelfs een sleutelrol in gespeeld. Omgekeerd heeft het NAVB ook vaak een beroep kunnen doen op de medewerking van de administratie voor zover deze daarvoor een aantal manuur kon vrijstellen. Het NAVB zal derhalve ook in belangrijke mate betrokken worden bij de huidige evaluatie van de regelgeving inzake de tijdelijke of mobiele bouwplaatsen.

In het kader van dergelijk overleg werden in het verleden ook steeds de andere bij het bouwproces belanghebbende partijen betrokken, inzonderheid aannemersverenigingen, vakbonden, werkgeversorganisaties die vaak als opdrachtgever optreden en architectenverenigingen. In het kader van de huidige evaluatie zal dit ook weer het geval zijn, maar zal er een nieuwe groep aan worden toegevoegd, met name de coördinatoren.

Mijn departement beschikt over het rapport van de resultaten van het onderzoek dat het NAVB heeft uitgevoerd. Zijn bevindingen zijn trouwens ook gepubliceerd in het driemaandelijkse informatieblad *Veilig Bouwer*.

Evolutie van de ongevallencijfers

Construction — <i>Bouw</i>	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
AT. — <i>AO</i> . . . . .	34 343	32 774	32 594	28 727	28 770	27 281	28 440	27 546	28 290	25 142
IP. — <i>BO</i> . . . . .	2 226	2 361	2 544	2 389	2 469	2 263	2 626	2 704	2 946	2 479
Mort. — <i>Dod.</i> . . . .	27	36	36	36	34	18	30	31	35	26
<hr/>										
Tous secteurs — <i>Alle sectoren</i>	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
AT. — <i>AO</i> . . . . .	213 865	206 518	207 869	196 637	197 520	202 274	199 715	209 508	203 171	184 252
IP. — <i>BO</i> . . . . .	12 023	12 518	11 586	11 177	12 712	12 258	12 479	13 128	13 742	11 170
Mort. — <i>Dod.</i> . . . .	158	152	139	119	130	138	118	139	127	121

(1) (AO: aantal arbeidsongevallen; BO: aantal arbeidsongevallen met blijvende arbeidsongeschiktheid; Dod.: aantal arbeidsongevallen met dodelijke afloop).

Frequentiegraden en ernstgraden

	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Tf. Const. — <i>Fg bou</i> . .	85,1	76,3	79,3	70,0	70,2	65,6	65,7	61,3	69,87	63,04
Tf tous. — <i>Fg al</i> . . . .	39,8	38,8	37,4	34,5	31,8	33,5	27,8	28,6	35,02	31,23
TgRCons. — <i>Wg bo</i> . . .	1,88	1,73	1,93	1,68	1,76	1,60	1,69	1,68	1,89	1,73
TgRtous. — <i>Wg al</i> . . .	0,84	0,81	0,81	0,75	0,69	0,70	0,62	0,66	0,75	0,70
TgG Const. — <i>Gg bo</i> . .	6,81	6,88	7,31	6,94	7,32	6,25	7,20	7,41	7,43	6,59
TgG tous. — <i>Gg al</i> . . .	2,73	2,78	2,74	2,60	2,57	2,58	2,40	2,51	2,50	2,38

(2) (Fg bou: frequentiegraad voor de bouwsector; Fg al: frequentiegraad voor alle sectoren; Wg: werkelijke ernstgraad; Gg: globale ernstgraad).

**Vraagnr. 3-485 van de heer Vanhecke d. 1 december 2003 (N.):**  
**Cel beleidsvoorbereiding. — Leden. — Taalaanhorigheid.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-467 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 525).

**Réponse :** Je renvoie l'honorable membre à la réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances, à qui la question a également été posée. Cette réponse a été publiée à la p. 543.

**Antwoord :** Ik verwijs het geachte lid naar het antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, aan wie de vraag eveneens is gesteld. Dit antwoord werd gepubliceerd op blz. 543.